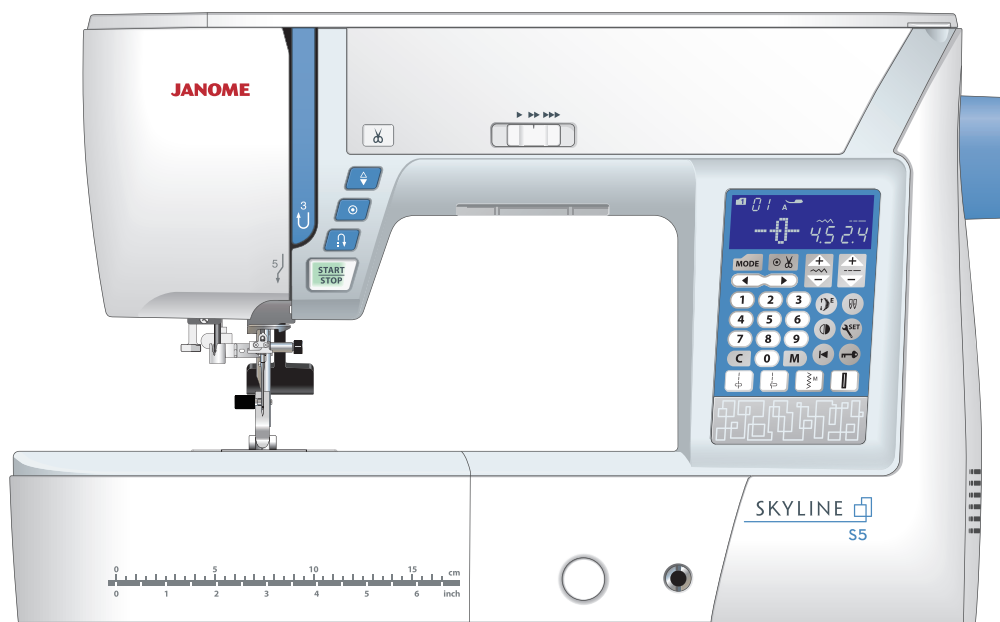


# Handleiding







# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Wanneer u elektrische apparaten gebruikt, moet u altijd de volgende algemene veiligheidsmaatregelen in acht nemen.

Deze naaimachine is uitsluitend bedoeld voor HUISHOUDELIJK gebruik.

Lees alle instructies voordat u de machine gebruikt.

## GEVAAR— Voorkom een elektrische schok:

1. Laat de machine nooit onbeheerd achter met de stekker in het stopcontact. Haal de stekker direct na gebruik en voordat u de machine gaat reinigen altijd uit het stopcontact.

## WAARSCHUWING— Voorkom letsel als gevolg van brand of een elektrische schok:

1. Let op dat de machine niet wordt gebruikt als speelgoed. Laat de machine nooit onbeheerd achter in de buurt van kinderen en houd altijd toezicht.
2. Gebruik de machine alleen waarvoor deze is bedoeld, zoals beschreven in deze gebruikershandleiding. Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen en in deze gebruikershandleiding zijn opgenomen.
3. Gebruik de machine nooit als deze een beschadigd snoer of beschadigde stekker heeft, als de machine niet naar behoren werkt, als de machine is gevallen, beschadigd is of in water is gevallen. Breng de machine naar een erkende detaillist of onderhoudsbedrijf voor controle, reparatie of elektrische/mechanische afstelling.
4. Zorg dat de luchtopeningen nooit geblokkeerd worden tijdens gebruik. Houd de ventilatieopeningen van de machine en het pedaal vrij van pluïsjes, stof en loshangend materiaal.
5. Steek nooit voorwerpen in enige opening van de machine en laat er niets in vallen.
6. Gebruik de machine alleen binnenshuis.
7. Bedien de machine niet in ruimtes waar spuitbussen worden gebruikt of zuurstof wordt toegediend.
8. Zet de schakelaar op de uit-stand ("O") en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact.
9. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Pak altijd de stekker vast, nooit het snoer.
10. Houd uw vingers uit de buurt van alle bewegende onderdelen. Let in het bijzonder op in de buurt van de naald van de machine.
11. Gebruik altijd de juiste steekplaat. Als u de verkeerde steekplaat gebruikt, kan de naald breken.
12. Gebruik nooit verbogen naalden.
13. Trek of duw tijdens het naaien niet aan of tegen de stof. Hierdoor kan de naald krommen en breken.
14. Schakel de machine uit (stand "O") als u iets moet doen in de buurt van de naald, zoals het inrijgen of verwisselen van de naald, het opwinden van de spoel, het vervangen van de naaivoet, enzovoort.
15. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u delen van de behuizing verwijdert, onderdelen smeert of een andere aanpassing uitvoert die in deze gebruikershandleiding wordt vermeld.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

### **Alleen voor Europa:**

Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of de nodige instructies betreffende het veilige gebruik van het apparaat hebben ontvangen en als ze de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het gebruikersonderhoud mag niet gebeuren door kinderen zonder toezicht.

### **Voor buiten Europa (behalve V.S. en Canada):**

De machine is geen speelgoed. Laat kinderen niet met de machine spelen.

De machine is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of mensen met een geestelijke beperking zonder supervisie.



Volgens de nationale wetgeving moet dit product veilig gerecycled worden in overeenstemming met de regels voor elektrische/electronische apparaten.

Neem a.u.b. bij twijfel contact op met uw naaimachinedealer. (Alleen voor de Europese Gemeenschap)

## INHOUDSOPGAVE

### BEGINNEN MET NAAIEN

Namen van onderdelen .....	3
Standaard accessoires .....	4
Bergruimte accessoires .....	5
Verlengtafel .....	5
Vrije arm naaien .....	5

### VOORDAT U BEGINT MET NAAIEN

De netvoeding aansluiten .....	6
Bedieningsinstructies .....	6
Functietoetsen .....	7
Naaisnelheid instellen .....	8
Pedaal .....	8
Functietoetsen .....	9
De naaivoet omhoog of omlaag zetten .....	10
Kniehevel .....	10
De naaivoetdruk aanpassen .....	11
De transporteur omlaag zetten .....	11
Draadspanning afstellen .....	12
Vergrendelingstoets .....	13
De naaivoet verwisselen .....	13
De naaivoet verwijderen en bevestigen .....	14
De naaldplaat vervangen .....	15
Naalden verwisselen .....	16
Stof- en Naaldtabel .....	16
De spoel opwinden .....	17
De machine inrijgen .....	20
Ingebouwde draadinrijger .....	21
De spoeldraad ophalen .....	22
De patronen selecteren .....	23
Machine-instellingen aanpassen .....	24

### TRADITIONEEL NAAIEN

Rechte steek .....	27
Naden afhechten .....	27
Vanaf de rand van dikke stoffen naaien .....	27
Naairichting wijzigen .....	27
Draden afknippen .....	28
Naaldplaatgeleiders .....	28
Hoekgeleider .....	28
De naaldpositie aanpassen .....	29
De steeklengte aanpassen .....	29
Rechtstiknaaldplaat .....	30
Automatische afhechtsteek .....	30
Afhechtsteek .....	30
Rechte steek met linkernaaldpositie .....	31
Drievoudige stretchsteek .....	31
Breisteek .....	31
Naaien met de dubbele invoervoet (boventransportvoet) .....	32
Rits inzetten .....	33
Rolzoom .....	36
Plooien maken .....	37
Biezenvoet .....	37
Zigzagsteek .....	38
Meervoudige zigzagsteek (tricotsteek) .....	39
Overlocksteek .....	39
Breisteek .....	40
Dubbele overlocksteek .....	40
Blindzomen .....	41
Schulpsteek .....	43
Knoopsgaten .....	43
Rechte knoopsgaten .....	44
De automatische knoopsgatvoet R stofgeleider gebruiken .....	48
Afgeronde knoopsgaten en knoopsgaten voor dunne stoffen .....	49
Sleutelgatknoopsgaten .....	49
Stretchknoopsgat .....	49

Cordonknoopsgat .....	50
Gepaspelleerd knoopsgat .....	51
Knopen aannaaien .....	53
Stopwerk .....	54
Trenzen naaien .....	56
Oogje .....	57

### DECORATIEVE STEKEN

Applicaties maken .....	58
Franjes .....	59
Gerimpeld werk .....	59
Smokwerk .....	60
Fagotsteek .....	61
Schelpsteek .....	61
Frans knoopje .....	61
Patchwork in elkaar zetten .....	62
Patchwork .....	62
Quilten .....	63
Meanderen .....	64
Stersteken .....	64
Quilten uit de vrije hand .....	64
Als handwerk uitziende quilt-steken .....	65
Satijnsteken .....	65
Verlengingsratio .....	65
Naaien met tweelingnaald .....	66

### EEN PATROONCOMBINATIE PROGRAMMEREN

Patrooncombinatie .....	68
Automatische afhechtsteek programmeren .....	69
Automatische draadafsnijder programmeren .....	70
Patrooncombinatie met een spiegelbeeld .....	71
Een patroon vanaf het begin hervatten .....	72
Een patrooncombinatie vanaf het begin hervatten .....	72
Sprongsteken .....	73
Monogrammen naaien .....	75
Een patrooncombinatie bewerken .....	77
De patronen verwijderen en invoegen .....	78
Een patroon kopiëren .....	78
Uniforme steekaanpassing .....	79
Verenigde naaldpositie .....	79
Individuele steekaanpassing .....	80
Vervormde steekpatronen corrigeren .....	81

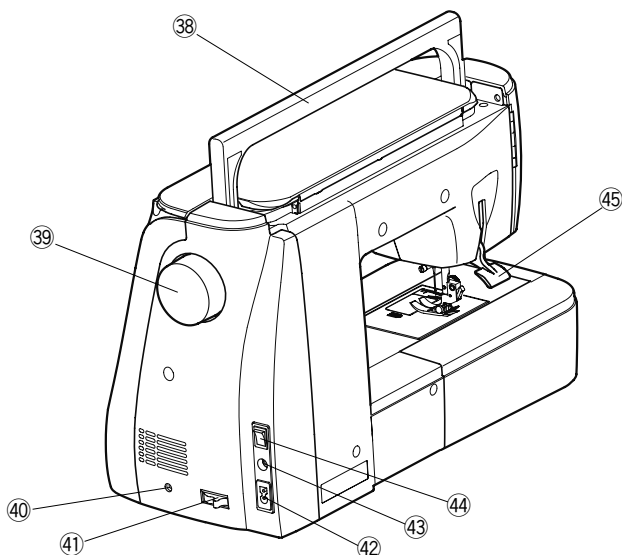
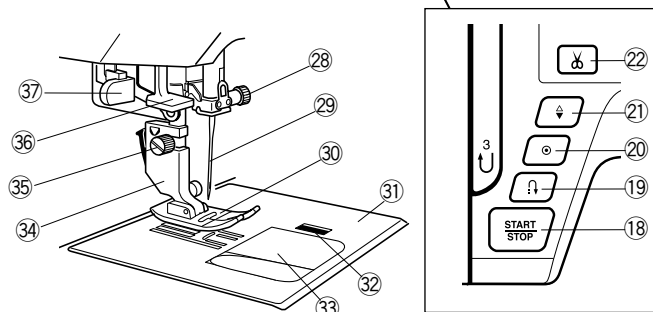
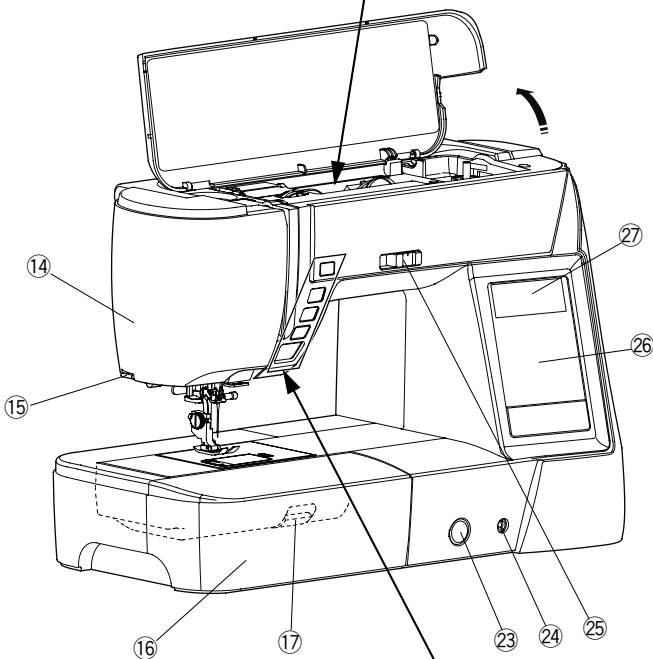
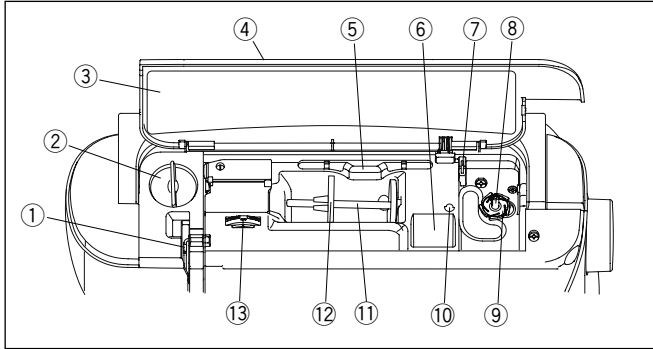
### VERZORGING EN ONDERHOUD

Het spoelhuis reinigen .....	82
De binnenkant van de draadgeleider reinigen .....	83
Problemen en waarschuwingssignalen .....	84
Problemen oplossen .....	86

## BEGINNEN MET NAAIEN

### Namen van onderdelen

- ① Draadhefboom
- ② Naaivoetdrukregelaar
- ③ Stekenoverzicht
- ④ Bovenklep
- ⑤ Houder voor pen voor Touch-on panel
- ⑥ Opbergruimte naaivoetjes
- ⑦ Spoeldraadafsnijder B
- ⑧ Spoelwinderas
- ⑨ Spoeldraadafsnijder A
- ⑩ Opening voor extra garenpen
- ⑪ Garenpen
- ⑫ Garschijf (groot)
- ⑬ Draadspanningsknop
- ⑭ Frontkapje
- ⑮ Automatische draadafsnijder
- ⑯ Verlengtafel (bergruimte accessoires)
- ⑰ Ontgrendelingsknop naaldplaat
- ⑱ Start/stoptoets
- ⑲ Achteruitnaaitoets
- ⑳ Automatische afhechttoets
- ㉑ Naaldkeuzetoets omhoog/omlaag
- ㉒ Draadafsnijtoets
- ㉓ Steekbalansknop
- ㉔ Aansluiting kniehevel
- ㉕ Snelheidsregelaar
- ㉖ Functietoetsen
- ㉗ LCD-scherm
- ㉘ Naaldklemschroef
- ㉙ Naald
- ㉚ Zigzagvoet A
- ㉛ Naaldplaat
- ㉜ Ontgrendelingsknop spoelhuisdeksel
- ㉝ Spoelhuisdeksel
- ㉞ Naaivoethouder
- ㉟ Stelschroef
- ㊱ Draadinrijger
- ㊲ Knoopsgathevel
- ㊳ Handgreep
- ㊴ Handwiel
- ㊵ Aansluiting voor externe schakelaar draadafsnijder
- ㊶ Transporteurhevel
- ㊷ Machineaansluiting
- ㊸ Pedaalaansluiting
- ㊹ Aan/uitschakelaar
- ㊺ Naaivoethendel



#### OPMERKING:

Draag de naaimachine met de handgreep in uw hand en ondersteun de naaimachine met de andere hand.

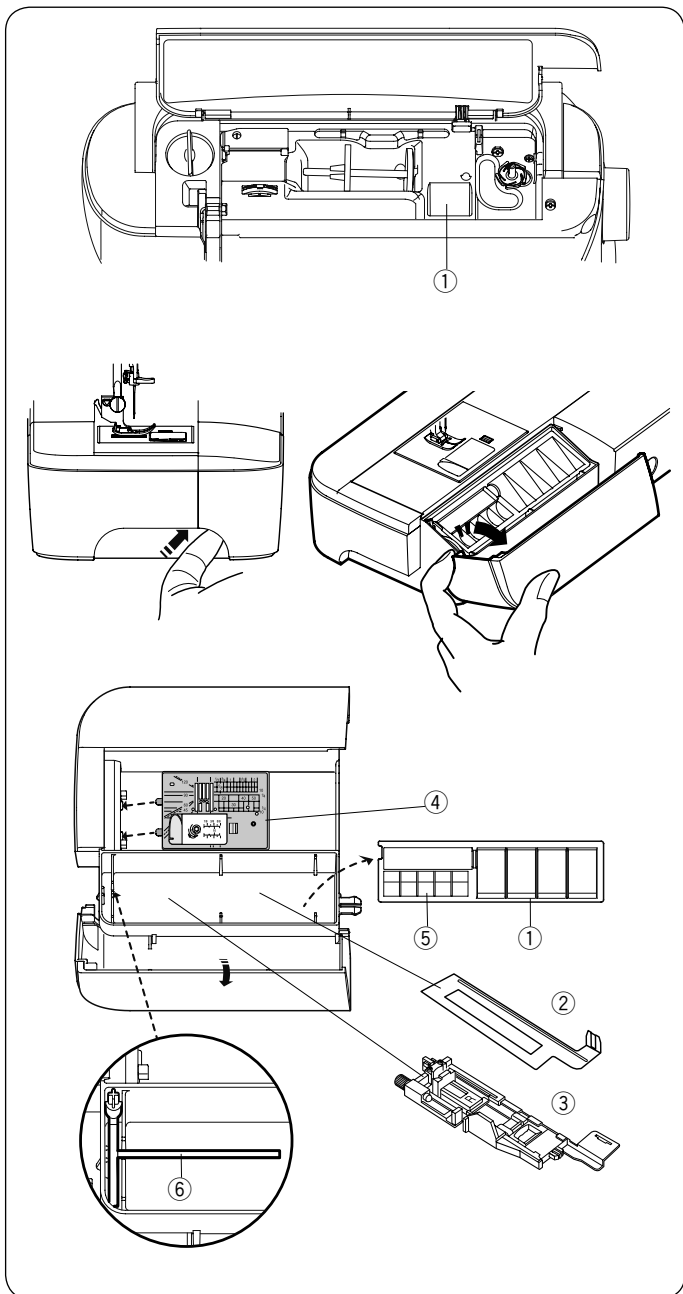
#### OPMERKING:

Het ontwerp van de naaimachine en de specificaties zijn onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

\* Draadafsnijderschakelaar is een optioneel onderdeel.

## Standaard accessoires

- ① Zigzagvoet A (bevestigd op de machine)
- ② Rolzoomvoet D
- ③ Riitsvoet E
- ④ Transparante naaivoet F
- ⑤ Blindzoomvoet G
- ⑥ Overlockvoet M
- ⑦ 1/4" naadvoet O
- ⑧ Stopvoet PD-H
- ⑨ Automatische knoopsgatvoet (in de accessoiresbergruimte)
- ⑩ Automatische knoopsgatvoet R stofgeleider (in de accessoiresbergruimte)
- ⑪ Boventransportvoet
- ⑫ Quilt-/naaigeleider (links of rechts te gebruiken)
- ⑬ Knoop-aannaivoet T
- ⑭ Quilt-/naaigeleider
- ⑮ Spoelen (5 stuks) (1 geplaatst in de machine)
- ⑯ Garendschijf (groot, bevestigd op de machine)
- ⑰ Garendschijf (klein)
- ⑱ Garenpen (speciaal)
- ⑲ Extra garenpen
- ⑳ Naaldenset
- ㉑ Schroevendraaier
- ㉒ Borsteltje
- ㉓ Tornmesje (knoopsgatopener)
- ㉔ Kniehevel
- ㉕ Rechtstiknaaldplaat
- ㉖ Pen voor het Touch-on panel
- ㉗ Netsnoer
- ㉘ Pedaal
- ㉙ Halfharde stofkap
- ㉚ Instructievideo DVD
- ㉛ Instructiehandboek



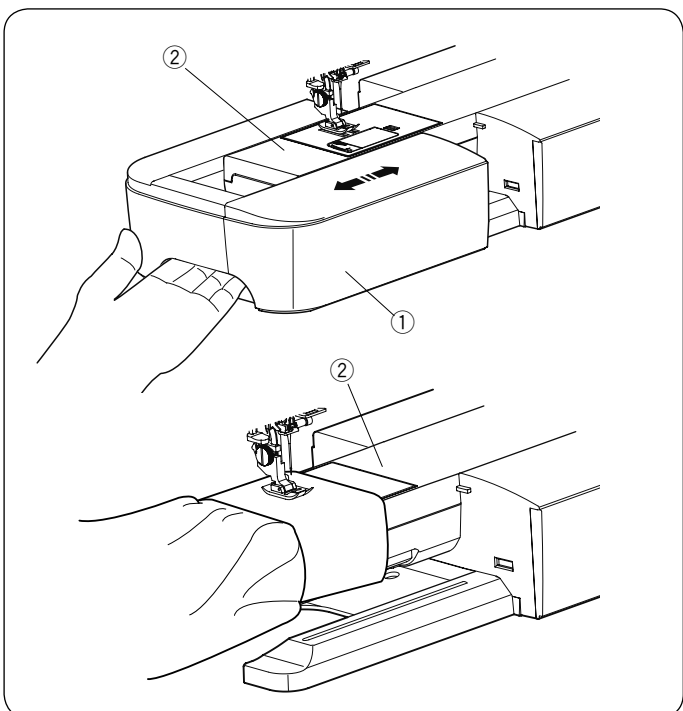
### Bergruimte accessoires

De accessoires kunnen gemakkelijk worden bewaard in het compartiment in de verlengtafel en het compartiment onder de bovenkap.

Voor het bewaren van accessoires in het compartiment van de verlengtafel schuift u het deksel naar u toe om de accessoireopslag te openen.

- ① Naaivoetjes
- ② Automatische knoopsgatvoet R stofgeleider
- ③ Automatisch knoopsgatvoet R
- ④ Naaldplaat
- ⑤ Spoelen
- ⑥ Extra garenpen

Bovendien kunnen er ook andere accessoires worden opgeborgen in de opbergruimte.



### Verlengtafel

De verlengtafel voorziet in een verlengd naaigedeelte en kan worden verwijderd om met de vrije arm te naaien.

- ① Verlengtafel
- ② Vrije arm

### Verwijderen:

Trek de tafel naar links.

### Bevestigen:

Schuif de tafel op de basis en duw de tafel naar rechts.

### Vrije arm naaien

Vrije arm naaien wordt gebruikt voor het naaien van mouwen, taillebanden, broekspijpen of andere kokervormige kledingstukken.

Het is bovendien handig voor het stoppen van sokken of herstellen van knieën of ellebogen.

- ② Vrije arm

## VOORDAT U BEGINT MET NAAIEN

### De netvoeding aansluiten

- 1 Controleer eerst of de aan/uitschakelaar ① uit is.
  - 2 Steek de machinestekker ① van het netsnoer in de machineaansluiting ③.
  - 3 Steek de stekker van het netsnoer ④ in het stopcontact ⑤ en schakel de aan/uitschakelaar ① aan.
- ① Aan/uitschakelaar  
② Machinestekker  
③ Machineaansluiting  
④ Voedingsstekker  
⑤ Stopcontact

### OPMERKINGEN:

Gebruik het netsnoer dat bij de machine is geleverd. Als u de naaimachine uitschakelt, wacht dan 5 seconden alvorens deze weer in te schakelen.

### ! WAARSCHUWING:

Houd tijdens het naaien uw ogen altijd op het naaigedeelte en raak geen bewegende delen aan, zoals de draadhefboom, het handwiel of de naald. Schakel de naaimachine altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact:

- wanneer de machine onbewaakt wordt achtergelaten.
- bij het bevestigen of verwijderen van onderdelen.
- bij het reinigen van de machine.

Plaats geen voorwerpen op het pedaal.

Wilt u het pedaal gebruiken, steek dan het pencontact in de aansluiting op de machine.

- 1 Controleer eerst of de hoofdschakelaar ① uit is.
  - 2 Steek het pencontact ② in de aansluiting ③ op de machine.
  - 3 Steek de machinestekker ④ van het netsnoer in de machineaansluiting ⑤.
  - 4 Steek de stekker van het netsnoer ⑥ in het stopcontact ⑦ en schakel de hoofdschakelaar in. Het pedaalsymbool ⑧ wordt weergegeven wanneer het pedaal op de machine is aangesloten.
- ① Aan/uitschakelaar  
② Pencontact  
③ Aansluiting  
④ Machinestekker  
⑤ Machineaansluiting  
⑥ Voedingsstekker  
⑦ Stopcontact  
⑧ Pedaalsymbool

### OPMERKING:

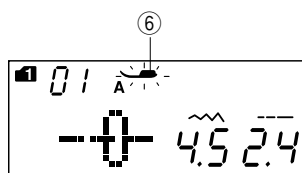
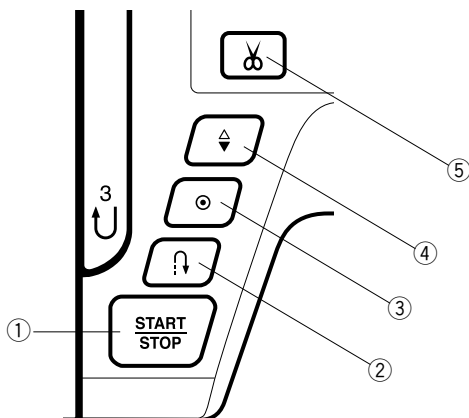
De start/stop-toets werkt niet wanneer het pedaal is aangesloten.

### Bedieningsinstructies:

Het symbool "O" op een schakelaar duidt de "uit"-positie van de schakelaar aan.

### Alleen voor de V.S. en Canada

Gepolariseerde stekker (één pin breder dan de andere): Om het gevaar voor een elektrische schok te verminderen, is deze stekker bedoeld om slechts op één manier in een gepolariseerd stopcontact te passen. Draai de stekker om als deze niet volledig in het stopcontact past. Als de stekker nog steeds niet past, neem dan contact op met een gekwalificeerd elektricien om het juiste stopcontact te installeren. Verander zelf niets aan de stekker.



## Functietoetsen

### ① Start/stoptoets

Druk op deze toets om de machine te starten en stoppen. De machine start langzaam gedurende de eerste paar steken, vervolgens naait de machine op de snelheid die is ingesteld door de snelheidsregelaar. De machine werkt langzaam zo lang als de toets wordt ingedrukt.

De toets wordt rood wanneer de machine in werking is, en groen wanneer de machine wordt gestopt.

Als deze toets ingedrukt wordt gehouden tijdens het naaien, wordt de naaisnelheid verlaagd en stopt de machine wanneer de toets wordt losgelaten.

### OPMERKINGEN:

- \* De start/stoptoets kan niet worden gebruikt wanneer het pedaal op de machine is aangesloten.
- \* De machine zal niet werken en het naaivoetteken ⑥ zal knipperen als u de machine start met het naaivoetje in de opwaartse positie. Laat het naaivoetje zakken en druk op de start-/stopoets.
- \* U kunt de gewenste opstartsnelheid selecteren langzaam, normaal of hoog (zie pagina 25).

### ② Achteruitnaaitoets

Bij het naaien van steek 01, 04-07, 11-13, 01S, 04S-07S (modus 1), 37-38 (modus 2) naait de machine achteruit zo lang als de achteruitnaaitoets wordt ingedrukt.

Als steek 01, 04-07, 11-13, 01S, 04S-07S (modus 1), 37-38 (modus 2) werd geselecteerd en het pedaal is niet aangesloten, dan naait de machine achteruit zo lang als de achteruitnaaitoets wordt ingedrukt.

Als u op de achteruitnaaitoets drukt tijdens het naaien van andere patronen, dan naait de machine onmiddellijk afhechtsteken en stopt automatisch.

### ③ Automatische afhechttoets

Bij het naaien van steek 01, 04-07, 11-13, 01S, 04S-07S (modus 1), 37-38 (modus 2) of 01, 02, 03, 46, 47 (modus 3), naait de machine onmiddellijk afhechtsteken en stopt automatisch wanneer de automatische afhechttoets wordt ingedrukt.

Bij het naaien van alle overige patronen naait de machine tot het einde van het huidige patroon, naait afhechtsteken en stopt automatisch.

De machine knipt de draden automatisch af na het afhechten van de steek wanneer de optie automatische draadafsnijder is ingeschakeld. (zie pagina 70)

### ④ Naaldkeuzetoets omhoog/omlaag

Druk op deze toets om de naaldstang omhoog of omlaag te brengen.

De machine stopt met de naald in de benedenstand.

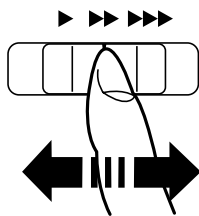
U kunt echter de stoppositie van de naald wijzigen in de SET-menu (zie pagina 25).

### ⑤ Draadafsnijtoets

Druk op deze toets wanneer u klaar bent met naaien en de draden wilt afknippen. De naald gaat automatisch omhoog na het afknippen van de draden (zie pagina 28).

### OPMERKING:

Gebruik de draadafsnijder op het frontkapje als de draad #30 of dikker is (zie pagina 28).



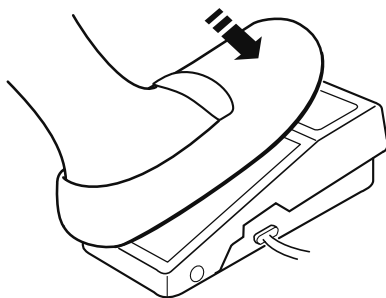
## **Naaisnelheid instellen**

### **Snelheidsregelaar**

U kunt de maximum naaisnelheid beperken met de snelheidsregelaar naargelang uw naaibehoeften.

Schuif de regelaar naar rechts om de naaisnelheid te verhogen.

Schuif de regelaar naar links om de naaisnelheid te verlagen.



### **Pedaal**

Door het pedaal in te drukken, kan de naaisnelheid worden geregeld.

Hoe harder u het pedaal indrukt, hoe sneller de machine naait.

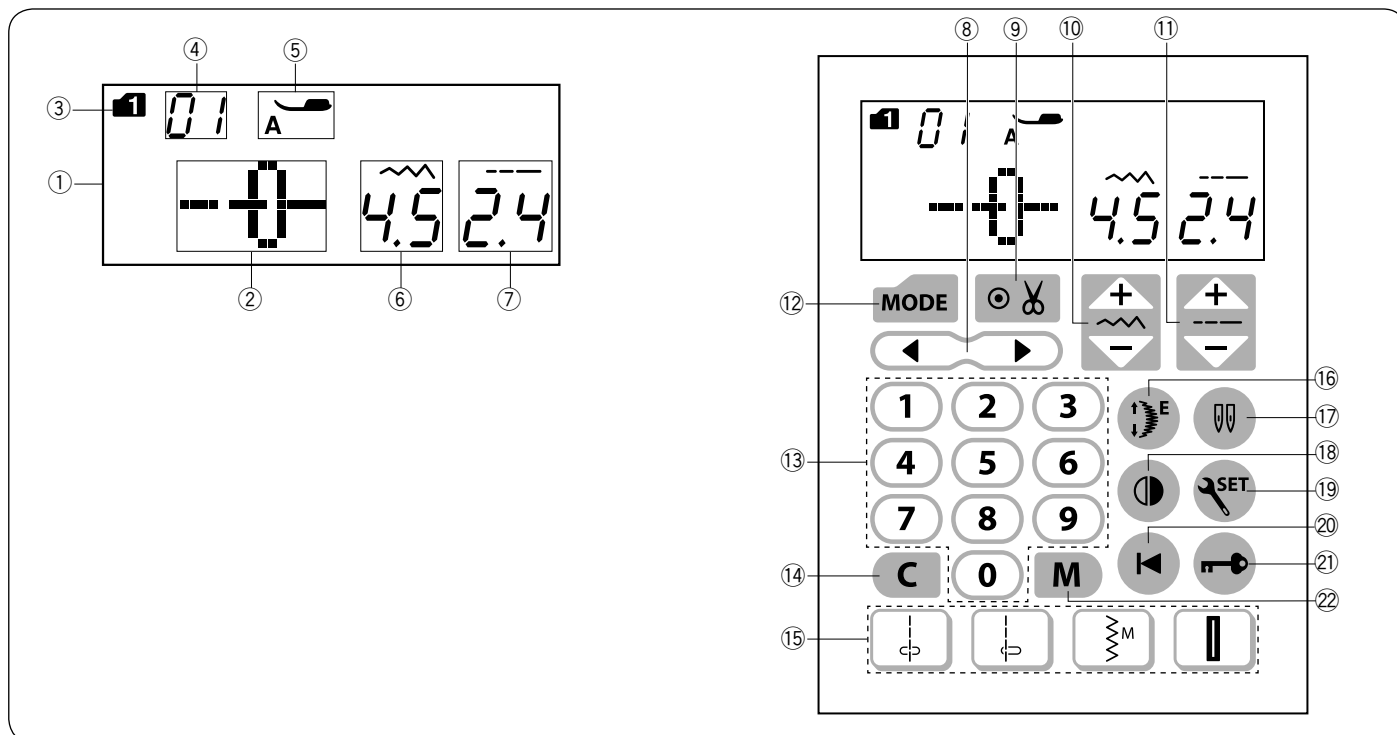
#### **OPMERKING:**

De machine naait op de maximumsnelheid die is ingesteld door de snelheidsregelaar wanneer het pedaal volledig wordt ingedrukt.

### **Bedieningsinstructies:**

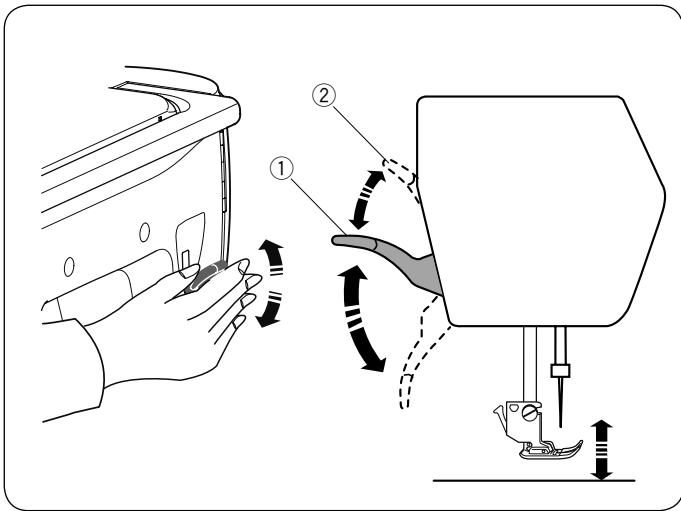
Pedaal YC-485EC-1 is voor het gebruik met deze naaimachine.





## Functietoetsen

## 9



### De naaivoet omhoog of omlaag zetten

De naaivoethendel zet de naaivoet omhoog en omlaag.

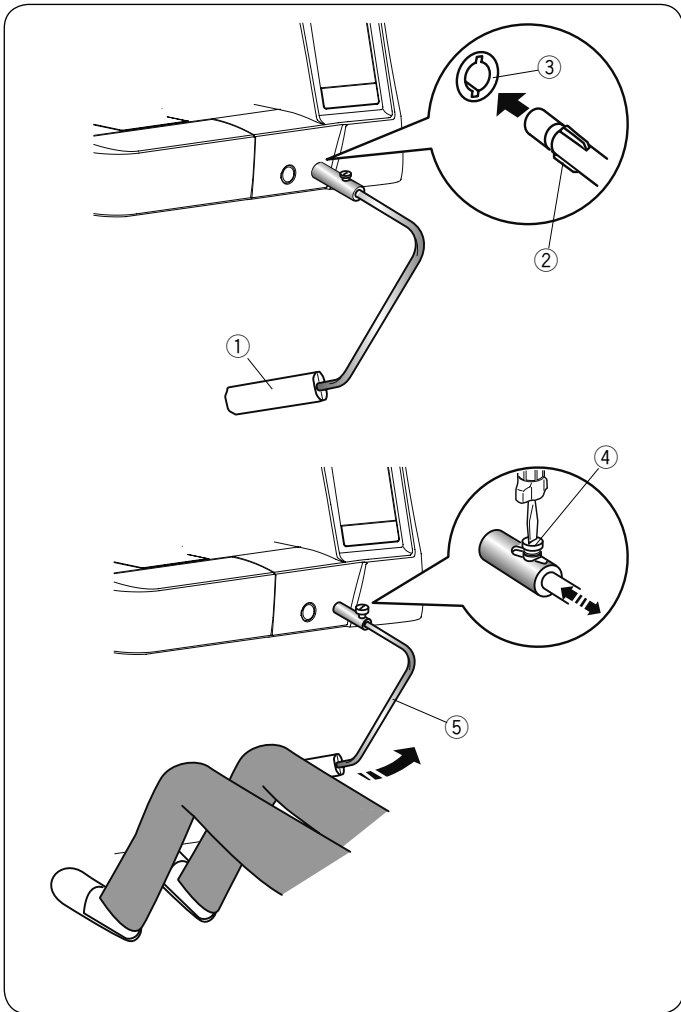
- ① Naaivoethendel

U kunt de naaivoet hoger dan de normale stand (omhoog) zetten. Zo kunt u de naaldplaat vervangen en kunt u dikke lagen stof onder de naaivoet plaatsen.

- ② Extra hoge stand

#### OPMERKING:

Draai niet aan het handwiel en druk niet op de naaldkeuzetoets omhoog/omlaag wanneer de naaivoet zich in de extra hoge stand bevindt.



### Kniehevel

De kniehevel is zeer handig bij het naaien van patchwork, quilts, enz. omdat u de stof kunt vasthouden terwijl uw knie de naaivoet regelt.

#### De kniehevel bevestigen

Leg de uitstekende delen op de kniehevel op één lijn met de inkepingen in de aansluiting van de kniehevel en plaats de kniehevel.

- ① Kniehevel
- ② Ribbels
- ③ Aansluiting kniehevel

#### De kniehevel afstellen

De hoek van de kniehevel kan naar wens worden afgesteld.

Draai de stelschroef los en schuif de hoekstang in of uit om de hoek van de kniehevel af te stellen.

Draai de stelschroef aan om de hoekstang vast te zetten.

- ④ Instelschroef
- ⑤ Hoekstang

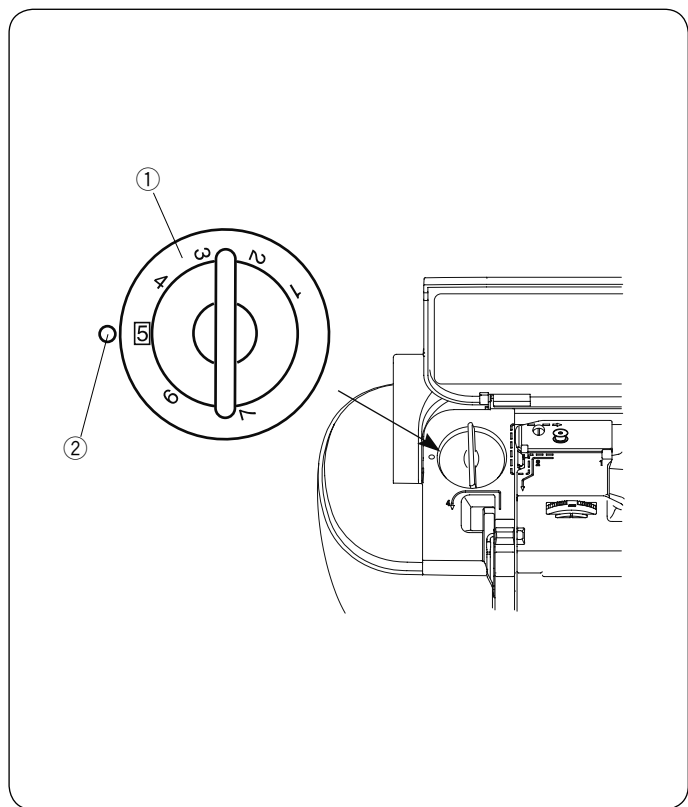
#### De kniehevel gebruiken

Duw tegen de kniehevel met uw knie om de naaivoet op eenvoudige wijze omhoog en omlaag te bewegen.

U kunt de hoogte van de naaivoet regelen door de hoeveelheid druk die wordt ugeoefend tegen de kniehevel.

#### OPMERKING:

Raak de kniehevel niet aan tijdens het naaien, anders wordt de stof niet soepel doorgevoerd.



### De naaivoetdruk aanpassen

De naaivoetdruk kan worden aangepast met de naaivoetdrukregelaar onder de bovenklep.

De naaivoetdrukregelaar heeft 7 instelposities van 1 tot 7. Stel de instelmarkering op 5 voor normaal naaien.

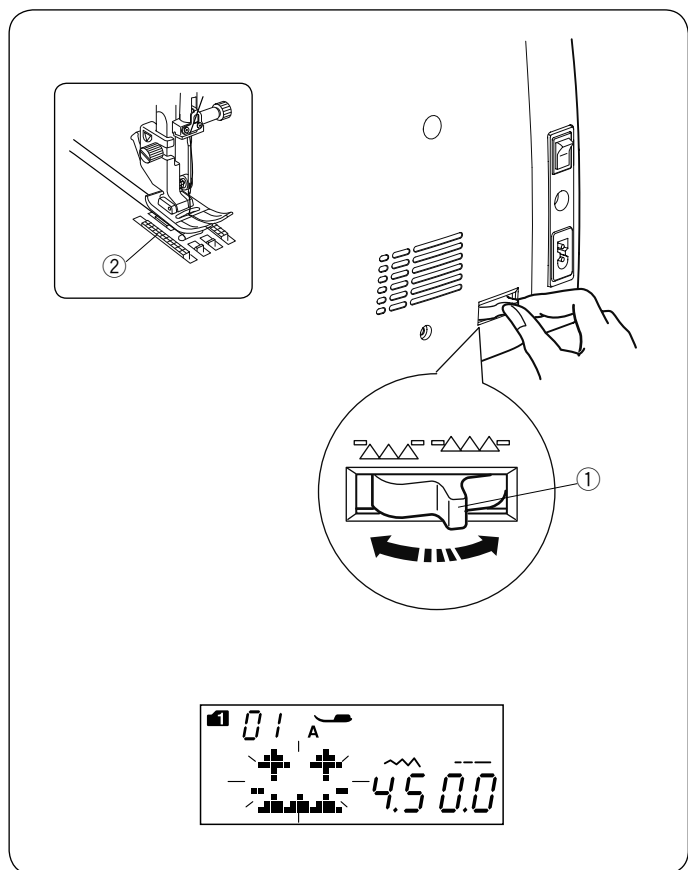
- ① Naaivoetdrukregelaar
- ② Instelmarkering

Verlaag de druk bij het naaien van dunne, synthetische stoffen en stretchstoffen.

Stel de regelaar in op een lagere waarde om de druk te verlagen.

Vergroot de druk bij het naaien van zware stoffen.

Stel de knop in op een hogere waarde om de druk te vergroten.



### De transporteur omlaag zetten

Zet de transporteur omlaag voor rijgen, knopen aanzetten, quilten uit de vrije hand, enz.

Verplaats de transporteurhevel naar u toe om de transporteur omlaag te zetten.

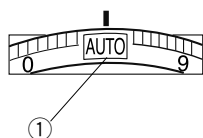
- ① Transporteurhevel
- ② Transporteur

Verplaats de transporteurhevel van u af om de transporteur omhoog te zetten, de transporteur komt omhoog wanneer u de machine start.

### OPMERKING:

Wanneer u de machine start met de transporteur in de onderste stand, verschijnt er een bericht op het LCD-scherm.

De machine werkt niet met de transporteur in de benedenstand bij het selecteren van patroonnummer 23 tot 32, en 34 tot 36 in modus 1 of patronen in de standen modus 3 en 6.



## Draadspanning afstellen Automatische draadspanning

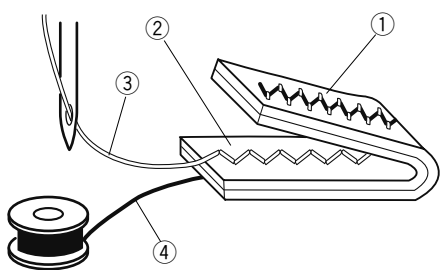
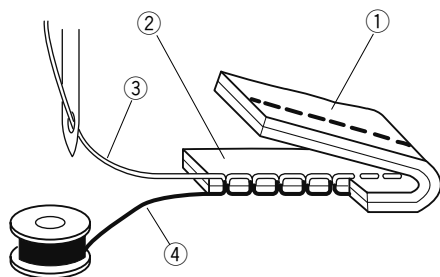
Stel voor algemeen naaien de draadspanning in op AUTO, dat een groot aantal naaisituaties omvat.

- ① Draadspanningsknop

## Afgestelde draadspanning

Voor het naaien van rechte steken bevinden zowel de naald als onderdraad zich in het midden van de stof.

Voor het naaien van zigzagsteken bevindt de bovendraad zich



iets aan de verkeerde kant van de stof.

- ① Verkeerde kant van stof
- ② Goede kant van stof
- ③ Bovendraad
- ④ Onderdraad

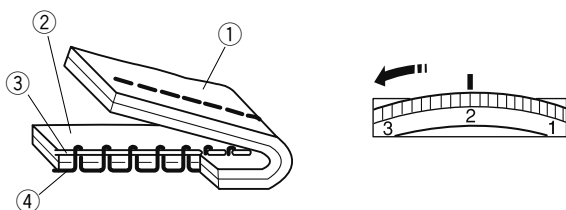
## Handmatige afstelling draadspanning

U moet de spanning handmatig afstellen als het LCD Touch-on panel een andere instelling dan AUTO weergeeft.

Afhankelijk van de naaiomstandigheden zoals de stofsoort en het aantal lagen bestaat de mogelijkheid dat de spanning eveneens handmatig moet worden afgesteld.

Als de spanning van de bovendraad te hoog is, verschijnt de onderdraad aan de goede kant van de stof.

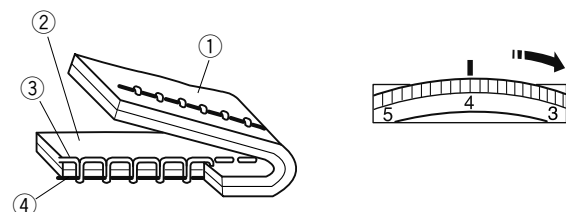
- ① Verkeerde kant van stof
- ② Goede kant van stof
- ③ Bovendraad
- ④ Onderdraad



Draai de draadspanningsknop naar een lagere waarde om de draadspanning te verlagen.

Als de spanning van de bovendraad te laag is, lust de bovendraad aan de onderkant van de stof.

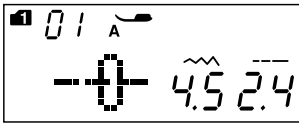
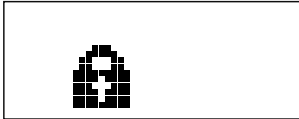
- ① Verkeerde kant van stof
- ② Goede kant van stof
- ③ Bovendraad
- ④ Onderdraad



Draai de draadspanningsknop naar een hogere waarde om de draadspanning te verhogen.

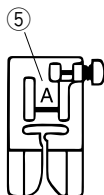
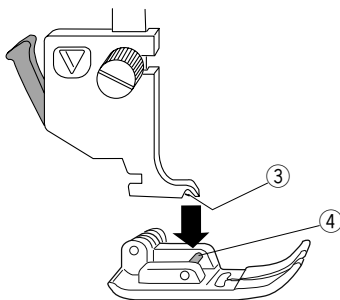
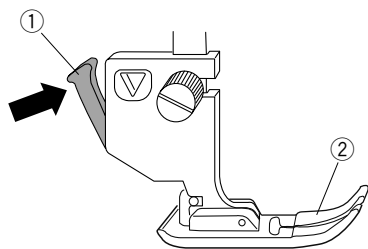
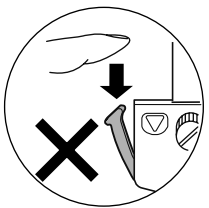
### OPMERKING:

Handmatige afstelling van de draadspanning kan vereist zijn wanneer de steekbreedte op meer dan "7,0" is ingesteld



### Vergrendelingstoets

Druk op deze toets om de machine te vergrendelen bij het inrijgen van de machine, vervangen van de accessoires, enz. Om het gevaar van letsel te verminderen, worden alle knoppen en toetsen gedeactiveerd. Druk nogmaals op deze toets om de machine te ontgrendelen.



### De naaivoet verwisselen

#### ! LET OP:

Vergeet niet op de vergrendelingstoets te drukken om de machine te vergrendelen of de aan/uitschakelaar uit te schakelen alvorens de naaivoet te vervangen.

Zet de naald in de hoogste stand en zet de naaivoethendel omhoog.

Druk op de zwarte hendel aan de achterkant van de naaivoethouder.

De naaivoet valt eraf.

- ① Hendel
- ② Naaivoet

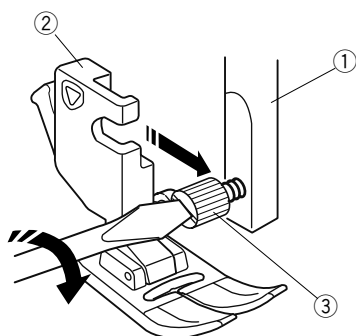
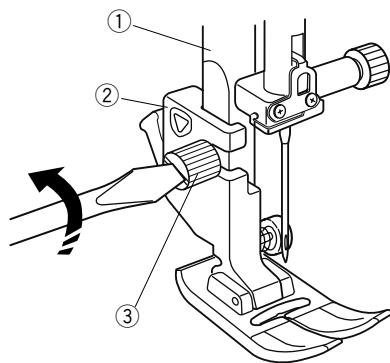
### De naaivoet bevestigen

Plaats de naaivoet op zodanige wijze dat de pen op de naaivoet zich net onder de groef van de naaivoethouder bevindt.

Breng de naaivoetstang omlaag om de naaivoet op zijn plaats te vergrendelen.

Elke naaivoet is met een identificatieletter gemarkeerd.

- ③ Groef
- ④ Pen
- ⑤ Identificatieletter



## De naaivoet verwijderen en bevestigen



### LET OP:

Vergeet niet op de vergrendelingstoets te drukken om de machine te vergrendelen of de aan/uitschakelaar uit te schakelen alvorens de naaivoet te vervangen.

### De naaivoethouder verwijderen

Zet de naaivoet omhoog en draai de stelschroef los.

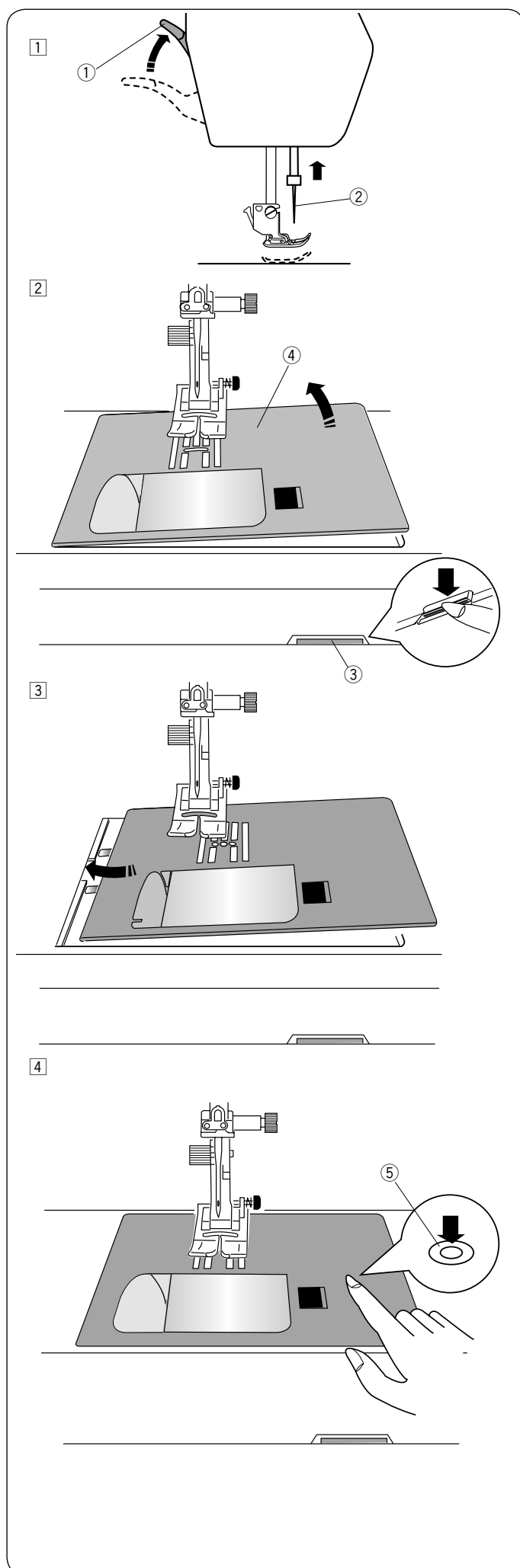
Verwijder de naaivoethouder.

- ① Naaivoetstang
- ② Naaivoethouder
- ③ Stelschroef

### De naaivoethouder bevestigen

Bevestig de naaivoethouder vanaf de achterkant aan de naaivoetstang.

Draai de schroef stevig vast met de schroevendraaier.



## De naaldplaat vervangen

Gebruik de naaldplaat voor de rechte steek bij het naaien van dunne stoffen of bij het naaien met het ingebouwde boventransport.

### ⚠ LET OP:

Vergeet niet op de vergrendelingstoets te drukken om de machine te vergrendelen of de aan/uitschakelaar uit te schakelen alvorens de naaldplaat te vervangen.

- 1 Schuif de verlengtafel naar links om deze te verwijderen. Draai aan het handwiel en zet de naald in de hoogste stand.  
 Zet de naaivoethendel in de extra hoge stand.  
 ① Naaivoethendel  
 ② Naald

- 2 Duw de ontgrendelingsknop van de naaldplaat naar beneden en de naaldplaat laat los.  
 ③ Ontgrendelingsknop naaldplaat  
 ④ Naaldplaat

- 3 Plaats de naaldplaat voor de rechte steek op de machine. Plaats de linkerrand van de naaldplaat in de opening.

- 4 Druk op de naaldplaatmarkering tot de naaldplaat op zijn plaats vergrendelt. Zet de aan/uitschakelaar aan of druk op de vergrendelingstoets om te ontgrendelen. Draai langzaam aan het handwiel en controleer of de naald niet de naaldplaat raakt.  
 ⑤ Naaldplaatmarkering

### ⚠ LET OP:

Druk nooit op de ontgrendelingsknop van de naaldplaat terwijl de machine in werking is.

## Naalden verwisselen



### LET OP:

Vergeet niet op de vergrendelingstoets te drukken om de machine te vergrendelen of om de aan/uitschakelaar uit te schakelen alvorens de naald te vervangen.

Zet de naald omhoog door op de naaldkeuzetoets omhoog/omlaag te drukken en zet de naaivoet omlaag. Zet de aan/uitschakelaar uit.

Draai de naaldklemschroef los en haal de naald uit de klem.

① Naaldklemschroef

Plaats een nieuwe naald in de naaldklem met de vlakke kant van de naald naar achteren.

Duw, bij het plaatsen van de naald in de naaldklem, de naald omhoog tegen de stopperpin en draai de naaldklemschroef stevig vast met een schroevendraaier.

② Vlakke kant

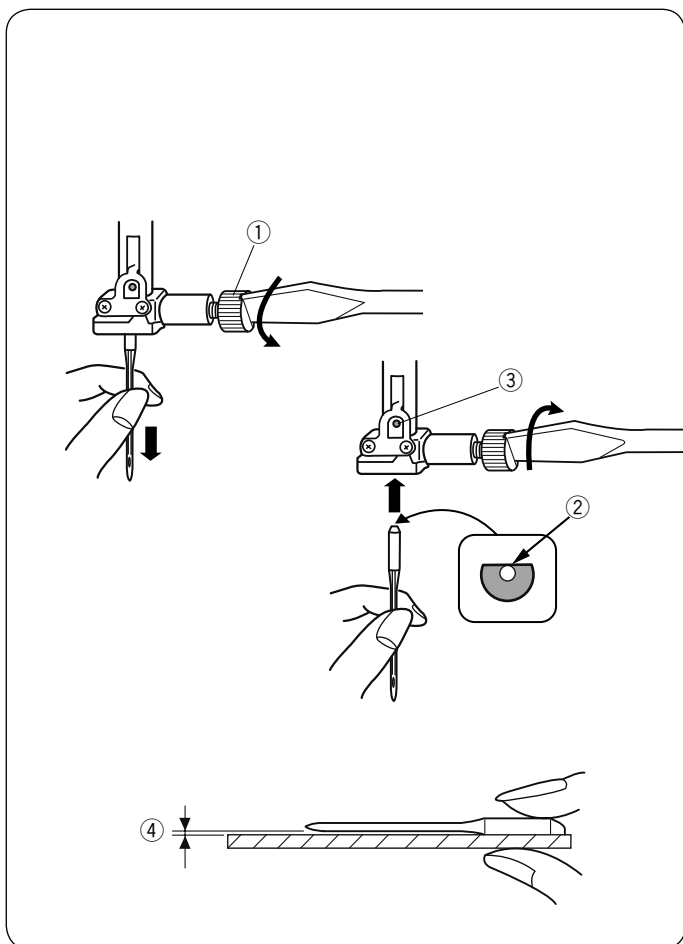
③ Stopperpin

Plaats de vlakke kant van de naald op een vlakke ondergrond (een naaldplaat, glas, enz.) om te controleren of de naald recht is.

De ruimte tussen de naald en het vlakke oppervlak moet overeenkomen.

Gebruik nooit een stompe naald.

④ Ruimte



Stof	Garen	Naald
Licht Batist Georgette Tricot Organza Crepe de Chine	Zijde #80-100 Katoen #80-100 Synthetisch #80-100	Blauwe naald Universele naald #9/65-11/75
Middelzwaar Bladen Jersey Badstof Fleece	Zijde #50 Katoen #50-80 Synthetisch #50-80	Rode naald Paarse naald Universele naald #11/75-14/90
Zwaar Denim Tweed Mantelstof Quilten	Zijde #30-50 Katoen #40-50 Synthetisch #40-50	Rode naald Paarse naald Universele naald #14/90-16/100

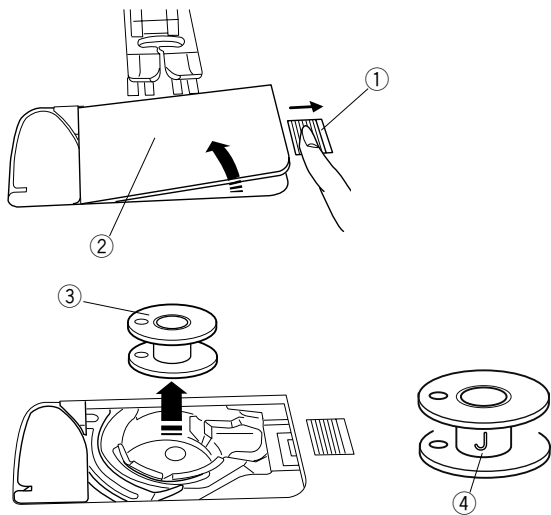
### OPMERKING:

In het naaldenbakje (#859856005) zitten de volgende onderdelen: 1 x tweelingnaald, 2 x blauwe naald (#11/75), 1 x rode naald (#14/90) en 1 x paarse naald (#14/90).

### Stof- en Naaldtabel

- Gebruik een rode naald voor algemeen naaien.
- Voor het naaien van dunne stoffen moeten fijn garen en fijne naalden worden gebruikt.
- Gebruik in het algemeen hetzelfde garen voor zowel de onder- en bovendraad.
- Gebruik een blauwe naald voor het naaien van jne stoffen, stretchstoffen, tricot en knoopsgaten om overgeslagen steken te voorkomen.
- Gebruik een paarse naald voor het naaien van gebreide stoffen, vrij quilten en het naaien over de zoom om overgeslagen steken te voorkomen.
- Gebruik een stabilisator of interface om op te rekken of fijne stoffen om het rimpelen van naden te voorkomen.
- Test altijd het garen en de naald op een kleine stukje stof van dezelfde stof die u wilt gebruiken voor het daadwerkelijke naaien.





## De spoel opwinden

### De spoel verwijderen

Schuif de ontgrendelingsknop van het spoelhuisdeksel naar rechts en verwijder het spoelhuisdeksel.

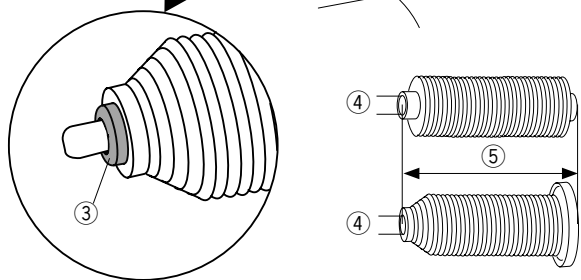
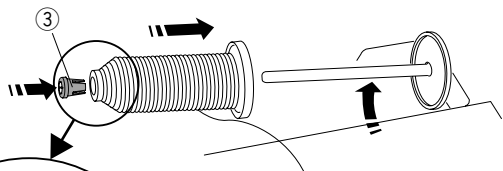
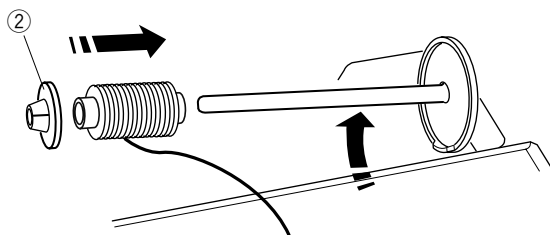
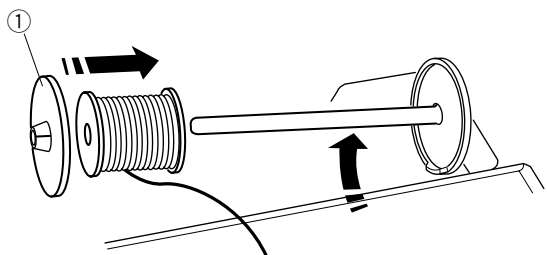
- ① Ontgrendelingsknop spoelhuisdeksel
- ② Spoelhuisdeksel

Til de spoel uit de spoelhouder.

- ③ Spoel

### OPMERKING:

Gebruik de plastic spoelen van Janome voor een horizontaal spoelhuis (gemarkeerd met "J" ④). Gebruik van andere spoelen, zoals papieren spoelen die al omwikkeld zijn, kunnen naaiproblemen en/of schade aan de spoelhouder veroorzaken.



### De garenpen plaatsen

Til de garenpen op. Plaats de garenklos op de garenpen. Bevestig de grote garenschijf en druk het stevig tegen de garenklos aan.

- ① Grote garenschijf

Gebruik de kleine garenschijf voor smalle of kleine garenklossen.

- ② Kleine garenschijf

Gebruik de garenpen (speciaal) om de specifieke maat garenklossen zoals afgebeeld, te plaatsen.

De maten van de garenklossen zijn als volgt;  
De binnendiameter van de klos heeft een bereik van 9,5 tot 10,5 mm, en de kloslengte heeft een bereik van 70 tot 75 mm.

- ③ Garenpen (speciaal)
- ④ Binnendiameter (9,5 tot 10,5 mm)
- ⑤ Kloslengte (70 tot 75 mm)

Plaats de garenpen (speciaal) stevig in het gat en houd de klos zoals afgebeeld.

### Extra garenpen

Gebruik de extra garenpen wanneer u onderdraad moet opspoelen zonder de draad uit de machine te halen tijdens het werken aan een naaiproject.

Steek de extra garenpen in de garenhouder en vervolgens in de opening naast de horizontale garenpen.

Plaats het viltje op de garenpen en zet er volgens de afbeelding een garenklos op.

- ① Extra garenpen
- ② Opening voor extra garenpen
- ③ Grote garenschijf

### OPMERKING:

De extra garenpen wordt eveneens gebruikt voor naaien met de tweelingnaald.

## De spoel opwinden

### OPMERKING:

Stel de snelheidsregelaar in op de snelste stand (zie pagina 8).

- 1 Trek het garen van de klos.  
Trek de draad naar links en naar voren om de draadgeleider.  
① Geleidersleuf
- 2 Trek de draad naar links en naar voren om de draadgeleider ②.  
Trek de draad naar achteren en rechtsonder de geleiderplaat door ③.  
Trek de draad met beide handen stevig naar rechts.  
② Draadgeleider  
③ Geleiderplaat

- 3 Zet de spoel op de spoelwinderas.  
④ Spoel  
⑤ Spoelwinderas
- 4 Leid de draad naar de spoel.  
Houd de draad met beide handen vast en trek deze meerdere keren rond de spoel met de klok mee.
- 5 Plaats de draad in één van de sleuven ⑦ van de flensplaat ⑥ en trek aan de draad om te knippen.  
⑥ Flensplaat  
⑦ Sleuf
- 6 Leid de draad van binnen naar buiten door het gaatje in de spoel.  
Zet de spoel op de spoelopwinderas.  
⑧ Spoelteken
- 7 Start de machine opnieuw.  
Stop de machine zodra de spoel volledig is opgewonden en stopt met draaien.  
Zet de spoelopwinderas in de oorspronkelijke positie.  
Verwijder de spoel en knip de draad af met de draadafsnijder.
- 8 Verwijder de spoel. Snijd de draad af met spoeldraadafsnijder B ⑨.  
⑨ Spoeldraadafsnijder B

### OPMERKING:

Om veiligheidsredenen stopt de machine automatisch 1,5 minuten nadat u bent begonnen met het omwinden van het spoeltje.

## Spoel plaatsen

- 1 Druk op de blokkeertoets.  
Plaats de spoel in het spoelhuis met de draad tegen de klok in aflopend.

- 1 Vergrendelingstoets
- 2 Einde van de draad
- 3 Spoelhouder
- 4 Spoelhuisdeksel

- 2 Houd de spoel met vingertoppen vast zodat deze niet ronddraait.  
Leid de draad in de voorste inkeping op de spoelhouder.  
Trek de draad naar links om deze onder de geleider te laten lopen.

- 5 Voorste inkeping
- 6 Geleider

- 3 Trek de draad naar links om deze naar het geleiderpad gemarkeerd met „1” te laten lopen.  
Zorg ervoor dat de draad uit de zijinkeping van de spoelhouder komt.

- 7 Geleiderpad 1
- 8 Zijinkeping

### OPMERKING:

Als de draad niet uit de zijinkeping komt, herhaal dan vanaf stap 1.

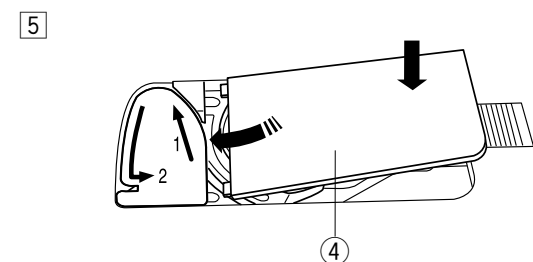
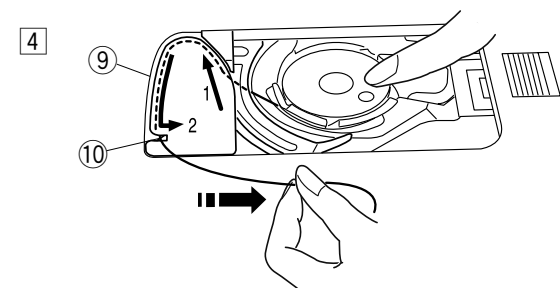
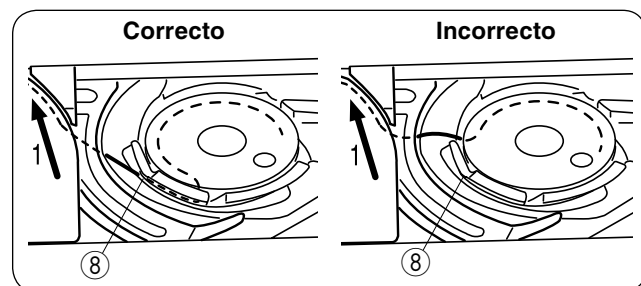
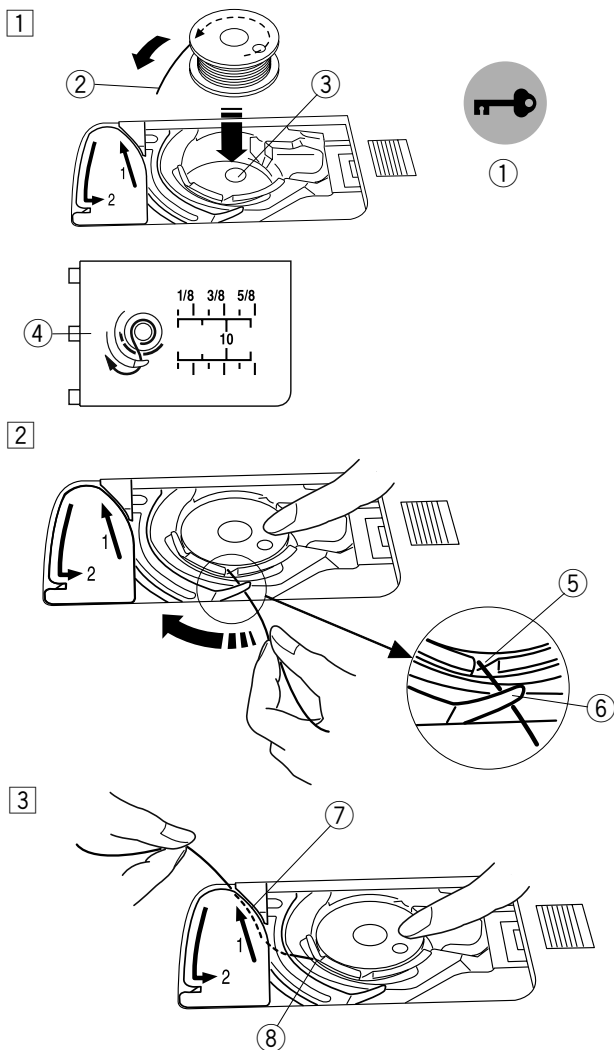
- 4 Blijf de draad langs het geleiderpad gemarkeerd met „2” trekken en trek de draad naar rechts door de sleuf.  
De draad wordt op een juiste lengte gesneden en op zijn plaats gehouden.

- 9 Geleiderpad 2
- 10 Sleuf (Draadafsnijder)

- 5 Plaats de linkerrand van de spoelhuisdekselplaat in de opening.  
Duw de spoelhuisdekselplaat omlaag tot deze op zijn plaats klikt.

### OPMERKING:

Tenzij anders vermeld kunt u begint met naaien zonder de onderdraad op te halen.  
Zie pagina 22 voor informatie over het ophalen van de onderdraad.



## De machine inrijgen

Zet de naaivoethendel omhoog.

Zet de aan/uitschakelaar aan.

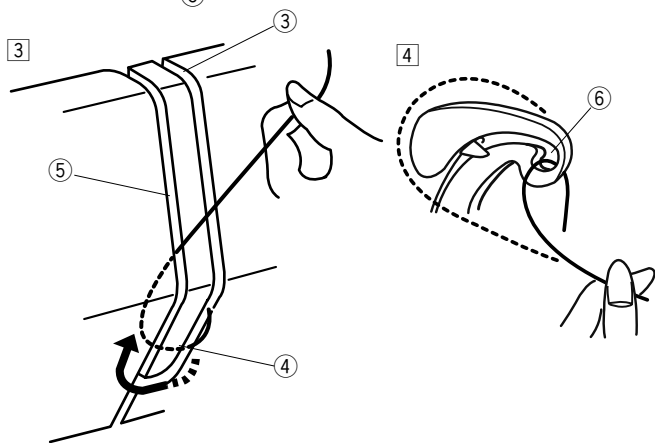
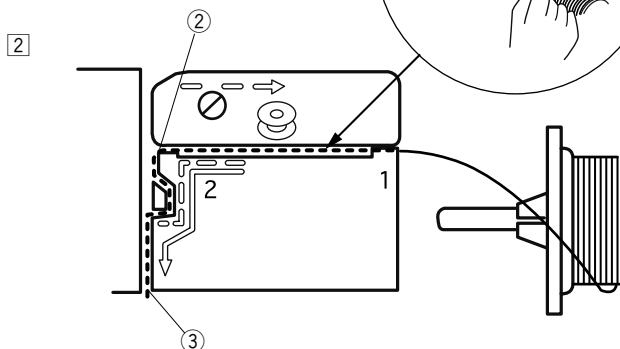
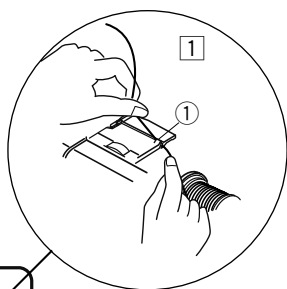
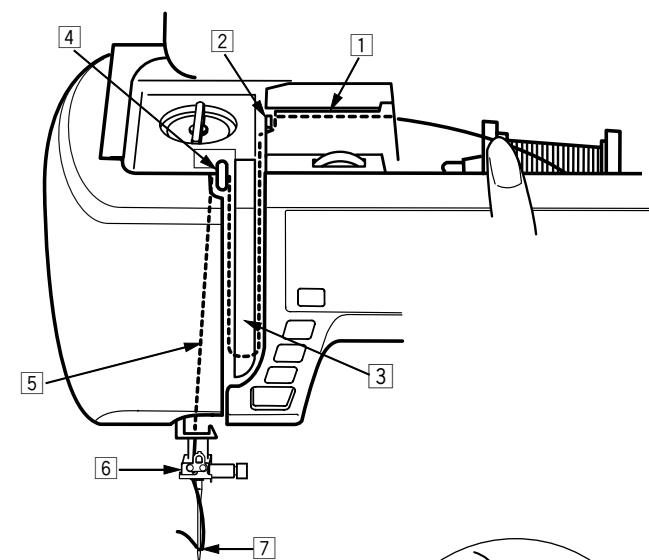
Druk op de naaldkeuzetoets omhoog/omlaag om de draadhefboom in de hoogste positie te zetten.

Druk op de vergrendelingstoets of zet de aan/uitschakelaar uit. Leid de draad in de volgorde van 1 tot 7.

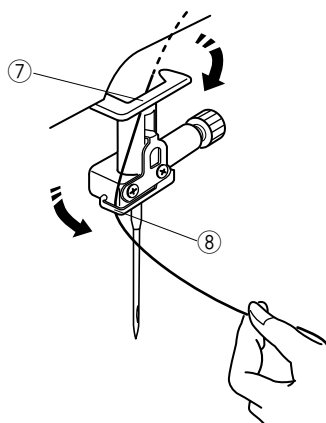


### LET OP:

Vergeet niet op de vergrendelingstoets te drukken om de machine te vergrendelen of om de aan/uitschakelaar uit te schakelen alvorens de machine in te rijgen.



5 6 7



- 1 Houd de draad met beide handen vast en leid de draad in de geleidersleuf.

① Geleidersleuf

- 2 Houd de draad met beide handen vast en trek de draad rond de hoek van de geleider. Trek de draad stevig naar u toe langs het rechterdraadpad tot de draad klikt.

② Hoek van de geleider

③ Rechterdraadpad

- 3 Trek de draad langs het rechterdraadpad naar beneden en rond de onderkant van de draadgeleiderplaat. Trek de draad omhoog langs het linkerdraadpad.

③ Rechterdraadpad

④ Draadgeleiderplaat

⑤ Linkerdraadpad

- 4 Trek, terwijl de draad bij de klos wordt vastgehouden, de draad stevig omhoog en naar de achterkant van de draadhefboom. Trek de draad naar voren om deze in het oogje van de draadhefboom te schuiven.

⑥ Oogje van de draadhefboom

- 5 Trek vervolgens de draad naar beneden langs het linkerdraadpad en door de onderste draadgeleider.

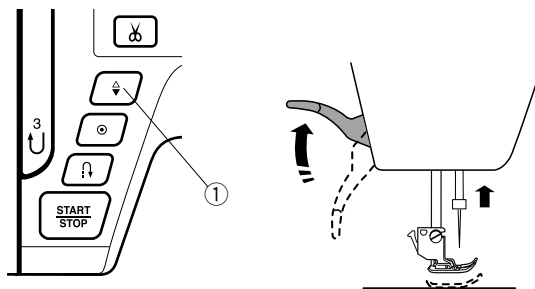
⑦ Onderste draadgeleider

- 6 Schuif de draad achter de draadgeleider op de naaldstang links.

⑧ Draadgeleider op naaldstang

- 7 Rijg de naald met draadinrijger (zie de volgende pagina).

1



## Ingebouwde draadinrijger

### OPMERKINGEN:

- \* De draadinrijger kan worden gebruikt met naald #11 tot #16.  
Draaddikte 50 tot 90 wordt aanbevolen.
- \* De draadinrijger kan niet worden gebruikt met de tweelingnaald.



### LET OP:

Vergeet niet op de vergrendelingstoets te drukken om de machine te vergrendelen of de hoofdschakelaar uit te schakelen alvorens de ingebouwde draadinrijger te gebruiken.

#### 1 Zet de aan/uitschakelaar AAN.

Druk op de naaldkeuzetoets omhoog/omlaag om de naald omhoog te zetten.

Druk op de vergrendelingstoets om de machine te vergrendelen.

Breng de naaivoet omlaag. Zet de naald in de hoogste stand. Zet de aan/uitschakelaar uit.

Trek de draadinrijghevel zover mogelijk omlaag.

De inrijghaak komt van achteren door het oog van de naald.

- ① Naaldkeuzetoets omhoog/omlaag
- ② Draadinrijghevel
- ③ Inrijghaak

#### 2 Trek de draad van links naar rechts, onder de linker geleider, inrijghaak en de rechter geleider door.

Trek de draad rond de rechter geleider naar u toe.

- ④ Linker geleider
- ⑤ Rechter geleider

#### 3 Breng de inrijger langzaam omhoog zodat een lus van de draad door het oog van de naald wordt omhooggetrokken.

- ⑥ Lus

#### 4 Trek het uiteinde van de draad door het oog van de naald.

### OPMERKING:

De draadinrijger kan niet voor de tweelingnaald worden gebruikt.

## De spoeldraad ophalen

Na het gebruik van de automatische draadafsnijder of het trekken van draden over de spoelhouder kunt u beginnen met naaien zonder de onderdraad op te halen.

U dient echter de onderdraad op te halen wanneer u rimpelsteken steken naait, enz.

- 1 Verwijder de spoel. Plaats de spoel opnieuw in de spoelhouder en hersteek de spoelhouder volgens de instructies op pagina 19, maar laat een einde van de onderdraad van 10 cm (4") over, zoals afgebeeld.

① Onderdraad

### OPMERKING:

Knip de onderdraad niet af met de draadafsnijder.

② Draadafsnijder

- 2 Zet de naaivoet omhoog. Houd de bovendraad lichtjes vast met uw linkerhand.

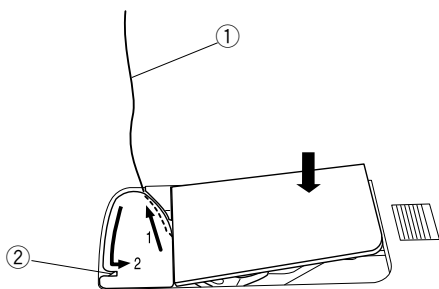
③ Bovendraad

- 3 Druk twee keer op de naald omhoog/omlaagknop om de naald omhoog en omlaag te halen om de onderdraad op te pakken.

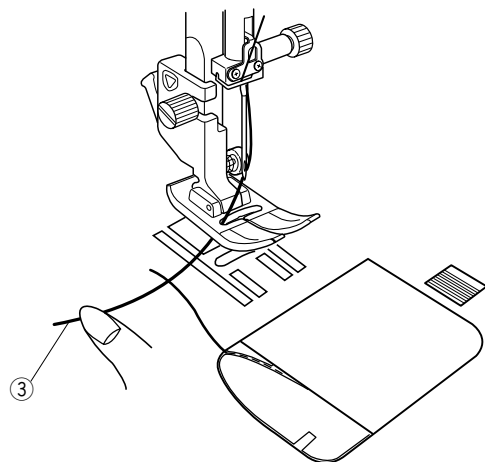
④ Naald omhoog/omlaag-knop

- 4 Trek beide draden 10 cm (4") omlaag en achter de naaivoet.

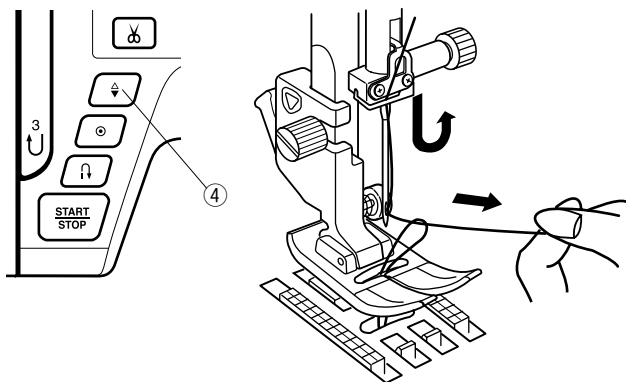
1



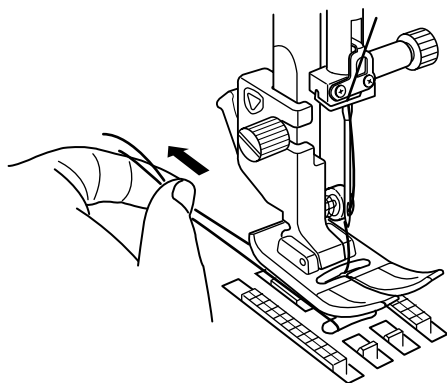
2



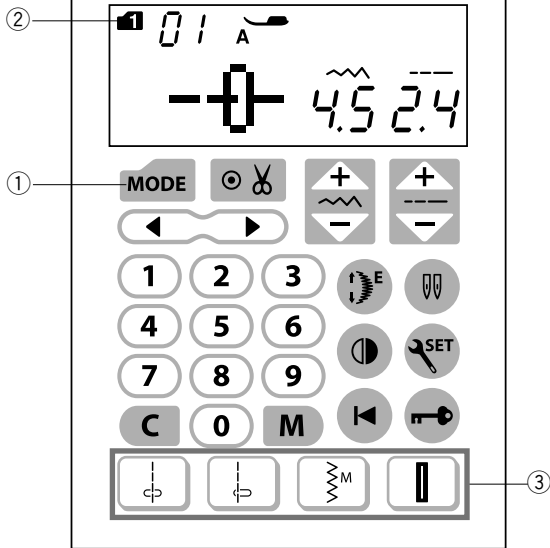
3



4



## De patronen selecteren



## Modus 1 – 6

Om steekpatronen in modus 1–6, te kiezen, drukt u eerst de modustoets ① in om de gewenste modus te selecteren. Telkens wanneer u op de modustoets drukt, verandert het cijfer ② aan de linkerkant van het scherm, en wordt de modus als volgt gewijzigd:

## Modus 1: Nuttige en decoratieve steekpatronen

## Modus 2: Decoratieve steekpatronen

### Modus 3: Cijfers en letters selectie

## Modus 4: Europese letters met selectie

## Modus 5: Cyrillische letter selectie

### Modus 6: 9 mm monogram selectie

**OPMERKING:**

Als de naaldplaat voor rechte steken bevestigd is op de machine, kunnen patronen die niet geschikt zijn voor de naaldplaat voor rechte steken niet geselecteerd worden.

### Voorbeeld: Om steekpatroon 53 in modus 2 te kiezen

- 1** Start de machine.  
Wanneer de machine wordt ingeschakeld, wordt automatisch de directe patroonkeuze (modus 1) ingesteld.  
Druk eenmaal op de modustoets om modus 2 te selecteren.

- 2 Druk op de cijfertoetsen op het Touch-on panel.  
Druk eerst op de toets met het cijfer 5 en daarna op de toets met het cijfer 3.

- 3 Steeknummer 53 in modus 2 is nu geselecteerd.

## Directe steekselectie

U kunt de stikpatronen 01, 04, 11<sup>M</sup> en 23 rechtstreeks kiezen door de overeenkomstige directe steekselectietoetsen ③ in te drukken

Stikpatronen 01S en 04S kunnen ook geselecteerd worden wanneer de naaldplaat voor rechte steken bevestigd is op de machine (zie pagina 15).

Druk op de directe steekselectietoets ④ om stikpatroon 01S te selecteren.

Druk op de directe steekselectietoets ⑤ om stikpatroon 01S te selecteren.

### Machine-instellingen aanpassen

U kunt de machine-instellingen naar wens aanpassen.

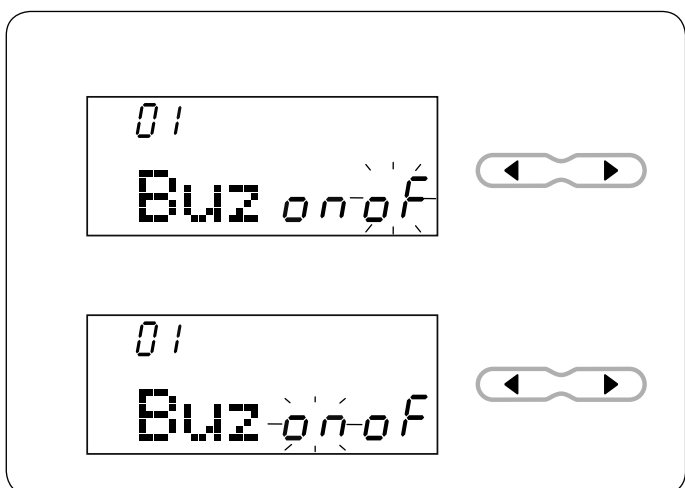
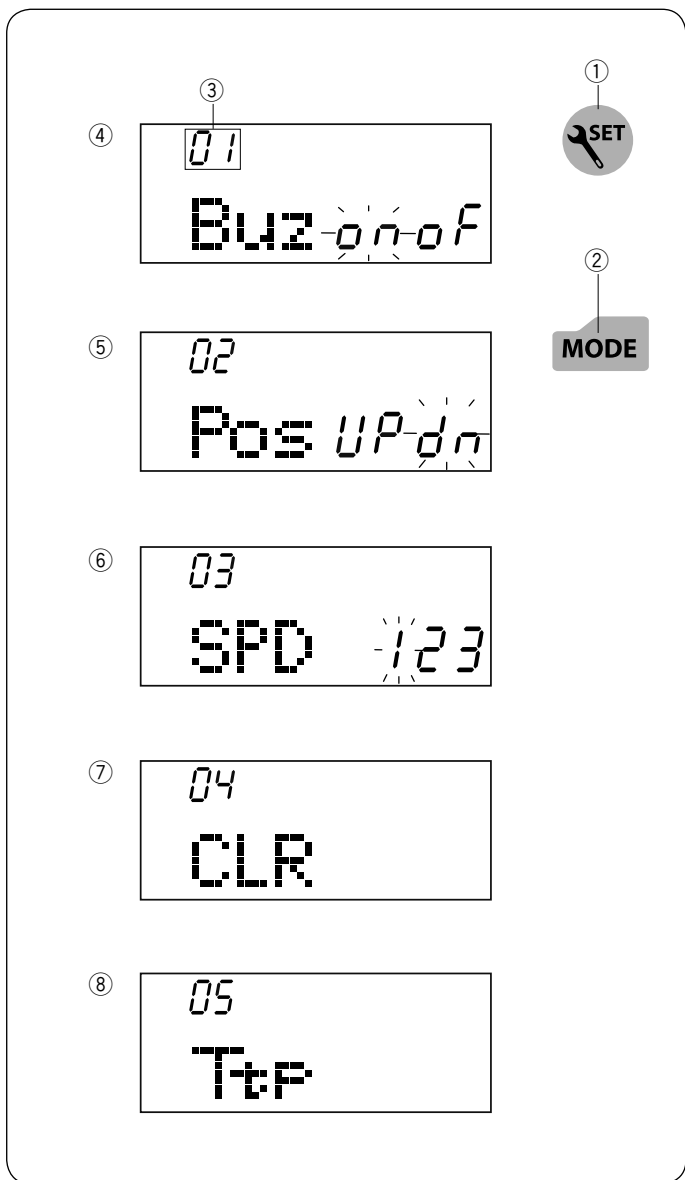
Druk op de SET-toets ① en het LCD-scherm toont de modus machine-instellingen.

Druk op de modustoets ② om de gewenste instelling te selecteren.

In deze modus kunt u de volgende machinefuncties instellen.

- ③ Geluidsinstelling zoemer
- ④ Instelling stoppositie van de naald
- ⑤ Instelling startsnelheid
- ⑥ Alle standaardinstellingen herstellen
- ⑦ Kalibratie toetspositie

Druk op de SET-toets ① om de instelmodus af te sluiten.



### Geluidsinstelling zoemer

Het geluid van de zoemer kan aan of uit worden gezet via de geluidsinstelling van de zoemer. De standaardinstelling voor dit geluid is "on".

Activeer de instelmodus.

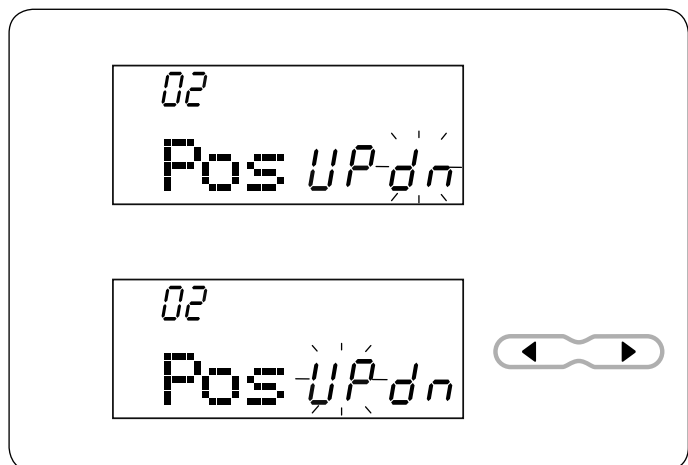
Druk op de cursortoets om het geluid van de zoemer uit te zetten. Het "oF"-teken gaat knipperen. Druk de geheugentoets in om het geluid van de zoemer uit te zetten.

Druk op de cursortoets "►" om het zoemergeluid in te schakelen; de "aan"-aanduiding gaat knipperen.

Druk op de cursortoets "◄" om het zoemergeluid in te schakelen; de "aan"-aanduiding gaat knipperen.

Om de instelmodus af te sluiten druk op de SET-toets.





### Instelling stoppositie van de naald

De machine stopt altijd met de naald in de omlaagpositie, behalve bij het naaien van knoopsgaten, speciale steken, monogrammen, enz.

U kunt echter de stoppositie van de naald op omhoog of omlaag instellen.

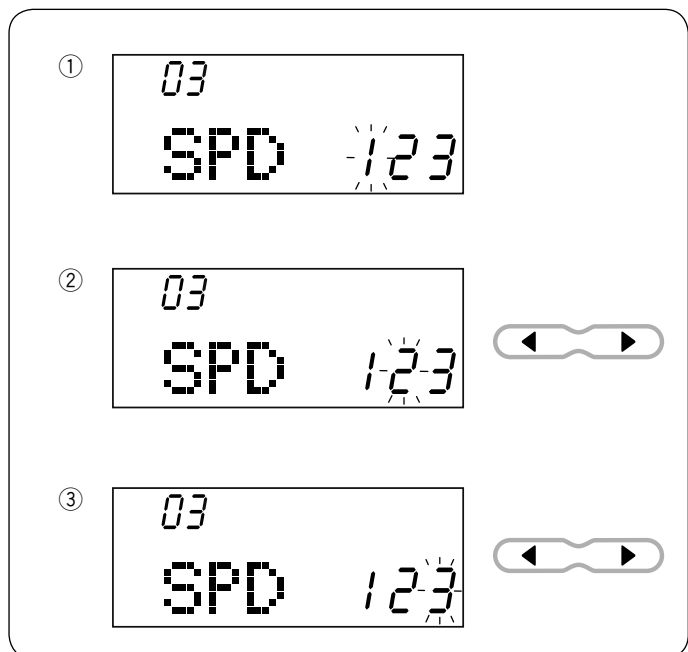
Activeer de instelmodus. Druk de modustoets in om de instelling naaldpositie omhoog/omlaag te activeren.

De standaard instelling voor de naaldpositie is omlaag.

Druk op de cursortoets "◀" om de naaldpositie te wijzigen.

Het "UP"-teken gaat knipperen.

Om de instelmodus af te sluiten druk op de SET-toets.



### Instelling startsnelheid

De machine start langzaam en de naaisnelheid neemt geleidelijk tot maximaal toe bij het indrukken van de start/stoptoets.

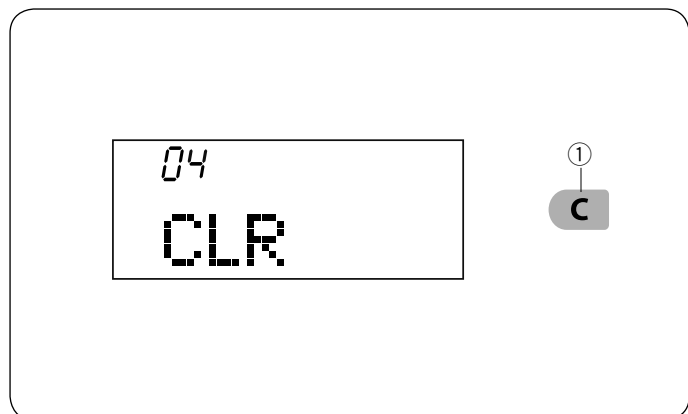
U kunt de gewenste opstartsnelheid selecteren uit 1(langzaam)

①, 2(normaal) ② of 3(hoog) ③.

Activeer de instelmodus. Druk twee keer op de modustoets om de instelling voor de opstartsnelheid in te voeren.

De standaardinstelling voor de opstartsnelheid is "1"(langzaam).

Om de versnellingsnelheid te wijzigen, druk op de cursortoets "▶" of "◀". Het geselecteerde snelheidsnummer zal dan knipperen.



### Alle standaardinstellingen herstellen

De volgende aangepaste instellingen kunnen naar de oorspronkelijke instellingen (fabrieksinstellingen) worden teruggezet.

- Zoemer
- Stoppositie van de naald
- Instelling startsnelheid

Druk 3 keer op de modustoets om Alles herstellen op de standaardmodus in te stellen.

Houd deze toets ingedrukt om alles terug te zetten ① op de fabrieksinstellingen.

Om de instelmodus af te sluiten druk op de SET-toets.

## Kalibratie functietoetsen

Als de functietoetsen niet goed zijn uitgelijnd, moet de

toetspositie als volgt worden gekalibreerd.

① Ga naar de instelmodus. Druk 4 keer op de modustoets om de toetspositie voor het kalibreren in te voeren.

② Druk op de start-/stopknop ①.

③ Het scherm voor het bijstellen van de toetspositie verschijnt en op de rechterkant van het scherm verschijnt "t1". Druk met de pen voor het aanraakscherm ② op ③ op het aanraakpaneel van uw machine.

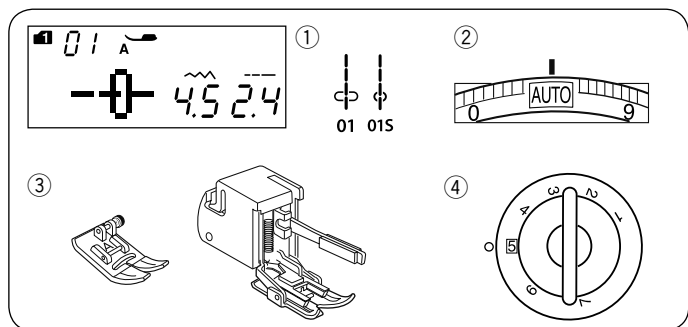
④ Op het LCD-scherm verschijnt "t2". Druk op ④ op het Touch-on paneel.

⑤ Op het LCD-scherm verschijnt "t3". Druk op ⑤ op het Touch-on paneel.

⑥ Op het LCD-scherm verschijnt "t4". Druk op ⑥ op het Touch-on paneel.

⑦ Op het LCD-scherm verschijnt "t5". Druk op ⑦ op het Touch-on paneel.

⑧ Het scherm keert terug naar het aanpassingsscherm voor de toetspositie. Druk op de SET-toets om de aanpassing toe te passen.



## TRADITIONEEL NAAIEN

### Rechte steek

#### Machine-instellingen

- |                  |                                       |
|------------------|---------------------------------------|
| ① Patroon:       | Modus 1: 01, 01S                      |
| ② Draadspanning: | AUTO                                  |
| ③ Naaivoet:      | Zigzagvoet A of<br>Boventransportvoet |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5                                     |

### Beginnen met naaien

Zet de naaivoet omhoog en plaats de stof naast de naadgeleider op de naaldplaat. Zet de naald omlaag bij het punt waar u wilt beginnen.

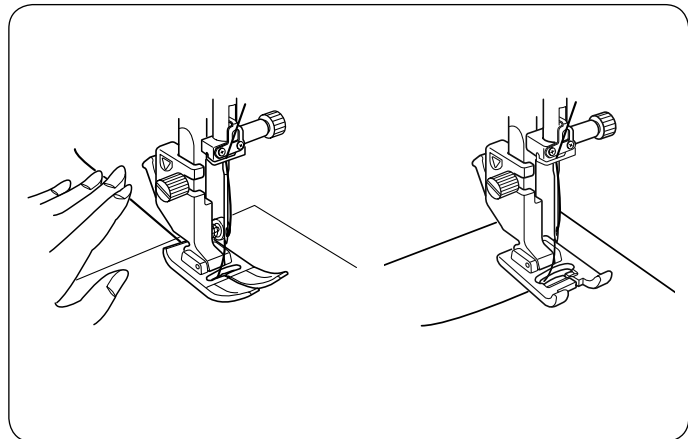
Trek de boven- en onderdraad naar achteren.  
Zet de naaivoet omlaag.

#### OPMERKING:

Trek de boven- en onderdraad naar links bij het gebruik van de transparante naaivoet F, boventransportvoet of automatische knoopsgatvoet R.

Druk het pedaal in of druk op de start/stoptoets om het naaien te starten.

Leid de stof rustig langs de naadgeleider, waardoor de stof natuurlijk wordt doorgevoerd.



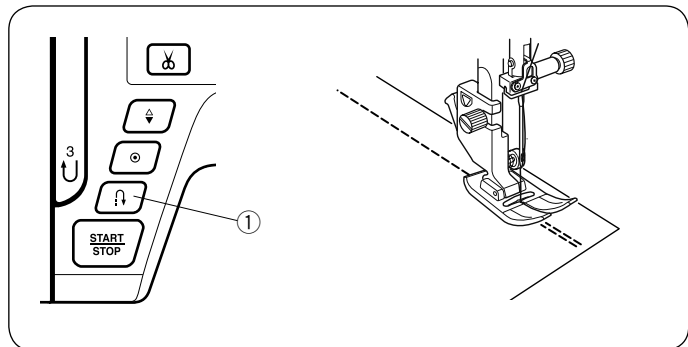
### Naden afhechten

Druk op de achteruitnaaistoets en naai verschillende afhechtsteken voor het verstevigen van de naadeinden.

De machine naait achteruit zo lang als u de achteruitnaaistoets ingedrukt houdt.

#### ① Achteruitnaaistoets

Druk eenmaal op de achteruitnaaistoets bij het naaien van de automatische afhechtsteek (patroon 02) of afhechtsteek (patroon 03) en de machine hecht de steken af en stopt automatisch.



### Vanaf de rand van dikke stoffen naaien

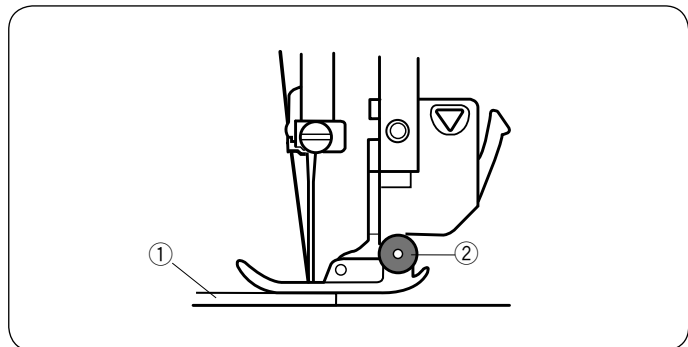
De zwarte knop op de zigzagvoet vergrendelt de naaivoet in horizontale positie.

Dit is handig wanneer u begint met naaien vanaf de rand van dikke stoffen of het naaien over een zoom.

Zet de naald omlaag in de stof op het punt waar u wilt beginnen met naaien.

Zet de naaivoet omlaag terwijl u de zwarte knop ingedrukt houdt. De naaivoet is vergrendeld in de horizontale positie om wegglijden te voorkomen.

- ① Dikke stoffen
- ② Zwarte knop



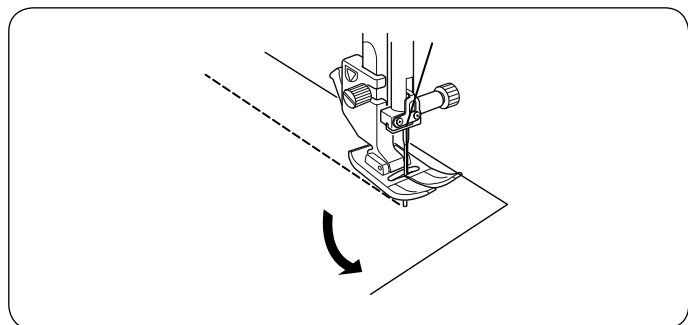
### Naairichting wijzigen

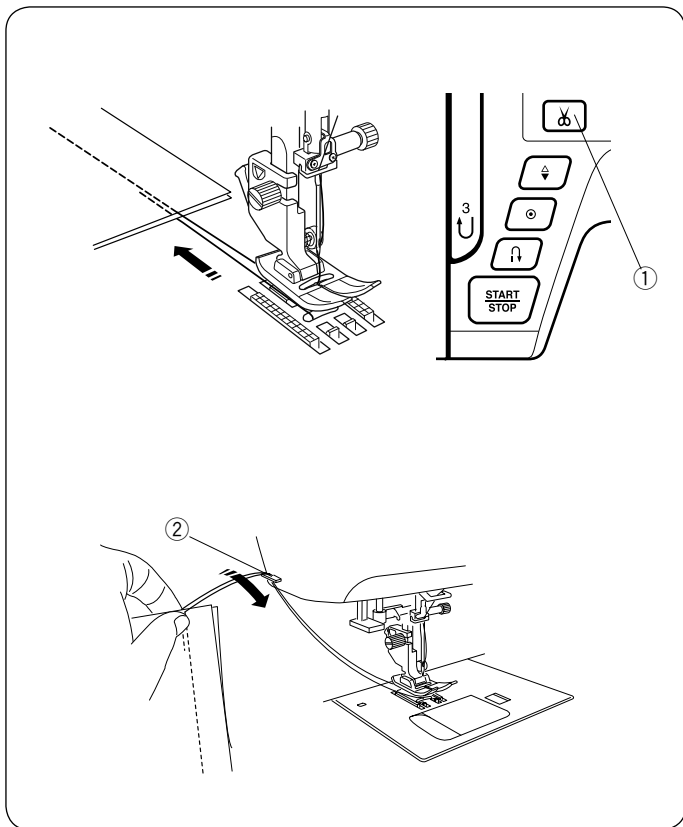
Stop de machine.

Zet de naaivoet omhoog.

Draai de stof rond de naald om de naairichting naar wens te wijzigen.

Zet de naaivoet omlaag en start het naaien in de nieuwe richting.





### Draden afknippen

Druk op de draadafsnijtoets om de draden af te knippen nadat het naaien is voltooid. De naaldstang gaat automatisch omhoog na het afknippen van de draden.

① Draadafsnijtoets

### OPMERKINGEN:

De draadafsnijtoets werkt niet wanneer de naaivoet omhoog is.

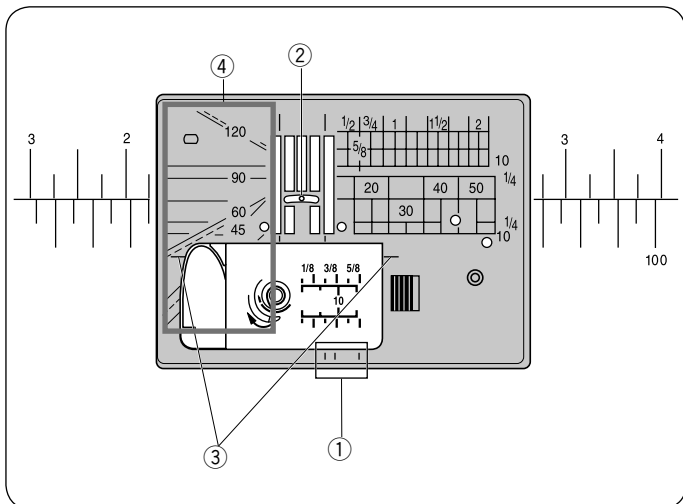
Gebruik de draadafsnijder op het frontkapje om speciale of dikke draden af te knippen als de automatisch draadafsnijder niet goed werkt.

Verwijder de stof en trek deze naar achteren om de draadafsnijder op de frontkapje te gebruiken.

Trek de draden omhoog en schuif ze van achteren tussen de draadafsnijder en frontkapje.

Trek de draden naar u toe om ze af te knippen.

② Draadafsnijder



### Naaldplaatgeleiders

De naadgeleiders zijn op de naaldplaat, vrije arm en spoelhuis gemarkeerd.

De naadgeleiders voor 1/4", 3/8" en 5/8" zijn bovendien op de voorkant van de naaldplaat gemarkeerd.

① Naadgeleiders aan de voorkant van de naaldplaat

De nummers op de naaldplaat geven de afstand vanaf de middelste naaldpositie in millimeters en inches weer.

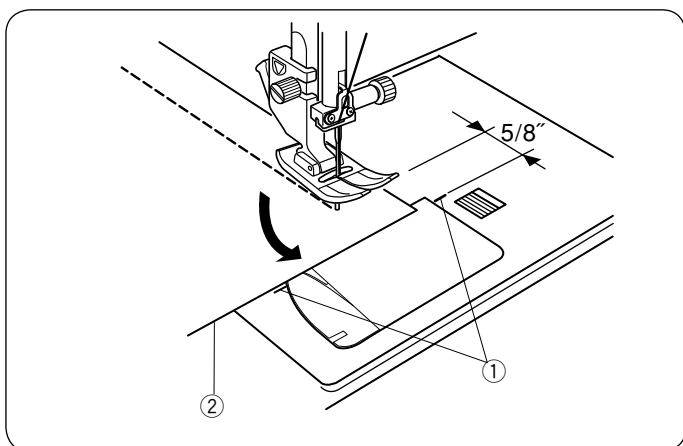
② Middelste naaldpositie

De hoekgeleiders zijn erg handig bij het maken van een rechte hoek.

③ Hoekgeleider

De hoekschalen op de naaldplaat zijn handig bij het patchwerken.

④ Hoekschalen



### Hoekgeleider

Gebruik de hoekgeleider op de naaldplaat om een 5/8" naadtoeslag te behouden na het maken van een rechte hoek.

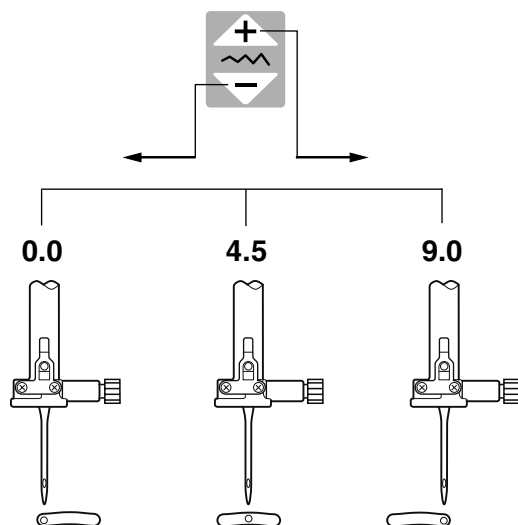
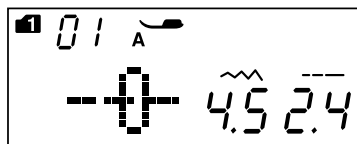
Stop het naaien wanneer de voorste rand van de stof de hoekgeleiderlijnen bereikt.

Zet de naaivoet omhoog en draai de stof 90 graden.

Zet de naaivoet omlaag en start het naaien in de nieuwe richting.

① Hoekgeleider

② Stofrand

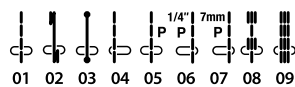


### De naaldpositie aanpassen

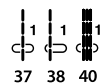
De naaldpositie van de rechte steken kan worden aangepast door op de aanpassingstoets voor de steekbreedte te drukken.


De naaldpositie kan voor de volgende rechte steken worden aangepast:


Modus 1:

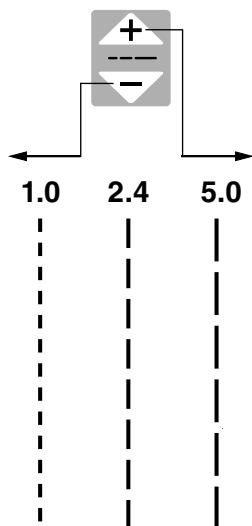
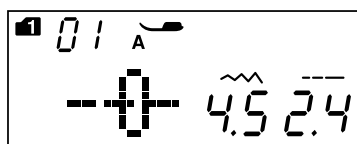


Modus 2:



Druk op het “” teken op de steekbreedtettoets om de naaldstang naar rechts te verplaatsen.


Druk op het “” teken op de steekbreedtettoets om de naaldstang naar links te verplaatsen.




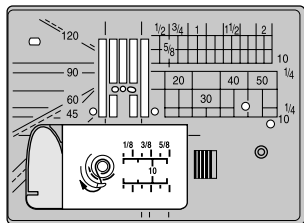
### De steeklengte aanpassen

De steeklengte kan worden aangepast door op de steeklengtetoets te drukken.

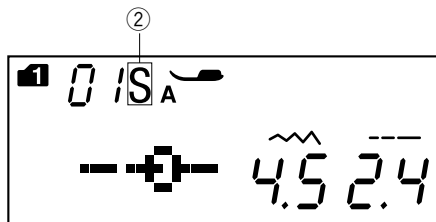
De aanduiding voor de steeklengte wijzigt als de toets wordt ingedrukt.

Druk op het “” teken op de steeklengtetoets om de steeklengte te vergroten.

Druk op het “” teken op de steeklengtetoets om de steeklengte te verkleinen.



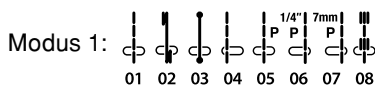
①



②

## Rechtstiknaaldplaat

De patronen 01-08 (modus 1) kunnen met de naaldplaat voor rechte steken worden genaaid.



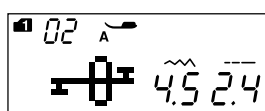
Vervang de naaldplaat door de naaldplaat voor rechte steken (zie pagina 15).

Een "S"-aanduiding verschijnt aan het einde van het patroonnummer wanneer de naaldplaat voor rechte steken is bevestigd.

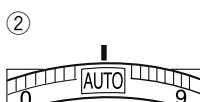
- ① Naaldplaat voor rechte steek
- ② S-aanduiding

### OPMERKING:

Als de naaldplaat voor rechte steken bevestigd is op de machine, kunnen patronen die niet geschikt zijn voor de naaldplaat voor rechte steken niet geselecteerd worden.



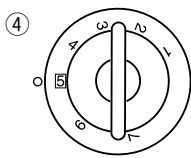
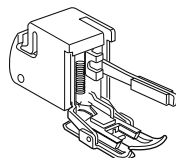
①



②



③



④

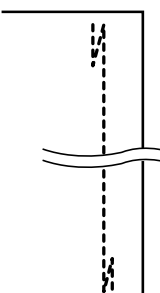
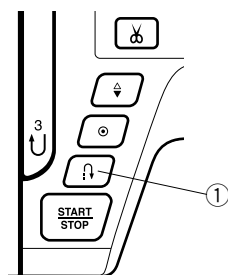
## Automatische afhechtsteek

### Machine-instellingen

- ① Patroon: Modus 1: 02, 02S
- ② Draadspanning: AUTO
- ③ Naaivoet: Zigzagvoet A of Boventransportvoet
- ④ Naaivoetdruk: 5

Gebruik deze steek om het begin en einde van een naad met stiksteken vast te naaien. Druk eenmaal op de achteruitnaaitoets ① wanneer u het einde van de naad bereikt. De machine naait vier steken achteruit, vier steken vooruit en stopt vervolgens automatisch met naaien.

- ① Achteruitnaaitoets



## Afhechtsteek

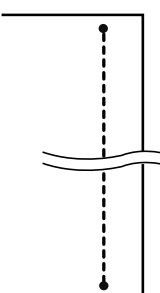
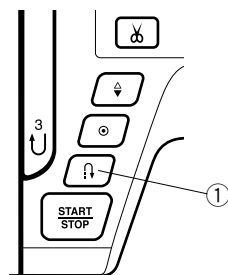
### Machine-instellingen

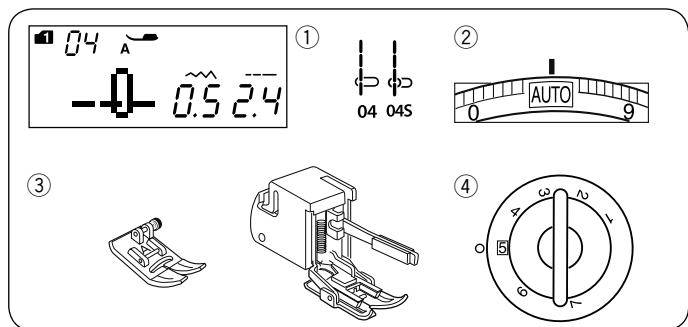
- ① Patroon: Modus 1: 03, 03S
- ② Draadspanning: AUTO
- ③ Naaivoet: Zigzagvoet A of Boventransportvoet
- ④ Naaivoetdruk: 5

Deze unieke steek wordt gebruikt waar een onzichtbare afhechtsteek nodig is. Zet de naald dicht bij de voorste rand van de stof.

De machine naait ter plekke verschillende afhechtsteken en vervolgt voorwaarts naaien. Wanneer u aan het einde van de naad op de achteruitnaaitoets ① drukt, naait de machine ter plekke enkele afhechtsteken, waarna het naaien automatisch stopt.

- ① Achteruitnaaitoets



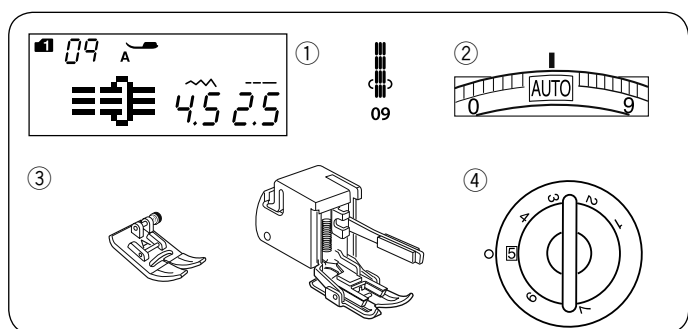
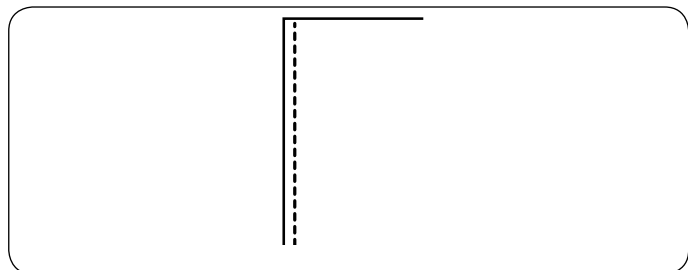


## Rechte steek met linkernaaldpositie

### Machine-instellingen

- |                  |                                       |
|------------------|---------------------------------------|
| ① Patroon:       | Modus 1: 04, 04S                      |
| ② Draadspanning: | AUTO                                  |
| ③ Naaivoet:      | Zigzagvoet A of<br>Boventransportvoet |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5                                     |

Gebruik deze steek om de rand van stoffen te naaien.

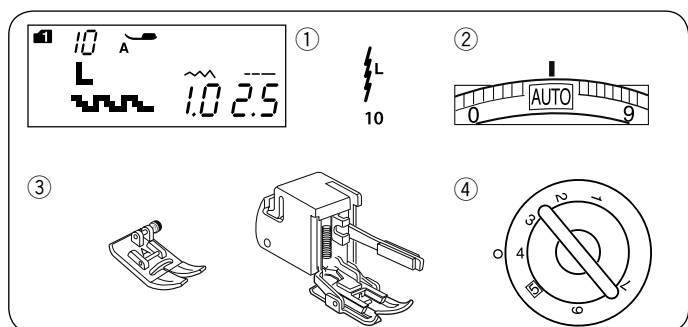
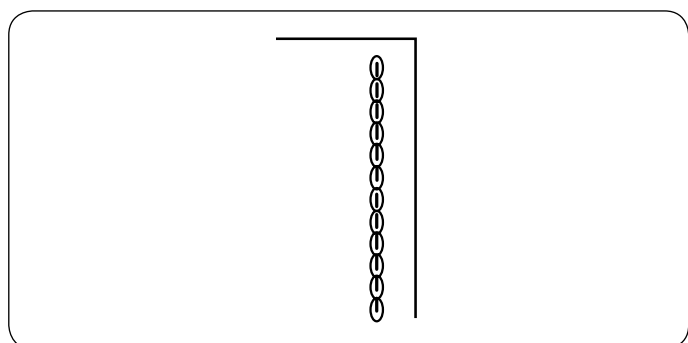


## Drievoudige stretchsteek

### Machine-instellingen

- |                  |                                       |
|------------------|---------------------------------------|
| ① Patroon:       | Modus 1: 09                           |
| ② Draadspanning: | AUTO                                  |
| ③ Naaivoet:      | Zigzagvoet A of<br>Boventransportvoet |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5                                     |

Deze sterke, duurzame steek wordt aanbevolen voor naden waarbij zowel elasticiteit en stevigheid nodig zijn om comfort en duurzaamheid te garanderen. Gebruik deze steek voor het versterken van gebieden zoals kruis- en armsgatnaden. Gebruik deze steek tevens voor het in elkaar zetten van voorwerpen zoals rugzakken voor extra stevigheid.



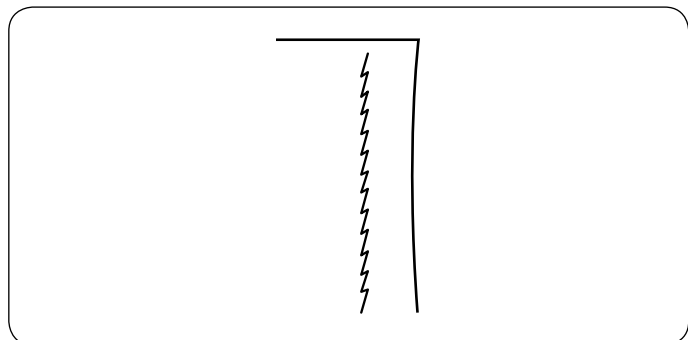
## Breisteek

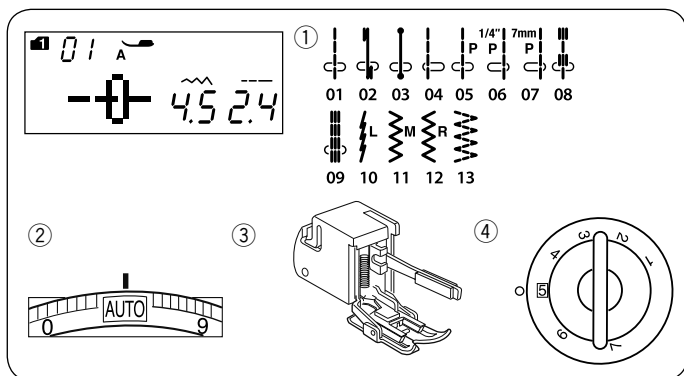
### Machine-instellingen

- |                  |                                       |
|------------------|---------------------------------------|
| ① Patroon:       | Modus 1: 10                           |
| ② Draadspanning: | AUTO                                  |
| ③ Naaivoet:      | Zigzagvoet A of<br>Boventransportvoet |
| ④ Naaivoetdruk:  | 4                                     |

Dit is een smalle stretchsteek om rimpelen van gebreide stoffen en schuine naden tegen te gaan, waardoor de naad volledig open kan worden gestreken.

Gebruik deze steek bij het naaien van dunne stoffen zoals tricot en dunne jersey.





## Naaien met de dubbele invoervoet (boventransportvoet)

### Machine-instellingen

① Patroon:	Modus 1: 01-13
② Draadspanning:	AUTO
③ Naaivoet:	Boventransportvoet
④ Naaivoetdruk:	5



### LET UP:

Vergeet niet op de vergrendelingstoets te drukken om de machine te vergrendelen of de aan/uitschakelaar uit te schakelen alvorens de naaivoet te vervangen.

De Boventransportvoet is een speciale naaivoet voor lastig door te voeren materialen. Dit naaivoetje voorkomt dat de stof gaat glijden of rimpelen door het invoeren van stoffen met de bovenste en onderste transporteur. De Boventransportvoet is geweldig voor fijne stoffen, gebreide stoffen, leer en meerdere lagen stof.

### Boventransportvoet bevestigen

Maak de stelschroef los en verwijder de naaivoethouder. Bevestig de Boventransportvoet aan de naaivoetstang met behulp van de hendel boven de naaldschroefklem, en zet deze vast met de stelschroef.

- ① Naaivoethouder
- ② Stelschroef
- ③ Hendel
- ④ Naaldklemmschroef

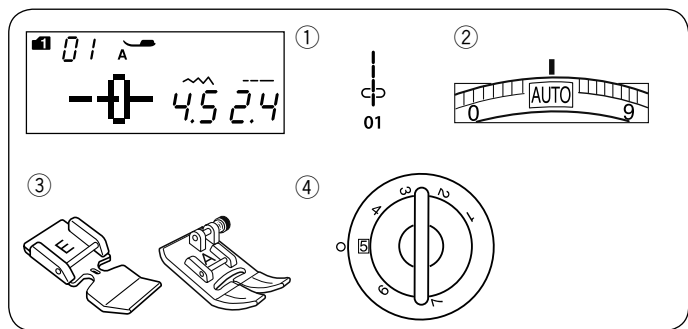
### Naaien

Plaats de stof onder de voet en zet de naald omlaag op het punt waar u wilt starten. Start met naaien op normale snelheid.

Bij het naaien van ruitstoffen moeten de ruitjes of strepen van de bovenste en onderste lagen met elkaar overeenkomen en speld ze vast.

Verwijder de spelden tijdens het naaien.





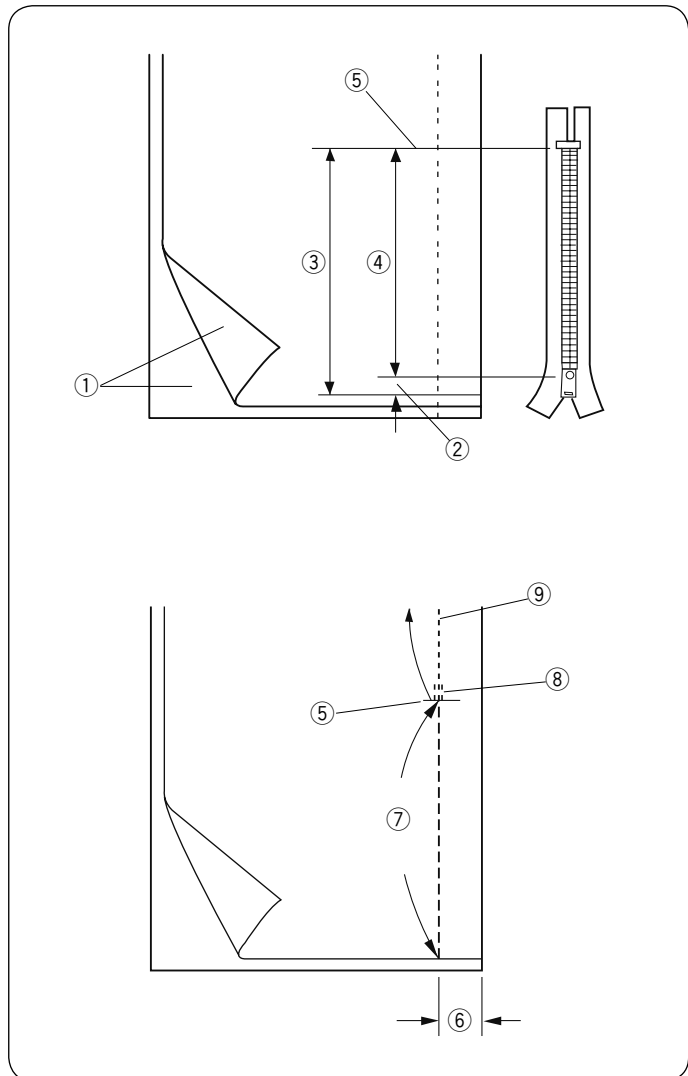
## Rits inzetten

### Machine-instellingen

① Patroon:	Modus 1: 01
② Draadspanning:	AUTO
③ Naaivoet:	Ritsvoet E
④ Naaivoetdruk:	Zigzagvoet A
	5

### OPMERKING:

De naaldpositie moet worden aangepast bij het naaien met de ritsvoet E.



### Stofvoorbereiding

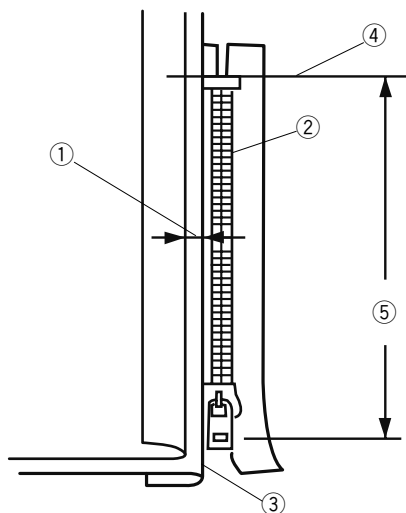
Voeg 1 cm (3/8") aan de ritsgrootte toe. Dit is de totale grootte van de ritsopening.

- ① Goede kanten van de stof
- ② 1 cm (3/8")
- ③ Grootte ritsopening
- ④ Ritsgrootte
- ⑤ Einde van de ritsopening

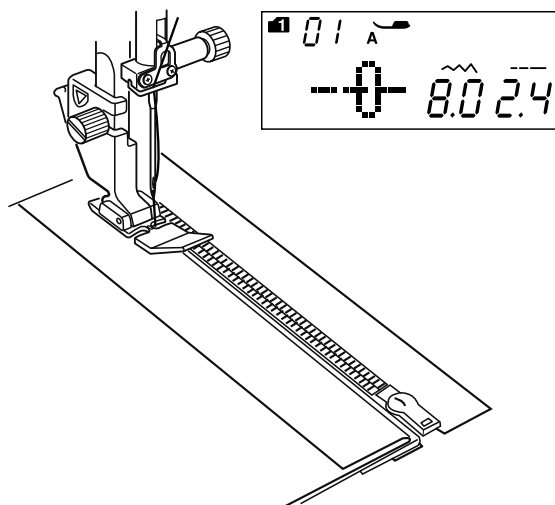
Plaats de goede kanten van de stof op elkaar en naai tot het einde van de opening met een naadtoeslag van 2 cm (5/8"). Naai enkele steken achteruit om de naden af te hechten. Vergroot handmatig de steeklengte tot 5,0 en rijg de ritsopening met een lage draadspanning van 1-3.

- ⑤ Einde van de ritsopening
- ⑥ 2 cm (5/8") naadtoeslag
- ⑦ Rijgen
- ⑧ Achteruitsteken
- ⑨ Naadsteken

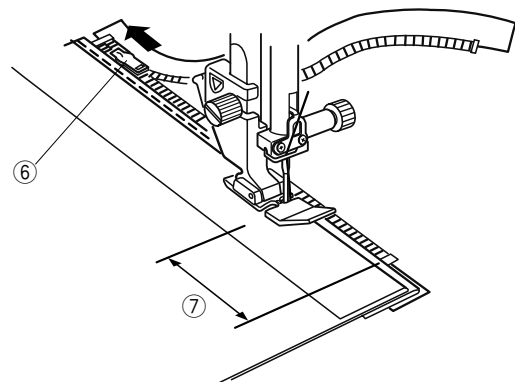
1



2



3



## Naaïen

- 1 Vouw de linker naadtoeslag om. Vouw de rechter naadtoeslag er onder om een marge van 0,2 tot 0,3 cm (1/8") te creëren. Plaats de ritstanden naast de vouw en speld vast. Zet de steeklengte en draadspanning terug naar de oorspronkelijke instelling.

- ① 0,2 tot 0,3 cm (1/8") marge
- ② Ritstanden
- ③ Vouw
- ④ Einde van de ritsopening
- ⑤ Grootte ritsopening

- 2 De ritsvoet bevestigen.  
Stel de steekbreedte in op 7,5-8,5.  
Zet de naaivoet op de stof aan het einde van de ritsopening omlaag, zodat de naald door de stof steekt naast de vouw en de ritsband.  
Naai langs de rits terwijl u de ritstanden langs de zijrand van de naaivoet volgt.



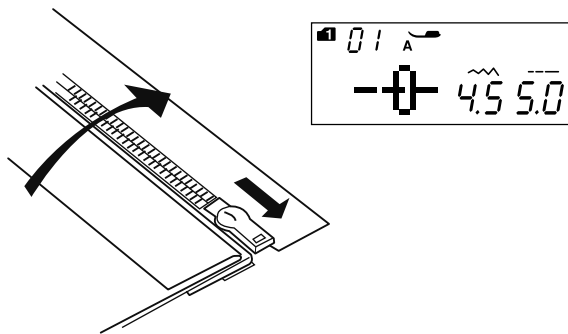
### LET OP:

Zorg dat de naald niet tegen naaivoet komt wanneer de ritsvoet is bevestigd en de steekbreedte wordt aangepast.

- 3 Naai door alle lagen naast de vouw.  
Stop 5 cm (2") voordat ritsvoet E het ritslipje op de ritsband bereikt.  
Laat de naald een klein stukje in de stof zakken.  
Zet de naaivoet omhoog en open de ritssluiting om het ritslipje vrij te maken.  
Zet de naaivoet omlaag en stik de rest van de naad.

- ⑥ Ritslipje
- ⑦ 5 cm (2")

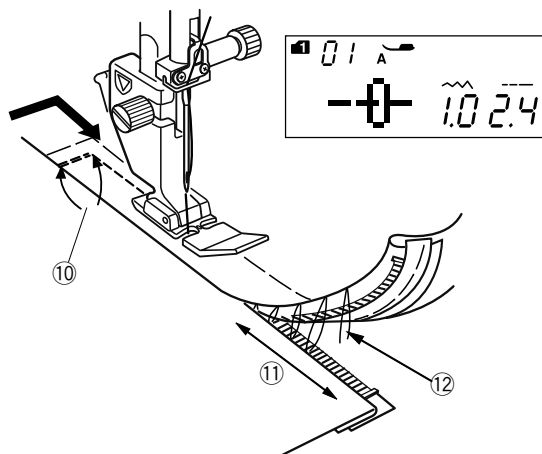
4



- 4 Sluit de rits en vouw de stof open met de goede kant naar boven gericht.  
Bevestig de zigzagvoet A.  
Stel de steeklengte in op 5,0, steekbreedte op 4,5 (standaardwaarde) en draadspanningsknop op 1.  
Rijg de opengevouwen stof en ritsband aan.

- 8 Rijgen  
9 Ritsband

5 6



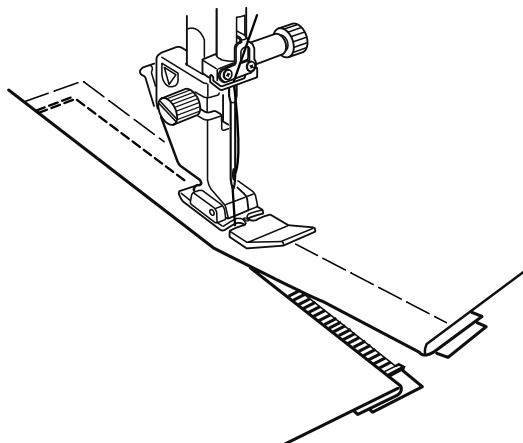
- 5 Bevestig de ritsvoet E.  
Stel de steeklengte in op de standaardwaarde, steekbreedte op 0,5-1,5 en draadspanningsknop op "AUTO".  
Stik 0,7-1 cm (3/8") dwars over het einde van de opening en draai de stof 90 graden.  
10 0,7-1 cm (3/8")



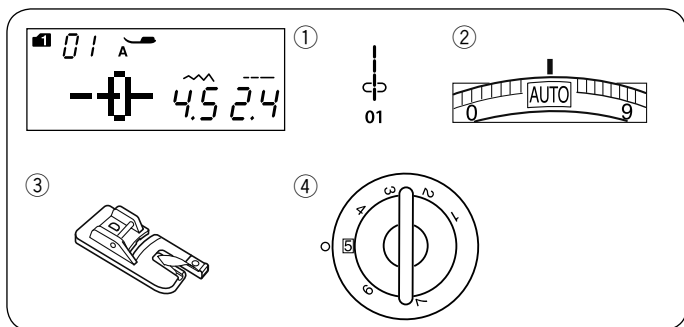
### LET OP:

Zorg dat de naald niet tegen naaivoet komt wanneer de ritsvoet is bevestigd en de steekbreedte wordt aangepast.

7



- 6 Stik door het kledingstuk en de ritsband, waarbij de ritstanden langs de zijrand van de naaivoet worden geleid.  
Stop ongeveer 5 cm (2") vanaf de bovenkant van de rits.  
Maak de rijgsteken los.  
11 5 cm (2")  
12 Rijgsteken
- 7 Zet de naald in de stof, breng de naaivoet omhoog en open de rits.  
Zet de naaivoet omlaag en stik de rest van de naad.  
Zorg ervoor dat de vouw gelijkmatig is.  
Verwijder de rijgdraden na het aaneennaaien.



## Rolzoom

### Machine-instellingen

① Patroon:	Modus 1: 01
② Draadspanning:	AUTO
③ Naaivoet:	Rolzoomvoet D
④ Naaivoetdruk:	5

## Naaien

- ① Vouw de stofrand twee keer om, 6 cm (2 - 3/8") lang en 0,3 cm (1/8") breed.

- ① 6 cm (2 - 3/8")  
② 0,3 cm (1/8")

- ② Plaats de stof op één lijn met de rand van de zoom met de geleider op de naaivoet.

Zet de naaivoet omlaag en naai 1-2 cm (1/2"-1") terwijl beide draden naar achteren worden getrokken.

- ③ Draden

- ③ Stop de machine en zet de naald in de stof. Breng de naaivoet omhoog en plaats het omgevouwen deel van de stof in de ronde uitsparing van de naaivoet.

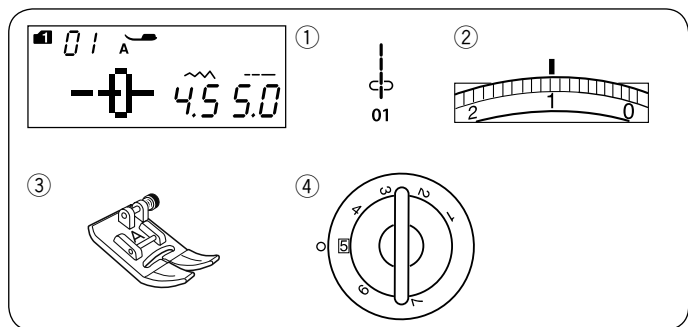
Zet de naaivoet omlaag en begin vervolgens met naaien door de rand van de stof op te tillen zodat het doorvoeren soepel en gelijkmatig verloopt.

- ④ Ronde uitsparing naaivoet

### OPMERKING:

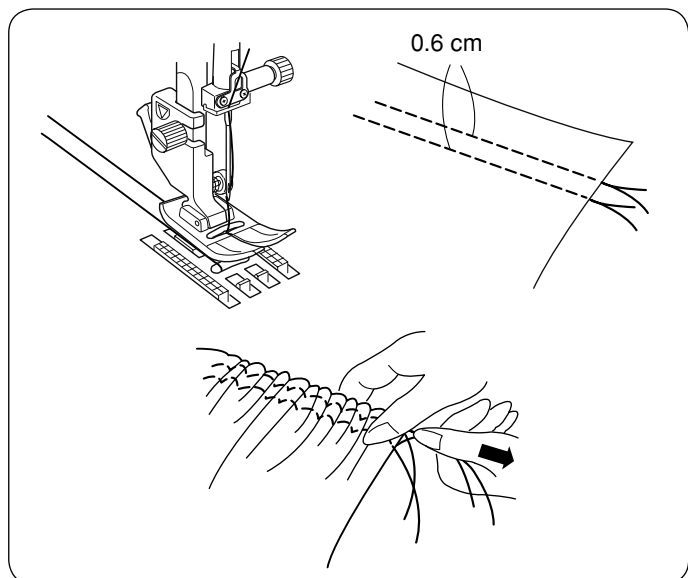
Knip de rand op 0,6 cm (1/4") af om overtollige stof te verminderen.

- ⑤ 0,6 cm (1/4")



## Plooiën maken Machine-instellingen

① Patroon:	Modus 1: 01
② Draadspanning:	1
③ Naaivoet:	Zigzagvoet A
④ Naaivoetdruk:	5



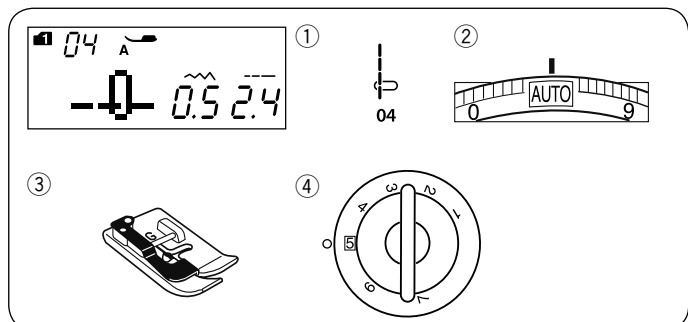
Verlaag de draadspanning op "1" en verhoog de steeklengte naar 5.0.

### OPMERKING:

Trek de onderdraad omhoog en trek een stuk draad van 10 cm (4") naar de achterkant alvorens u begint met naaien. Gebruik de draadafsnijder op het frontkapje..

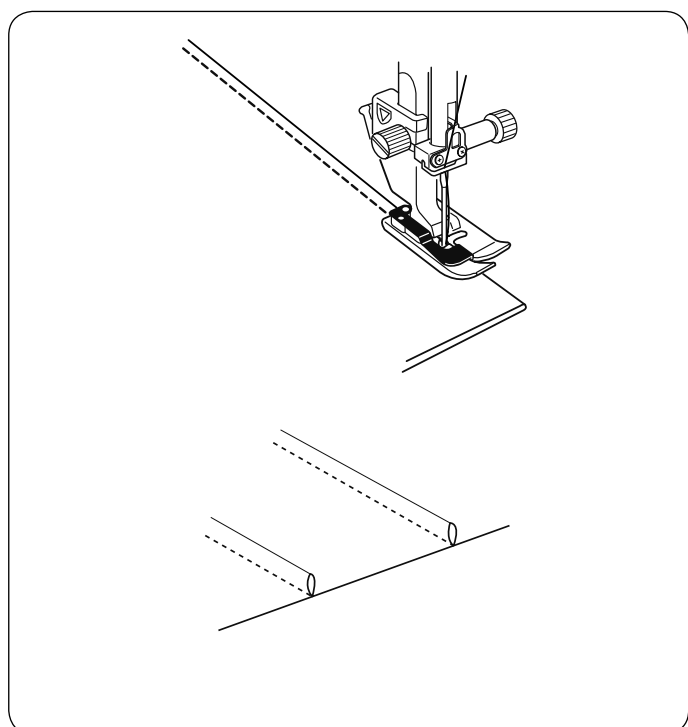
Naai twee rijen rechte steken 0,6 cm (1/4") uit elkaar.  
Leg aan het begin een knoop in de draden.  
Trek aan het einde aan de onderdraden om de stof te plooiën.

Leg aan het einde een knoop in de draden en verdeel de plooiën gelijkmatig.



## Biezenvoet Machine-instellingen

① Patroon:	Modus 1: 04
② Draadspanning:	AUTO
③ Naaivoet:	Blindzoomvoet G
④ Naaivoetdruk:	5



Vouw de stof met de verkeerde kanten tegen elkaar.  
Plaats de gevouwen stof onder de blindzoomvoet.  
Leg de randen van de vouw op één lijn met de geleider op de naaivoet en zet de naaivoet omlaag.  
Naai terwijl de rand van de vouw langs de geleider loopt.

Vouw de stof open en strijk de plooi naar één kant.

## Zigzagsteek Machine-instellingen


- |                  |                                       |
|------------------|---------------------------------------|
| ① Patroon:       | Modus 1: 11, 12                       |
| ② Draadspanning: | AUTO                                  |
| ③ Naaivoet:      | Zigzagvoet A of<br>Dubbele invoervoet |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5                                     |


De zigzagsteek is geschikt voor verschillende naaidoeleinden, inclusief overlocksteken. Het is geschikt voor de meeste weefsels.

Een compacte zigzagsteek is tevens geschikt voor het maken van applicaties.

### De steeklengte aanpassen

De steeklengte van de zigzagsteken kan worden aangepast door op de steeklengtettoets te drukken.


Druk op het “” teken op de steeklengtettoets om de steeklengte te vergroten.


Druk op het “” en teken op de steeklengtettoets om de steeklengte te verkleinen.

- ① Steeklengte

### De steekbreedte aanpassen

De steekbreedte van de zigzagsteken kan worden aangepast door op de steekbreedtettoets te drukken.

Druk op het “” teken op de steekbreedtettoets om de steekbreedte te vergroten.

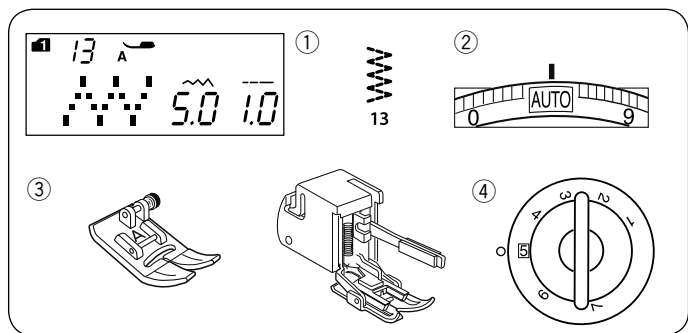
Druk op het “” teken op de steekbreedtettoets om de steekbreedte te verkleinen.

- ① Steekbreedte

(A): Patroonnummer 11 (modus 1) heeft een vaste middenpositie voor de naald. De steekbreedte wijzigt symmetrisch.

(B): Patroonnummer 12 (modus 1) heeft een vaste rechterpositie voor de naald. Wanneer u de steekbreedte verandert, verandert ook de linkerpositie van de naald.

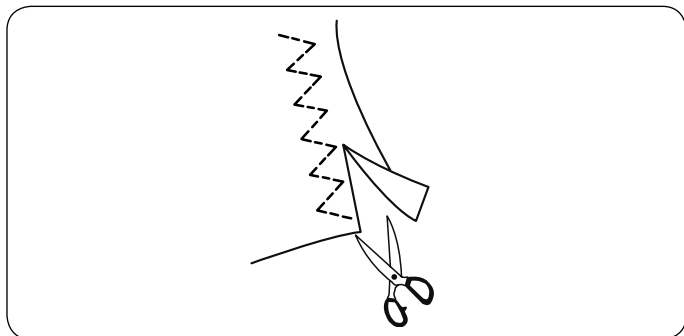
- ② Vaste rechterpositie van de naald



## Meervoudige zigzagsteek (tricotsteek)

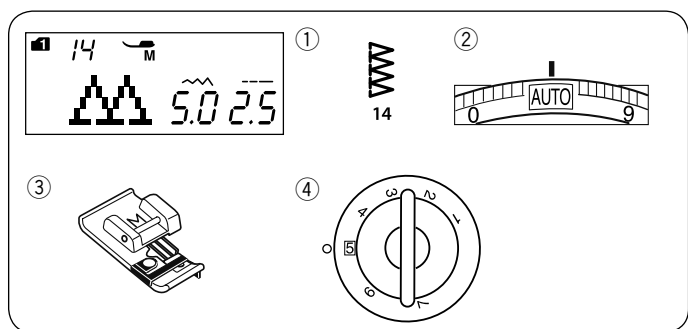
### Machine-instellingen

- |                  |                                       |
|------------------|---------------------------------------|
| ① Patroon:       | Modus 1: 13                           |
| ② Draadspanning: | AUTO                                  |
| ③ Naaivoet:      | Zigzagvoet A of<br>Dubbele invoervoet |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5                                     |



Deze steek is geschikt voor het afwerken van onafgewerkte randen van synthetische en andere stretchstoffen die geneigd zijn te rimpelen.

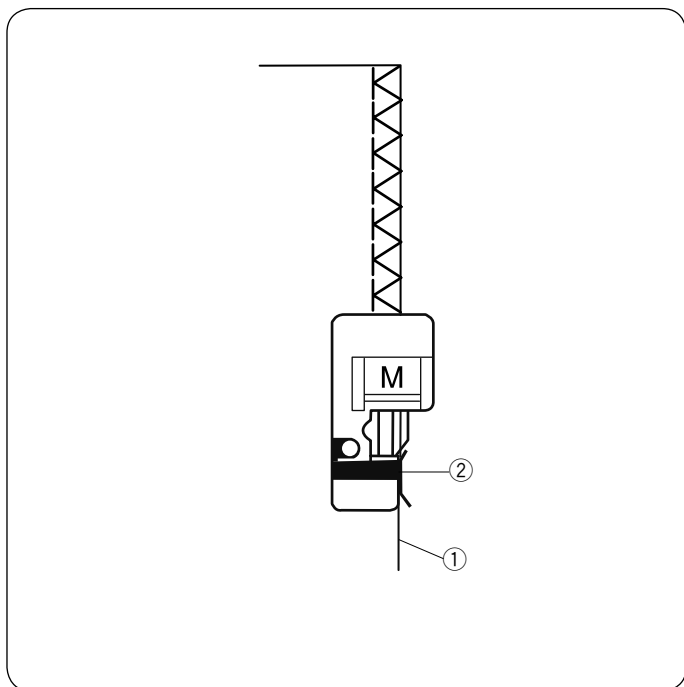
Naai langs de stofrand en zorg voor voldoende naadtoeslag. Knip na het naaien de naadtoeslag dicht bij de steken af.



## Overlocksteek

### Machine-instellingen

- |                  |                |
|------------------|----------------|
| ① Patroon:       | Modus 1: 14    |
| ② Draadspanning: | AUTO           |
| ③ Naaivoet:      | Overlockvoet M |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5              |



Deze steek is geschikt voor gelijktijdig aaneen naaien en aflocken van stofranden.

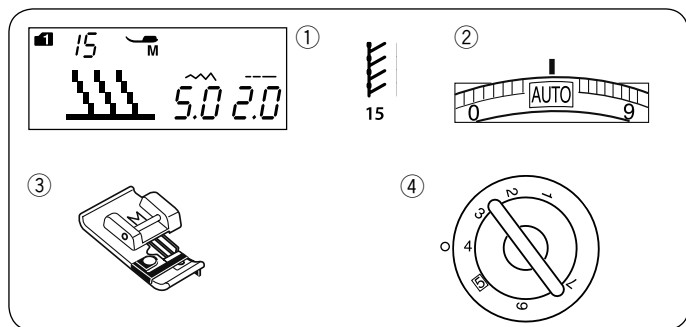
Gebruik deze steek wanneer naden niet hoeven worden opgevouwen.

Plaats de stofrand naast de geleider van de naaivoet en begin vervolgens met naaien.

- ① Stofrand
- ② Geleider

### OPMERKING:

De steekbreedte kan niet worden gewijzigd.



## Breisteek

### Machine-instellingen

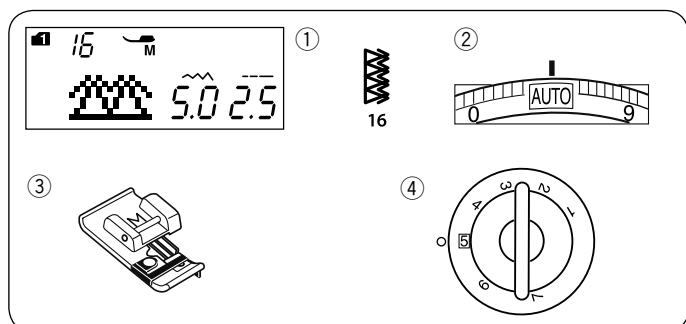
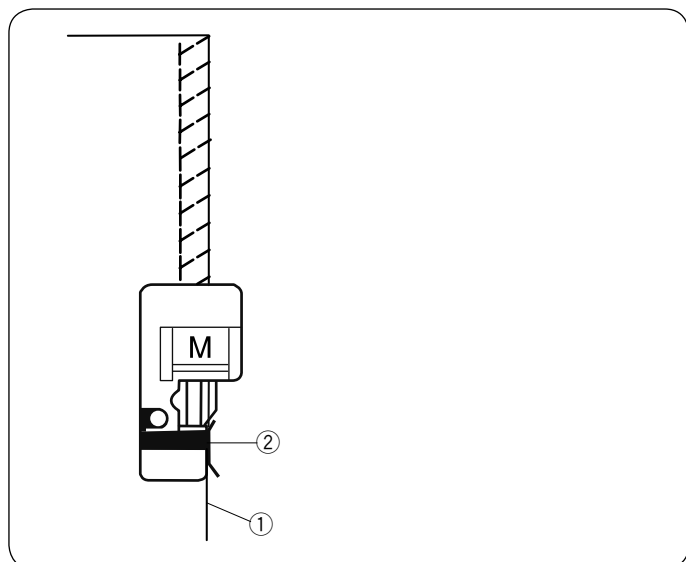
① Patroon:	Modus 1: 15
② Draadspanning:	AUTO
③ Naaivoet:	Overlockvoet M
④ Naaivoetdruk:	4

Deze steek wordt aanbevolen voor het naaien van bijvoorbeeld synthetische breistoffen en stretchvelours, omdat het over de grootste hoeveelheid elasticiteit en kracht beschikt. Plaats de stofrand naast de geleider van de naaivoet en begin vervolgens met naaien.

- ① Stofrand
- ② Geleider

#### OPMERKING:

De steekbreedte kan niet worden gewijzigd.



## Dubbele overlocksteek

### Machine-instellingen

① Patroon:	Modus 1: 16
② Draadspanning:	AUTO
③ Naaivoet:	Overlockvoet M
④ Naaivoetdruk:	5

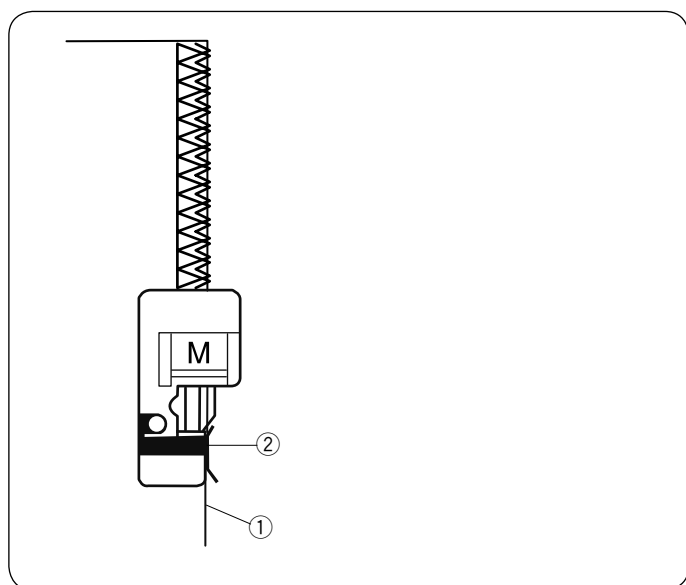
Dit is een fantastische steek voor stoffen die snel rafelen, zoals linnen en gabardine.

Twee rijen zigzagsteken worden gelijktijdig over de rand genaaid om te garanderen dat de stof niet zal rafelen. Plaats de stofrand naast de geleider van de naaivoet en begin vervolgens met naaien.

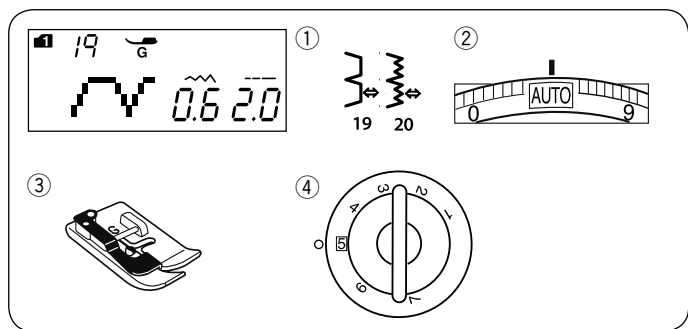
- ① Stofrand
- ② Geleider

#### OPMERKING:

De steekbreedte kan niet worden gewijzigd.

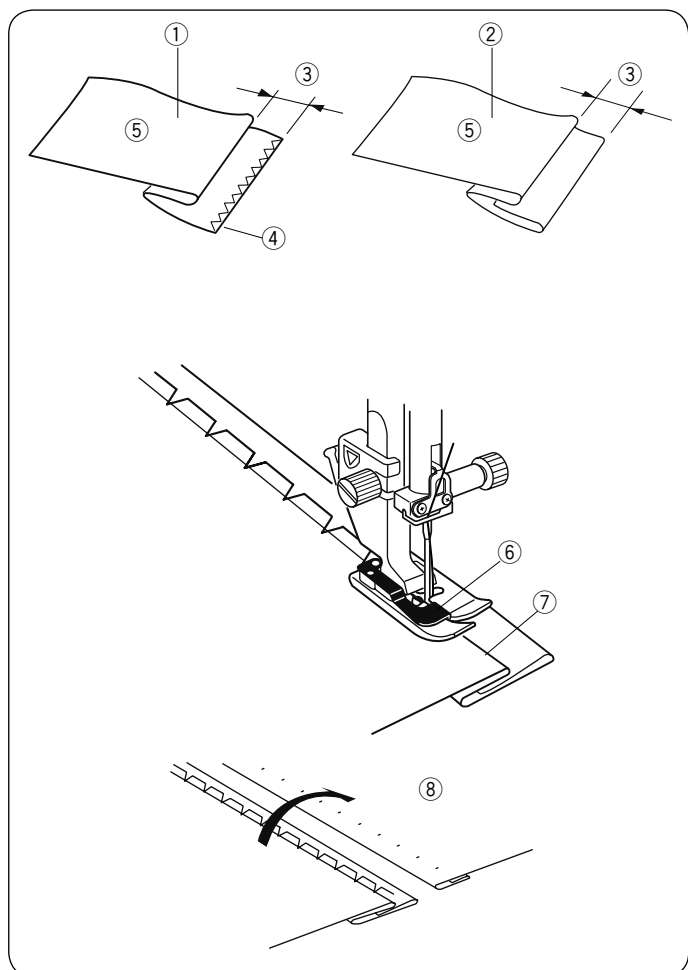






## Blindzomen Machine-instellingen

- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| ① Patroon:       | Modus 1: 19, 20  |
| ② Draadspanning: | AUTO             |
| ③ Naaivoet:      | Blindzooimvoet G |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5                |



Selecteer patroon 19 voor geweven stoffen of patroon 20 voor elastische stoffen.

## De stof vouwen

Vouw de stof om een zoom te maken zoals hieronder afgebeeld.

- ① Zware stoffen
- ② Dunne tot middelzware stoffen
- ③ 0,4-0,7 cm (3/16"-1/4")
- ④ Overlocken
- ⑤ Verkeerde kant van stof

## Naaïen

Plaats de stof op zodanige wijze, dat de vouw langs de linkerkant komt van de geleider op de naaivoet.

Zet de naaivoet omlaag.

Pas de positie van de naalduitslag aan met de steekbreedtetoets voor de steekbreedte, zodat de naald net in de omgevouwen stofrand steekt wanneer de naald naar de linkerkant gaat.

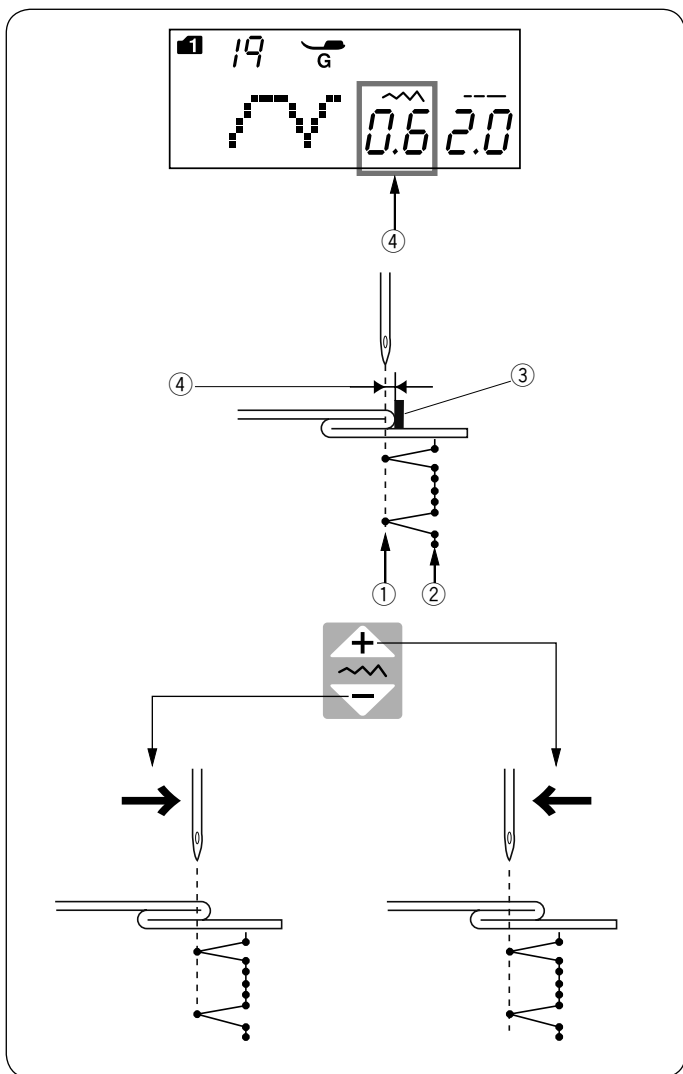
Naai met de vouw langs de geleider.

- ⑥ Geleider op de naaivoet
- ⑦ Vouw

Vouw de stof open met de goede kant naar boven.

De steken aan de goede kant van de stof zijn bijna onzichtbaar.


- ⑧ Goede kant van stof




### De naaldpositie wijzigen

Druk op de steekbreedtetetoets.

Het LCD-scherm toont de afstand tussen de naaldpositie links en de geleider in millimeters ④.

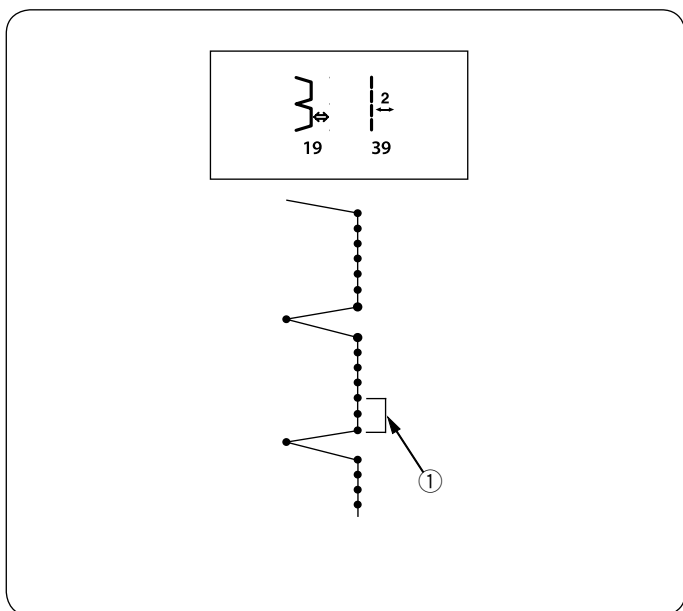
Druk op het “” teken om de naald naar rechts te verplaatsen.

Druk op het “” teken om de naald naar links te verplaatsen.

- ① Naaldpositie links
- ② Naaldpositie rechts
- ③ Geleider op naaivoet
- ④ Afstand tussen de naaldpositie links en de geleider

#### OPMERKING:

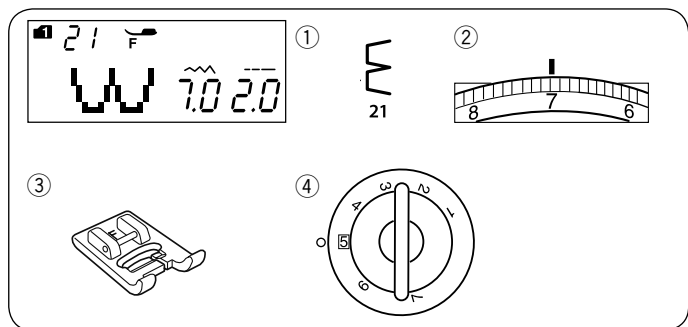
De steekbreedte van patronen 19 (modus 1) en 20 (modus 1) kan niet worden gewijzigd, maar de naaldpositie wordt verplaatst.



### De rechte steken in patroonnummer 16 langer maken

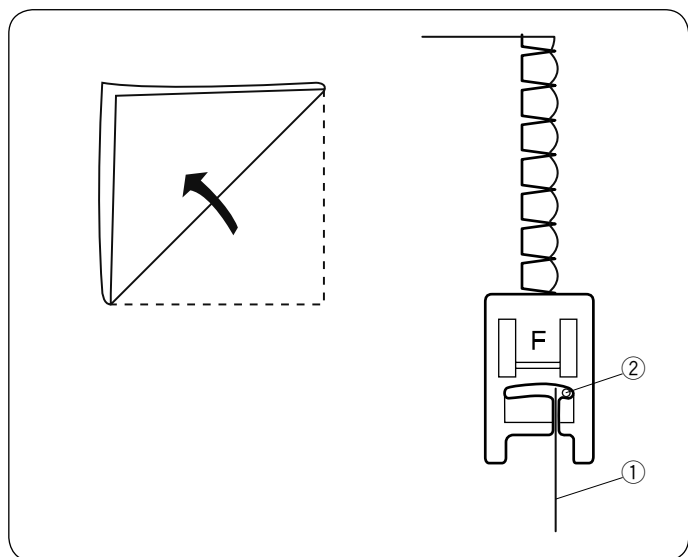
Programmeer een combinatie van patroon 19 (modus 1) en patroon 39 (modus 2).

Bij het combineren met patroon 39 (modus 2) worden twee rechte steken aan de blindzoomsteek toegevoegd ① (zie pagina 73).



## Schulpsteek Machine-instellingen

① Patroon:	Modus 1: 21
② Draadspanning:	6-8
③ Naaivoet:	Satijnsteekvoet F
④ Naaivoetdruk:	5



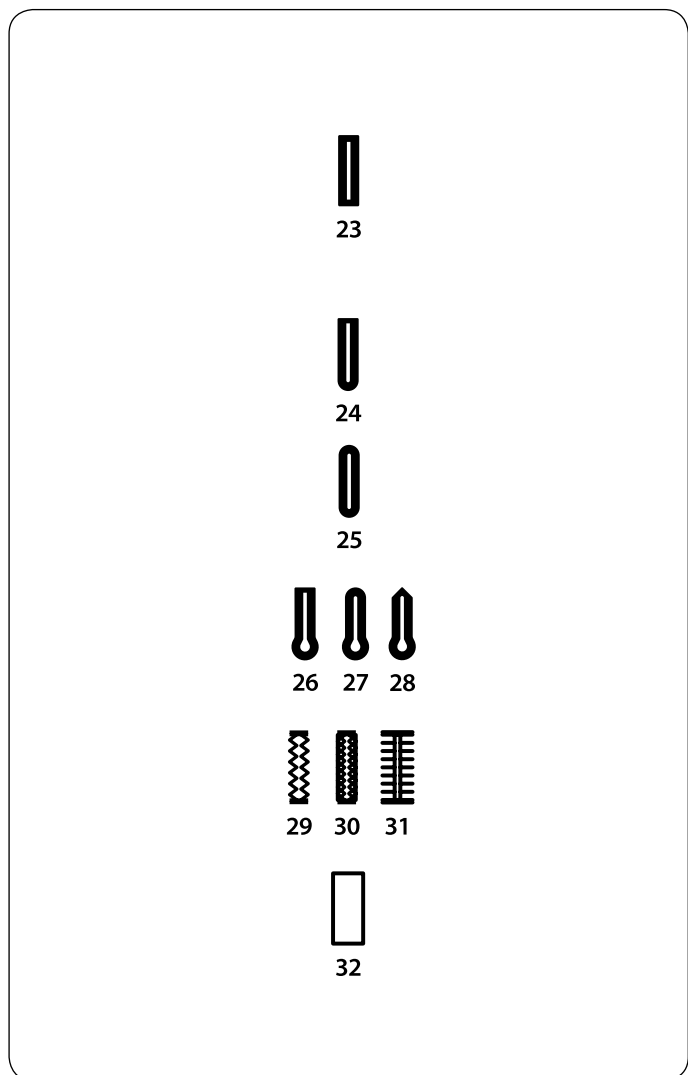
Gebruik een lichtgewicht stof (bijvoorbeeld tricot). Vouw de stof volgens de afbeelding en stik op de vouw.

Zorg dat de naald de gevouwen rand net mist om zo een schulprand te creëren. Mogelijk moet u de draadspanning van de bovendraad verhogen.

- ① Gevouwen rand
- ② Naaldpositie rechts

Als u rijen schulpsteken naait, plaats dan de rijen ten minste 1,5 cm (5/8") uit elkaar.

U kunt bovendien in elke richting schulpsteken naaien op gebreide stoffen of zachte, zijdeachtige geweven stoffen..



## Knoopsgaten

### Diverse knoopsgaten

#### 23 Recht (sensor) knoopsgat

Dit rechte knoopsgat wordt veel gebruikt voor middelzware of zware stoffen.

Door een knoop in de naaivoet te plaatsen, wordt de grootte van het knoopsgat automatisch bepaald.

#### 24 Afgerond knoopsgat

Dit knoopsgat wordt gebruikt voor dunne tot middelzware stoffen, voornamelijk voor blouses en kinderkleding.

#### 25 Knoopsgat voor dunne stoffen

Dit knoopsgat is afgerond aan beide einden en is geschikt voor dunne, delicate stoffen, zoals fijne zijde.

#### 26-28 Sleutelgatknoopsgat

Het sleutelgatknoopsgat wordt veel gebruikt voor middelzware tot zware stoffen. Het is bovendien geschikt voor grotere en dikkere knopen.

#### 29-31 Stretchknoopsgat

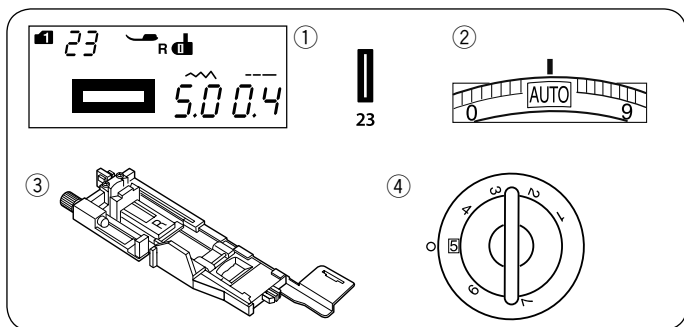
Dit knoopsgat is geschikt voor stretchstoffen. Het is bovendien geschikt als sierknoopsgat.

#### 32 Gepaspelleerd knoopsgat

Dit is een sjabloon voor het handgenaaid gepaspelleerd knoopsgat.

### OPMERKING:

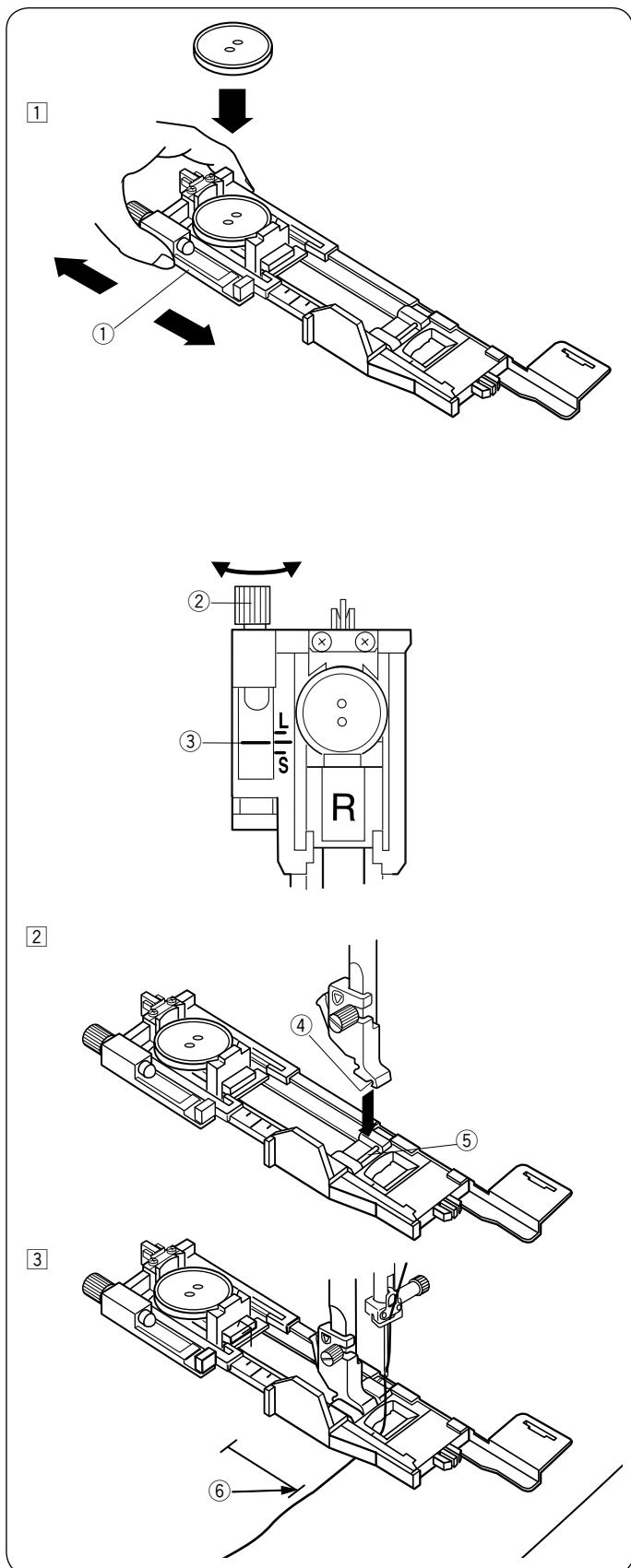
Patroonnummers 24-32 zijn sensorknoopsgaten en de naaiprocedure is hetzelfde als voor patroonnummer 23.



## Rechte knoopsgaten

### Machine-instellingen

① Patroon:	Modus 1: 23
② Draadspanning:	AUTO
③ Naaivoet:	Automatische knoopsgatvoet R
④ Naaivoetdruk:	5



De grootte van het knoopsgat wordt automatisch bepaald door de knoop achter in de automatische knoopsgatvoet R te plaatsen.

De knoophouder van de naaivoet is geschikt voor knopen met een diameter van 1 cm (3/8") tot 2,5 cm (1").

Bij het selecteren van de sensorknoopsgaten, adviseert het LCD-scherf u de knoopsgathevel omlaag te zetten.

### OPMERKING:

Soms moet u de grootte van het knoopsgat wijzigen om deze geschikt te maken voor bepaalde zware of specifieke stoffen en garens.

Maak een proefknoopsgat op een extra stukje stof om uw instellingen te controleren.

De vooringestelde breedte van het knoopsgat is geschikt voor gewone knopen.

Verstevig dunne stoffen of stretchstoffen.

### Naaïen

- Trek de knoophouder naar achteren en plaats de knoop erin. Duw het stevig tegen de knoop aan.

① Knoophouder

### OPMERKINGEN:

Controleer de lengte van het proefknoopsgat en pas de knoopsgatlengte indien nodig aan door aan de stelschroef op de knoopsgatvoet te draaien.

Draai aan de stelschroef en beweeg de markering naar "L" om de lengte van het knoopsgat te vergroten.

Draai aan de stelschroef om de markering naar "S" te bewegen om de lengte van het knoopsgat te verkleinen.

② Stelschroef

③ Markering

- Druk op de naaldkeuzetoets omhoog/omlaag-knop om de naald omhoog te zetten. Bevestig de automatische knoopsgatvoet R door de pen in de groef van de naaivoethouder te klikken.

Mogelijk moet u de naaivoethendel naar de extra hoge stand zetten wanneer de automatische knoopsgatvoet onder de naaivoethouder wordt geplaatst.

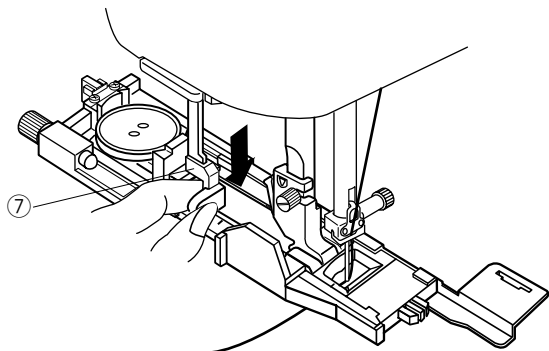
④ Groef

⑤ Pen

- Trek de bovendraad naar links door het gat van de voet. Markeer de positie van het knoopsgat op de stof en plaats het onder de knoopsgatvoet. Zet de naald omlaag bij het beginpunt door aan het handwiel te draaien.

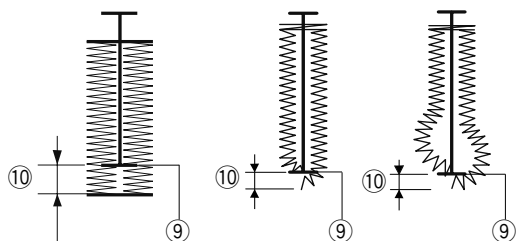
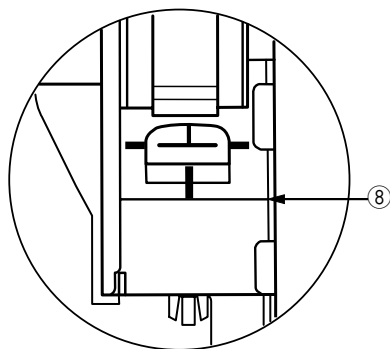
⑥ Beginpunt

4



4 Laat de persvoetje en trek de knoopsgathevel zover mogelijk omlaag.

7 Knoopsgathevel



**OPMERKING:**

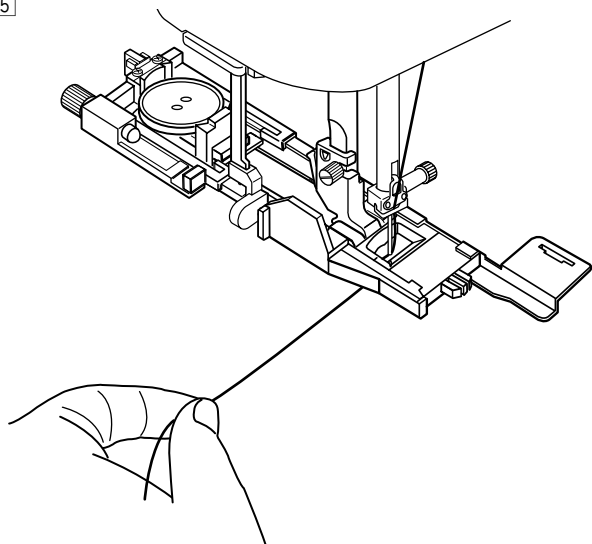
Voorkom een opening tussen de schuif en voorste stopper, anders is het knoopsgat uit positie of zijn de linker- en rechterlengten ongelijk.

8 Geen opening

9 Beginpunt

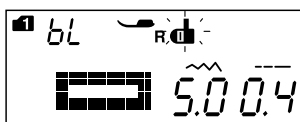
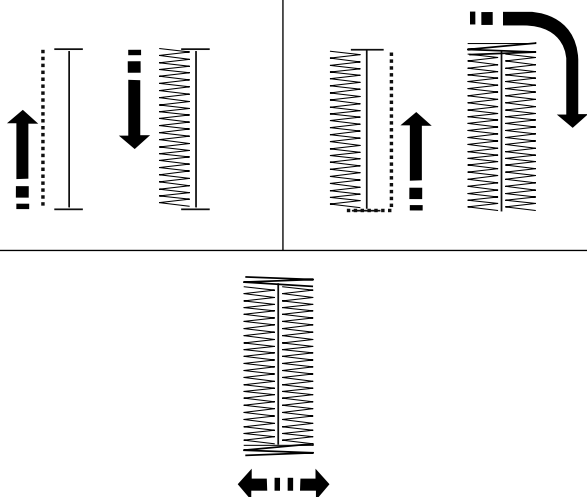
10 Opening

5

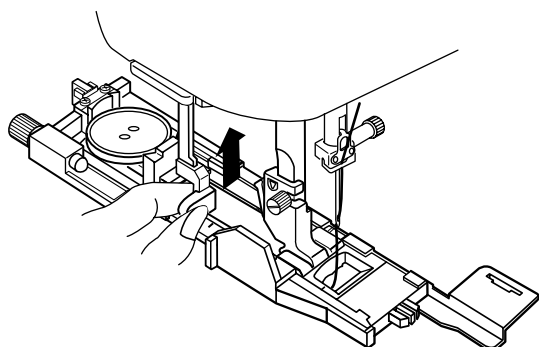


5 Start met naaien terwijl de bovendraad lichtjes naar links wordt getrokken. Laat na een paar steken de draad los en ga verder met naaien.

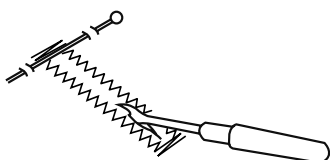
6



7



8



- 6 Het knoopsgat wordt automatisch gecreëerd in de aangeduide volgorde. Zodra het knoopsgat klaar is, stopt de machine automatisch met de naald in de omhoogpositie. Druk op de draadafsnijtoets en verwijder de stof.

**OPMERKING:**

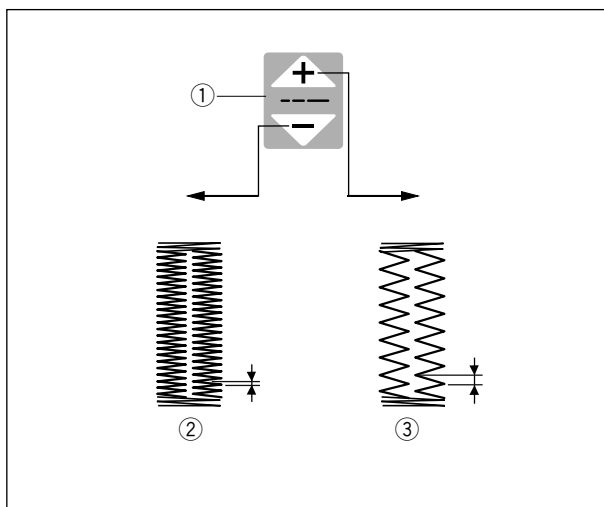
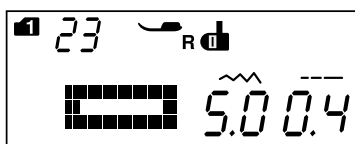
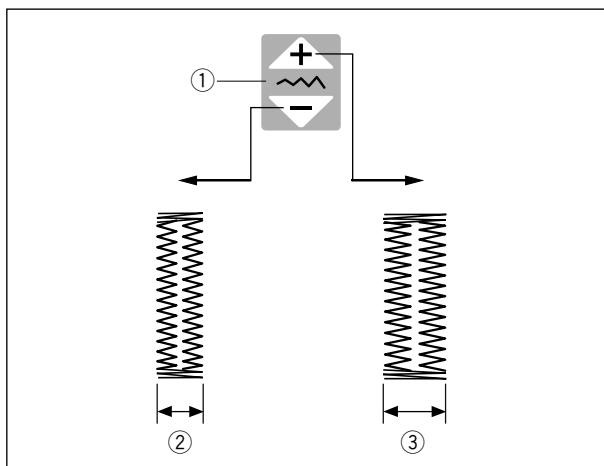
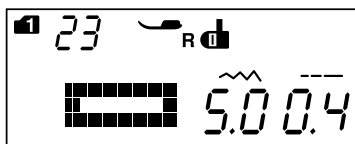
Als u begint met naaien zonder de knoopsgathevel naar beneden te zetten, toont het LCD-scherm een waarschuwing en de stopt de machine na een paar steken. Breng de knoopsgathevel naar beneden en begin met naaien.

- 7 Duw de knoopsgathevel zover mogelijk omhoog nadat u het knoopsgat hebt voltooid.

- 8 Plaats een speld net onder de trens aan elk uiteinde om te voorkomen dat de draden per ongeluk worden afgeknipt. Snij de opening open met het tornmesje. Gebruik een stans om een sleutelgatknoopsgat te openen.

**OPMERKING:**

Maak een extra verstevigd knoopsgat door het naaien van een tweede knoopsgat over het eerste knoopsgat heen. Druk nogmaals op de Start/stoptoets als het eerste knoopsgat klaar is. Laat daarbij de naaivoet in de onderste stand en selecteer niet opnieuw het patroon.



### Handmatige instellingen

De breedte van het knoopsgat kan worden aangepast door op de steekbreedtetetoets te drukken.

Druk op het “+” teken op de steekbreedtetetoets om de breedte van het knoopsgat te vergroten.

Druk op het “-” teken op de steekbreedtetetoets om de breedte van het knoopsgat te verkleinen.

- ① Steekbreedtetetoets
- ② Smaller knoopsgat
- ③ Breder knoopsgat

### OPMERKING:

De breedte van het knoopsgat kan worden ingesteld op 2,6 tot 9,0.

### De steekdichtheid van het knoopsgat aanpassen

De steekdichtheid van het knoopsgat kan worden aangepast door op de steeklengtetetoets te drukken.

Druk op het “+” teken op de steeklengtetetoets om de knoopsgatsteek minder dicht te maken.

Druk op het “-” teken op de steeklengtetetoets om de knoopsgatsteek dichter te maken

- ① Steeklengtetetoets
- ② Dichter knoopsgat
- ③ Minder dicht knoopsgat

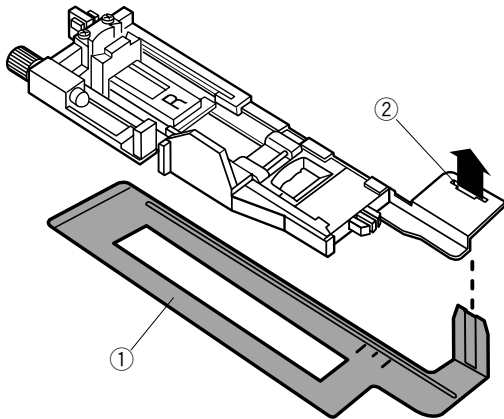
### OPMERKING:

De steekdichtheid kan worden ingesteld op 0,2 tot 1,0.

## De automatische knoopsgatvoet R stofgeleider gebruiken

De stofgeleider ondersteunt en houdt de stof vast en helpt bij het naaien van knoopsgaten over de zoom van dikke stoffen.

1

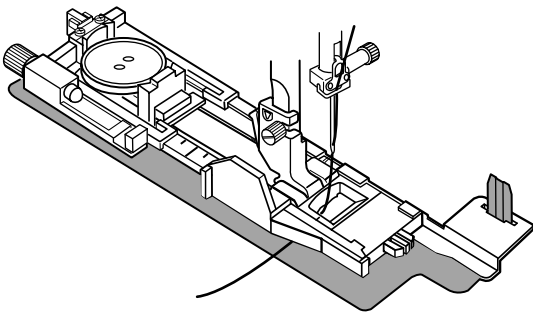


- 1 Plaats het lipje van de stofgeleider ① in de sleuf ② van de knoopsgatvoet.

① Automatische knoopsgatvoet R stofgeleider

② Sleuf

2

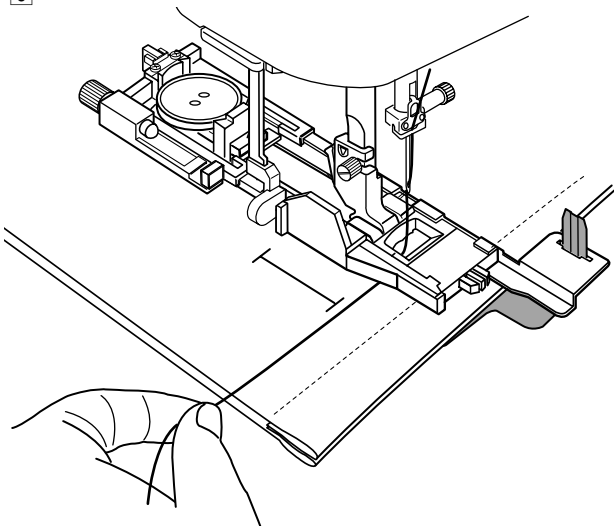


- 2 Plaats de knoop op de knoophouder van de naaivoet.

Bevestig de knoopsgatvoet op de machine.

Plaats de stof tussen het knoopsgatvoet en de automatische knoopsgatvoet "R" stofgeleider.

3



- 3 Laat de naald zakken tot op het beginpunt door aan het handwiel te draaien.

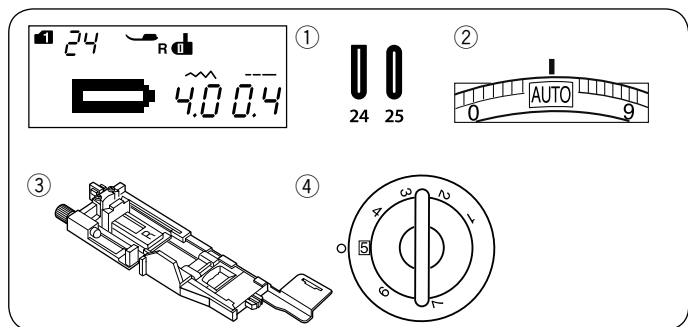
Laat het voet en de knoopsgathevel zakken.

Start de machine terwijl de bovendraad lichtjes naar links wordt getrokken. Laat het voet zakken en begin met naaien.

### OPMERKING:

De naaiprocedure is gelijk aan die voor B1 recht knoopsgat.





## Afgeronde knoopsgaten en knoopsgaten voor dunne stoffen

### Machine-instellingen

- |                  |                              |
|------------------|------------------------------|
| ① Patroon:       | Modus 1: 24, 25              |
| ② Draadspanning: | AUTO                         |
| ③ Naaivoet:      | Automatische knoopsgatvoet R |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5                            |

De naaiprocedure is hetzelfde als voor het rechte knoopsgat (zie pagina 44-46).

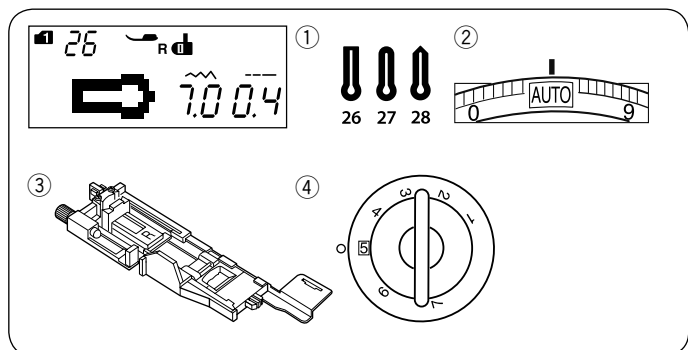
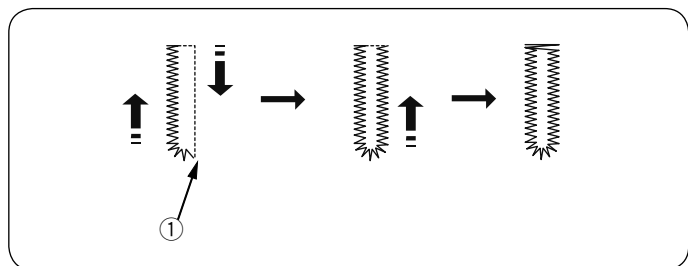
De machine naait een knoopsgat in de afgebeelde volgorde.

- ① Beginpunt

### OPMERKING:

De breedte van het knoopsgat kan worden ingesteld op 2,6 tot 9,0.

De steekdichtheid kan worden ingesteld op 0,2 tot 1,0.



## Sleutelgatknoopsgaten

### Machine-instellingen

- |                  |                              |
|------------------|------------------------------|
| ① Patroon:       | Modus 1: 26-28               |
| ② Draadspanning: | AUTO                         |
| ③ Naaivoet:      | Automatische knoopsgatvoet R |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5                            |

### OPMERKING:

Dit knoopsgat 27 wordt gebruikt voor dikkere knopen op middelzware stoffen.

Dit knoopsgat 28 is duurzaam en wordt gebruikt voor dikke knopen en zware stoffen.

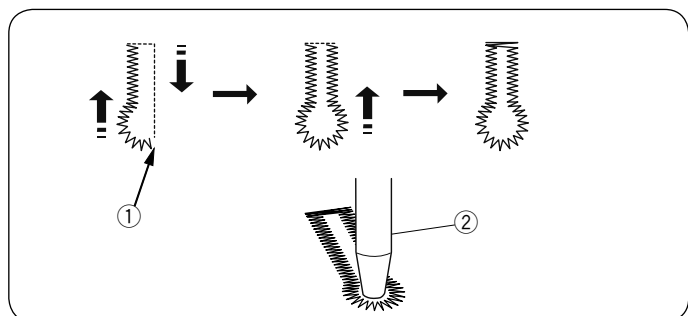
De naaiprocedure is hetzelfde als voor het rechte knoopsgat (zie pagina 44-46).

De machine naait een knoopsgat in de afgebeelde volgorde.

Gebruik een stans om een sleutelgatknoopsgat te openen.

- ① Beginpunt

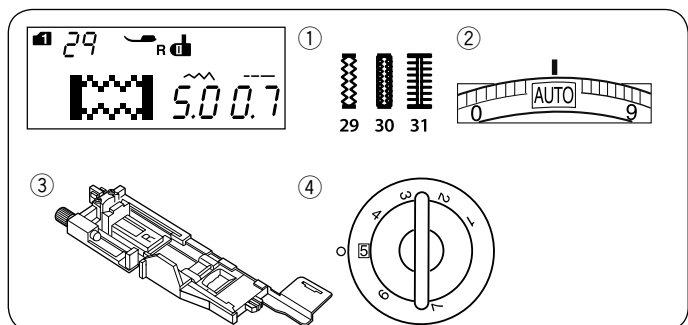
- ② Stans



### OPMERKING:

De breedte van het knoopsgat kan worden ingesteld op 5,6 tot 9,0.

De steekdichtheid kan worden ingesteld op 0,2 tot 1,0.



## Stretchknoopsgat

### Machine-instellingen

- |                  |                              |
|------------------|------------------------------|
| ① Patroon:       | Modus 1: 29-31               |
| ② Draadspanning: | AUTO                         |
| ③ Naaivoet:      | Automatische knoopsgatvoet R |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5                            |

De naaiprocedure is hetzelfde als voor het rechte knoopsgat (zie pagina 44-46).

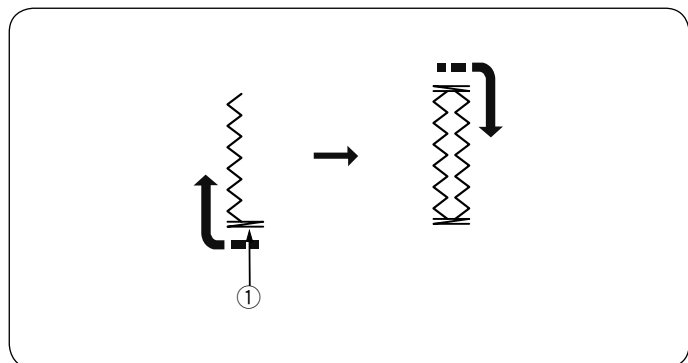
De machine naait een knoopsgat in de afgebeelde volgorde.

- ① Beginpunt

### OPMERKING:

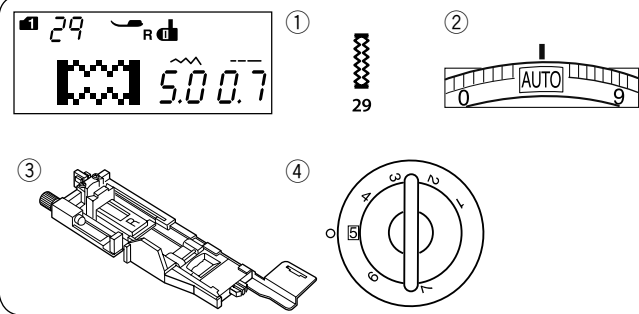
De breedte van het knoopsgat kan worden ingesteld op 2,6 tot 9,0.

De steekdichtheid kan worden ingesteld op 0,5 tot 1,0 voor patroon 29 (modus 1), 0,7 tot 1,2 voor patroon 30 (modus 1) y 0,5 tot 2,5 voor patroon 31 (modus 1). Als de steekbalans van de linker- en rechterrij niet gelijk is moet dit worden gecorrigeerd door aan de steekbalansknoop te draaien (zie pagina 81).



## Cordonknoopsgat Machine-instellingen

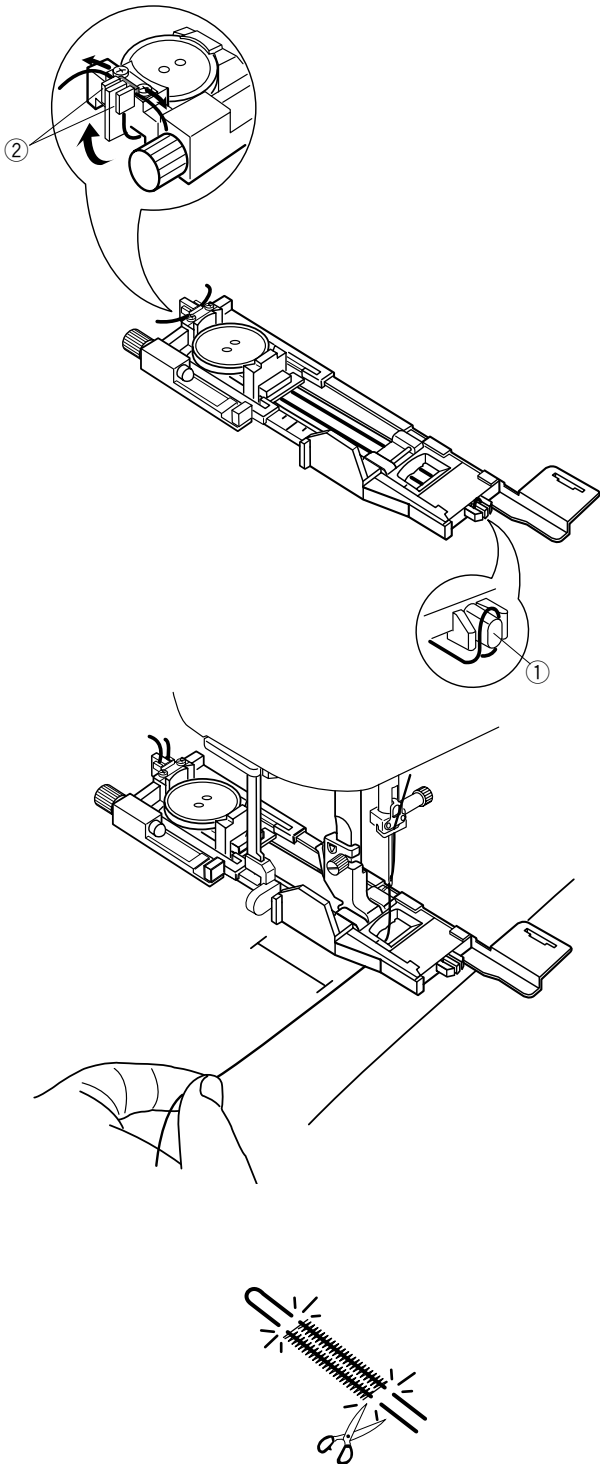
① Patroon:	Modus 1: 29
② Draadspanning:	AUTO
③ Naaivoet:	Automatische knoopsgatvoet R
④ Naaivoetdruk:	5



Plaats de knoop op de knoophouder van het knoopsgatvoet.  
Haak een vulkoord op de koordrichel aan de voorzijde van het voet.

Breng de einden van het koord onder het voet door naar u toe.  
Breng de einden van het koord naar u toe en steek beide einden in de gleuven aan de achterkant van het voetje zodat ze goed vast zitten.

- ① Koordrichel
- ② Gleuven



Laat waar het knoopsgat begint de naald in de stof zakken.

Laat het voet en de knoops gat hevel zakken.

Trek de bovendraad lichtjes naar links.

Start de machine.

Na enkele steken te hebben genaaid, maak de draad vrij en ga verder met naaien.

Naai het knoopsgat over het koordje.

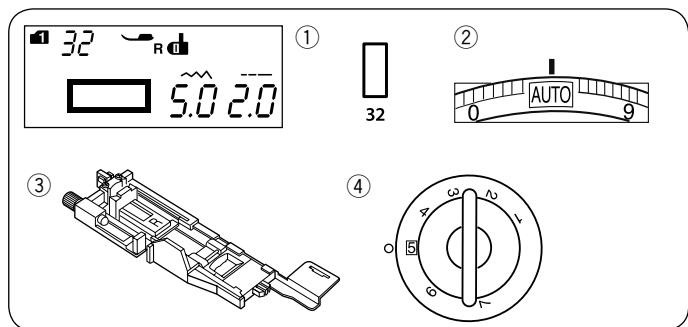
De machine stopt automatisch wanneer het werk klaar is.

Haal de stof uit de machine knip de naaidraden door.

Zie pagina 46 voor het afknippen van de knoopsgatopening

### OPMERKING:

Stel de steekbreedte overeenkomstig de dikte van het gebruikte vulkoord in.



## Gespelleerd knoopsgat

### Machine-instellingen

① Patroon:	Modus 1: 32
② Draadspanning:	AUTO
③ Naaivoet:	Automatische knoopsgatvoet R
④ Naaivoetdruk:	5

Een gepaspelleerd knoopsgat wordt gemaakt door een strook of lapje stof aan het knoopsgat te stikken. Gepaspelleerde knoopsgaten zijn met name geschikt voor op maat gemaakt kledingstukken, maar worden niet aanbevolen voor transparante of tere stoffen omdat het lapje stof kan doorschijnen.

- ① Rijk een lapje stof op de stof van het kledingstuk met de goede kanten op elkaar.

- ① Verkeerde kant van het lapje stof
- ② Goede kant van het kledingstuk

- ② Selecteer patroon 32 (modus 1). Naai het gepaspelleerde knoopsgat door beide stoffen. Knip de opening van het knoopsgat open zoals afgebeeld en trek vervolgens het lapje stof door de opening naar de andere kant.

- ① Verkeerde kant het lapje stof
- ② Goede kant van stof het kledingstuk
- ③ Goede kant de stof

- ③ Trek aan het lapje stof totdat het op de goede kant van de stof zichtbaar is. Gebruik een strijkijzer om beide hoekpunten tot een vierkant te strijken.

- ③ Goede kant van de stof
- ④ Verkeerde kant van het kledingstuk

- ④ Vouw elke kant van het lapje stof terug om knoopsgatlipjes te vormen.

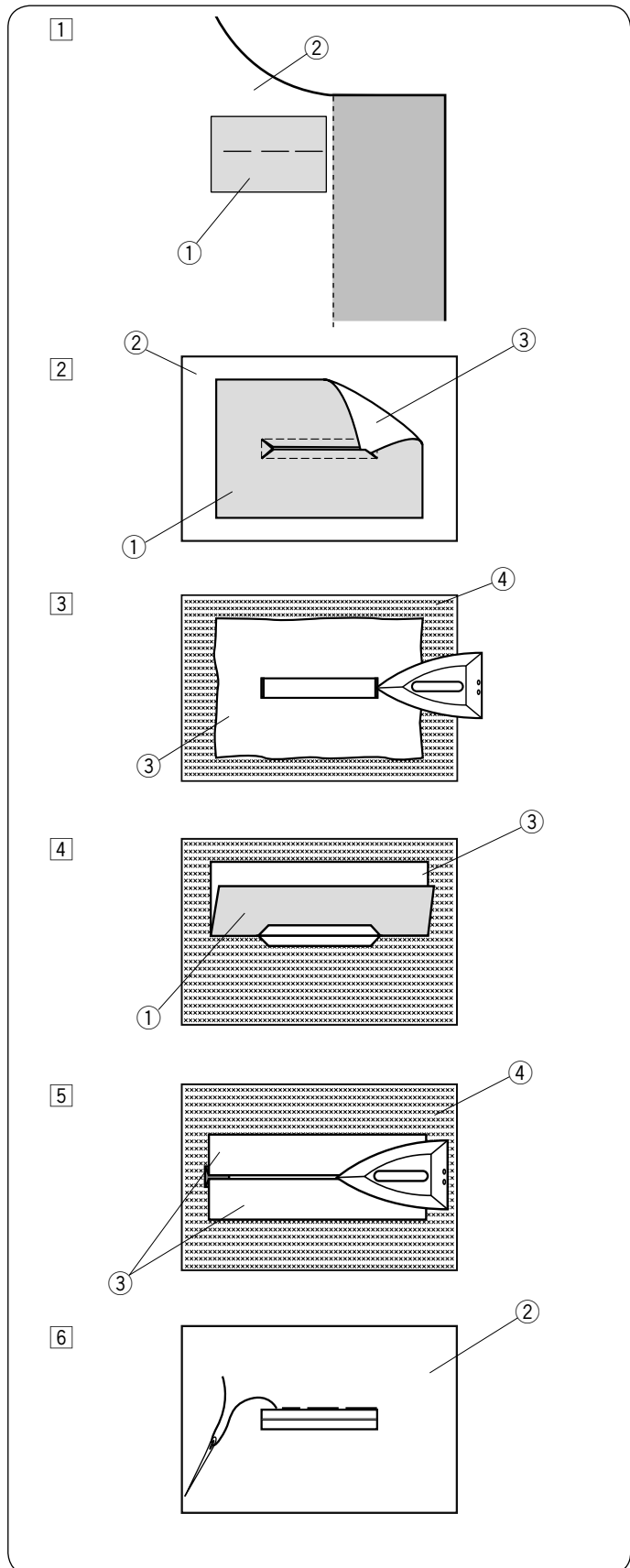
- ① Verkeerde kant van het lapje stof
- ③ Goede kant van het lapje stof

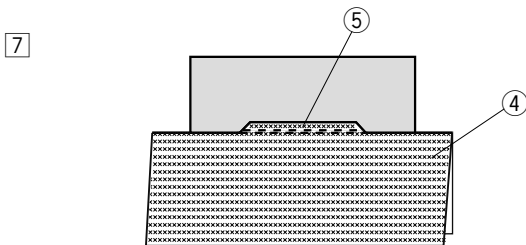
- ⑤ Strijk beide vouwen met een strijkijzer glad.

- ③ Goede kant van het lapje stof
- ④ Verkeerde kant van het kledingstuk

- ⑥ Rijk met de hand beide randen van de naad met naald en draad.

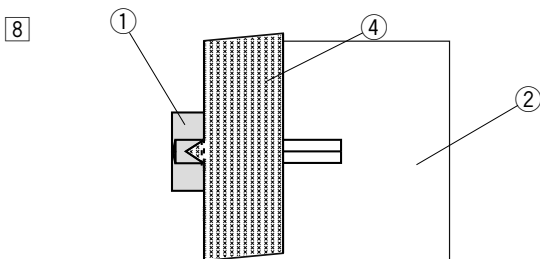
- ② Goede kant van het kledingstuk





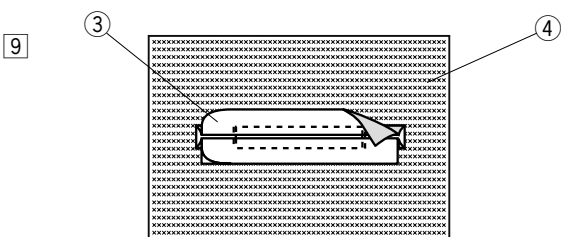
7 Vouw het kledingstuk om, naai heen en terug naast de oorspronkelijke naad om de flapjes van het lapje stof vast te zetten.

- ④ Verkeerde kant van het kledingstuk
- ⑤ Heen en terug naaien



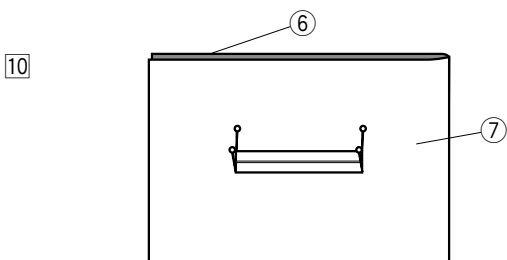
8 Vouw het uiteinde van de stof om en naai drie keer heen en terug over het driehoekige uiteinde.

- ① Verkeerde kant van het lapje stof
- ② Goede kant van het kledingstuk
- ④ Verkeerde kant van het kledingstuk



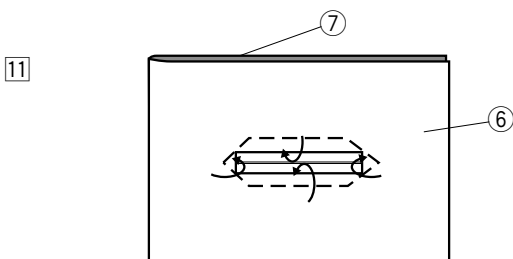
9 Het lapje stof moet op 1 tot 1,5 cm (7/16" - 5/8") van de opening worden afgeknipt. De hoeken moeten worden afgerond, zoals aangeduid.

- ③ Goede kant van het lapje stof
- ④ Verkeerde kant van het kledingstuk



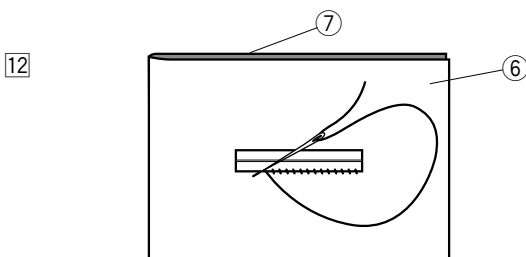
10 Plaats de versteviging aan de verkeerde kant van het kledingstuk. Markeer de 4 hoeken met spelden, zoals aangeduid.

- ⑥ Versteviging
- ⑦ Kledingstuk



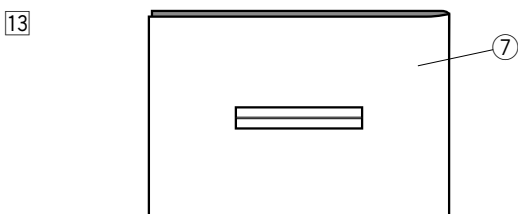
11 Draai alle lagen om en knip op dezelfde wijze de opening van het knoopsgat open in de versteviging als in stap 2. Vier speldmarkeringen tonen u de hoekpunten op de versteviging. Vouw elke flap tussen de versteviging en het lapje stof terug.

- ⑥ Versteviging
- ⑦ Kledingstuk



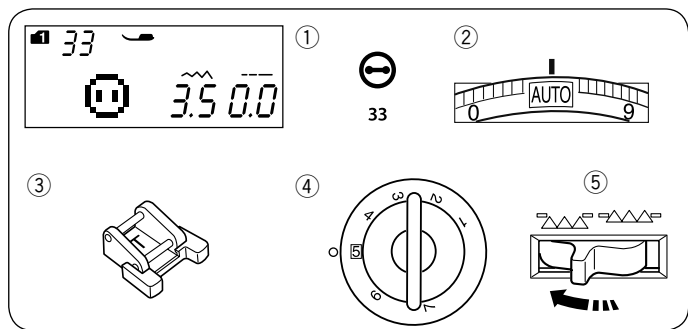
12 Stik rondom de opening met naald en draad, zoals aangeduid.

- ⑥ Versteviging
- ⑦ Kledingstuk



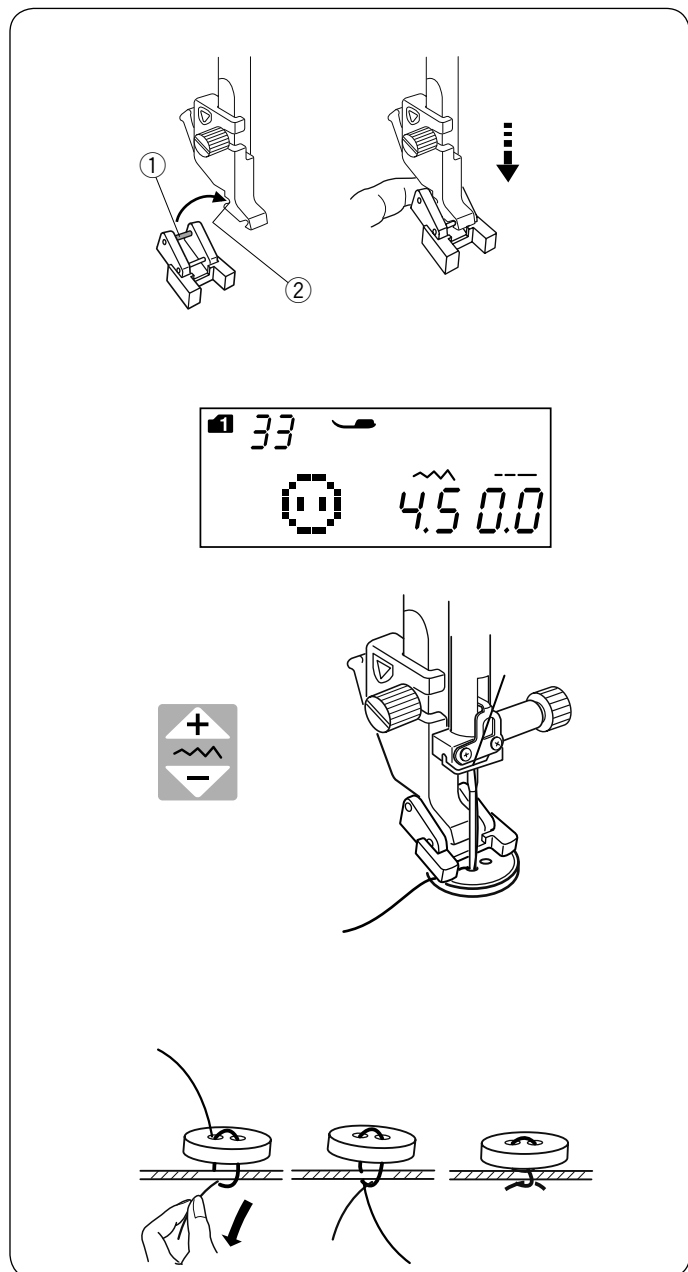
13 Het gepaspelleerde knoopsgat is voltooid.

- ⑦ Kledingstuk



## Knoep aannaaien Machine-instellingen

① Patroon:	Modus 1: 33
② Draadspanning:	AUTO
③ Naaivoet:	Knoop-aannaaiervoet T
④ Naaivoetdruk:	5
⑤ Transporteur:	Omlaag



## De knoop-aannaaiervoet T bevestigen

Steek de achterste pen op de naaivoet in de achterste groef van de naaivoethouder.

- ① Achterste pen
- ② Achterste groef

Laat de naaivoetstang langzaam zakken terwijl u de naaivoet met uw vingers vasthoudt.

## Naaien

Zet de transporteur omlaag.

Plaats een knoop op de stof en laat de naald in het linkergat van de knoop zakken door met uw hand aan het handwiel te draaien.

Zet de naaivoet omlaag om de knoop op zijn plaats te houden, waarbij de richting van de knoop op één lijn ligt.

Zet de naald omhoog door aan het handwiel te draaien tot de naaldstang naar rechts gaat.

Druk op de steekbreedtetoeets, zodat de naald in het rechtergat van de knoop gaat.

Begin met naaien en ga verder tot de machine automatisch stopt.

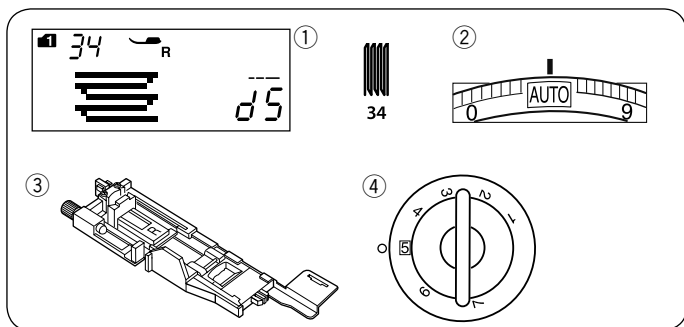
Neem de stof van de machine.

Trek aan de onderdraad om de bovendraad naar de verkeerde kant van de stof te brengen.

Knoop de draden samen.

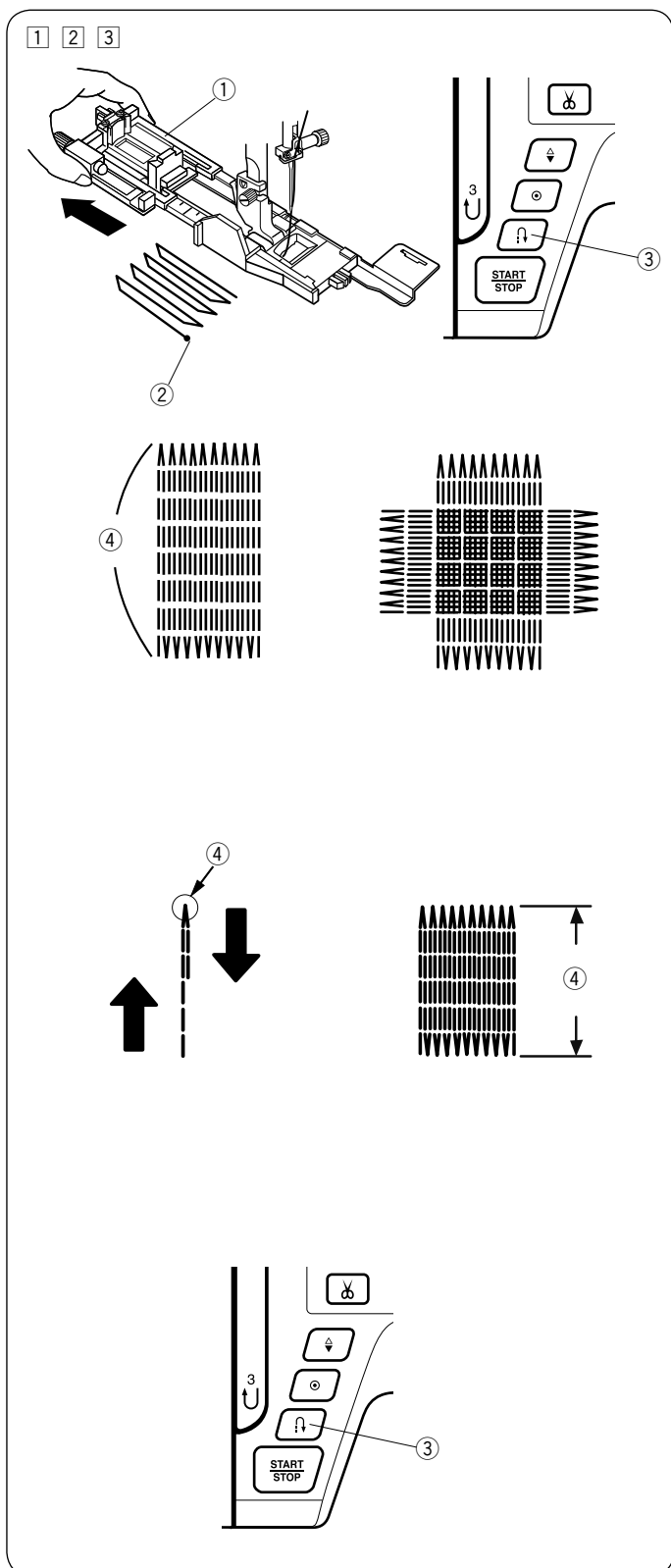
## OPMERKING:

Gebruik niet de draadafsnijtoets voor het afknippen van de draden. Anders kunt u de draden niet samenknopen.



## Stopwerk Machine-instellingen

① Patroon:	Modus 1: 34
② Draadspanning:	AUTO
③ Naaivoet:	Automatische knoopsgatvoet R
④ Naaivoetdruk:	5



① Bevestig de automatische knoopsgatvoet R en trek de knoophouder helemaal uit.  
Plaats de stof onder de naaivoet en zet de naald omlaag bij het beginpunt. Zet vervolgens de naaivoet omlaag.

- ① Knoophouder
- ② Beginpunt

② Start de machine en naai de gewenste lengte en druk vervolgens op de achteruitnaaitoets. Dit bepaalt de stopwerklengte.  
Ga verder met naaien totdat de machine automatisch stopt.

- ③ Achteruitnaaitoets
- ④ Gewenste lengte

③ Naai nog een stopwerklaag in een rechte hoek bovenop de eerste laag.

### OPMERKING:

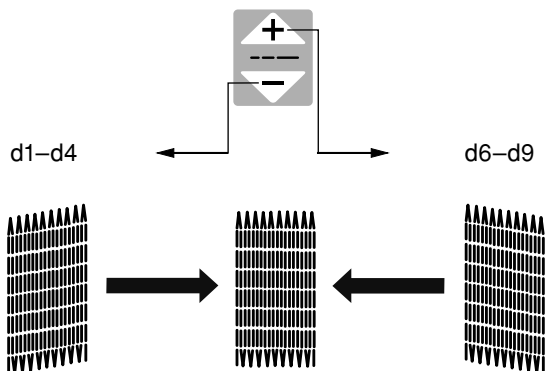
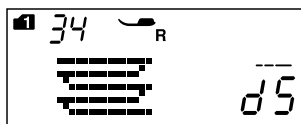
De maximale stopwerklengte is 2 cm (3/4") en de maximumbreedte is 0,9 cm (3/8").

### Hetzelfde formaat stopwerk naaien



Zodra het naaien is voltooid, verschijnt een bevestigingsbericht. Start de machine opnieuw om nog meer stopwerk van hetzelfde formaat te naaien.  
Druk op de geheugentoets om nog meer stopwerk te naaien met een ander formaat.


### Korter stopwerk naaien

Naai de eerste lijn tot de gewenste lengte en stop de machine. Druk op de achteruitnaaitoets en start de machine opnieuw. De machine naait de rest van het stopwerk en stopt automatisch.



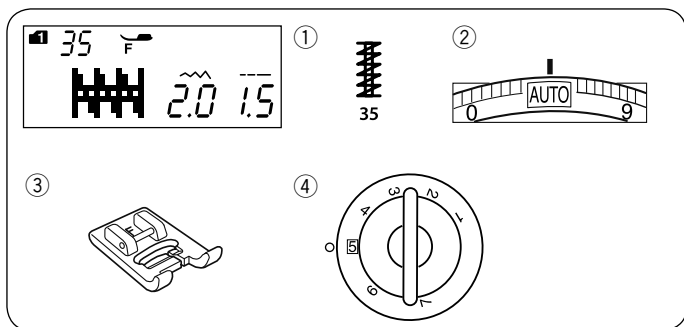
### Om de gelijkmatigheid van stopwerksteken aan te passen

U kunt de ongelijkmatigheid van stopwerksteken corrigeren door op de “” of “” toets van de aanpassingsknop voor de steeklengtetoeets te drukken.

Als de linkerhoek lager is dan de rechterhoek, druk op de “” toets om het te corrigeren, en vice versa.

### OPMERKING:

De ongelijkmatigheid kan worden aangepast binnen d1 tot d9 (standaardinstelling is d5).



## Trenzen naaien Machine-instellingen

① Patroon:	Modus 1: 35
② Draadspanning:	AUTO
③ Naaivoet:	Satijnsteekvoet F
④ Naaivoetdruk:	5

Trenzen worden gebruikt voor het verstevigen van zakken, kruisnaden en riemlussen, daar waar extra stevigheid is vereist.

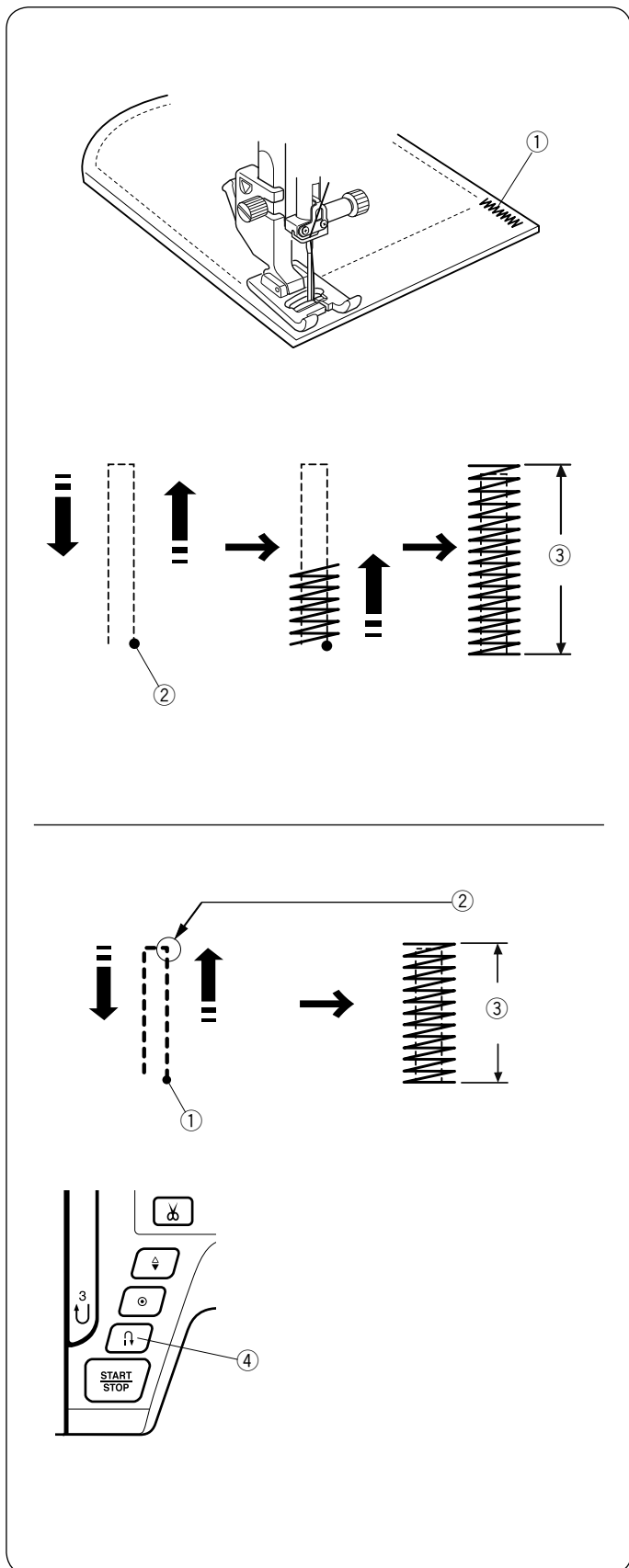
## Naaien

Zet de naald omlaag bij het beginpunt.

Zet de naaivoet omlaag en begin met naaien tot de machine automatisch stopt.

De machine naait automatisch een trens van 1,5 cm (9/16") lang.

- ① Trenzen
- ② Beginpunt
- ③ 1,5 cm (9/16")



## Een kortere trens naaien

Stop eerst de machine na het naaien van de gewenste lengte om een trens korter dan 1,5 cm (9/16") te naaien en druk vervolgens op de achteruitnaaitoets.

De gewenste lengte is bepaald.

Begin met naaien en ga verder met naaien tot de machine automatisch stopt.

- ① Beginpunt
- ② Gewenste lengte
- ③ Trenslengte
- ④ Achteruitnaaitoets

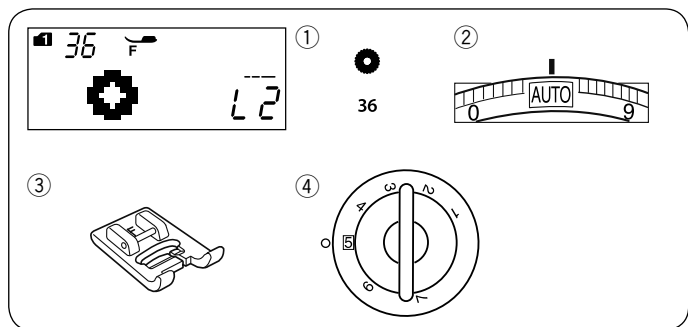
## Een trens van het zelfde formaat naaien

Start de machine om nog een trens van hetzelfde formaat te naaien. De machine stopt automatisch wanneer het naaien is voltooid.

## Een ander formaat trens naaien

Om een volgende trens met een ander formaat te naaien, druk op de geheugentoets om een nieuw formaat op te slaan en begin vanaf het begin met naaien.





## Oogje

### Machine-instellingen

① Patroon:	Modus 1: 36
② Draadspanning:	AUTO
③ Naaivoet:	Satijnsteekvoet F
④ Naaivoetdruk:	5

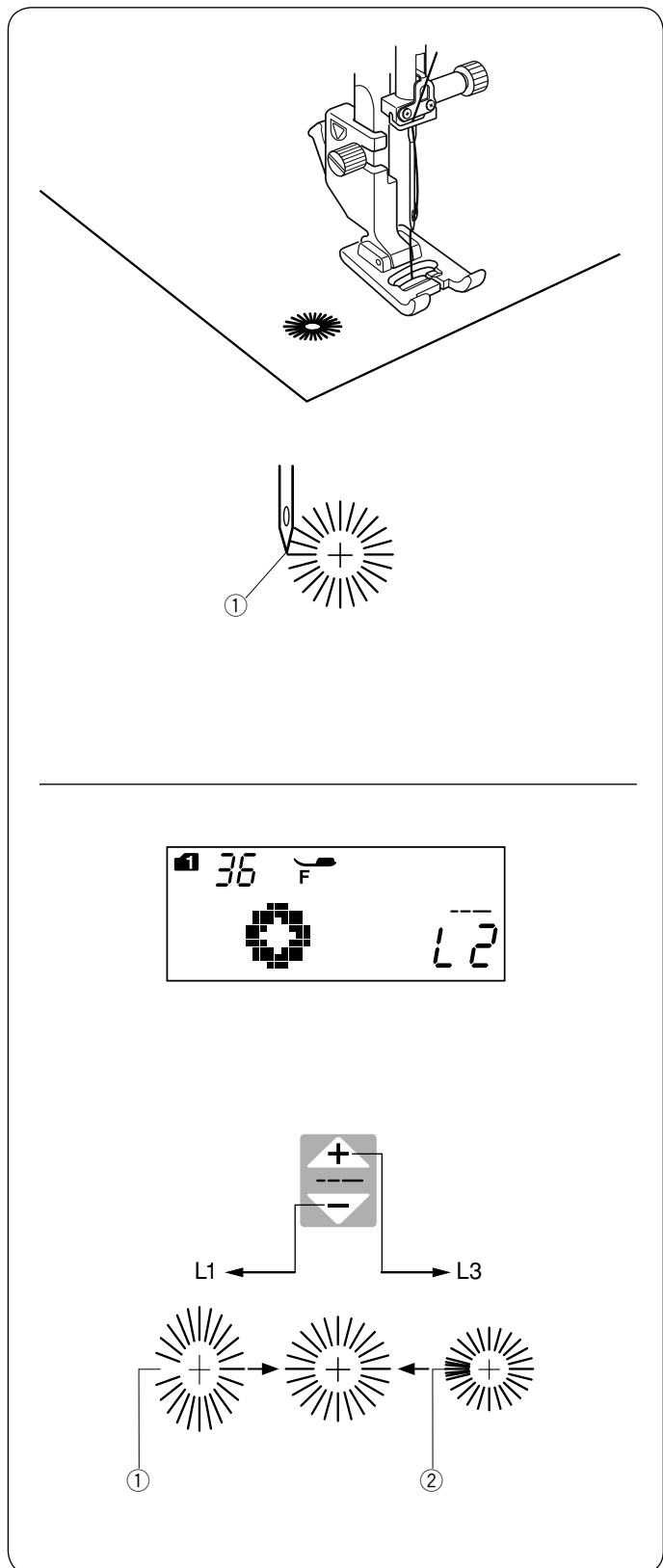
Het oogje wordt gebruikt voor riemgaten, enz.

### Naaïen

Naai totdat de machine automatisch stopt.

Open het oogje met een stans of puntige schaar.

- ① Beginpunt



### De vorm van een oogje aanpassen

Corrigeer de vorm van het oogje als volgt:

Als de opening van het oogje open is, druk op “” op de steeklengtettoets.

Als het oogje overlapt, druk op “” op de steeklengtettoets.

- ① Opening oogje is open  
② Oogje overlapt

### OPMERKING:

De vorm kan worden aangepast binnen L1 tot L3 (standaardinstelling is L2).

## DECORATIEVE STEKEN

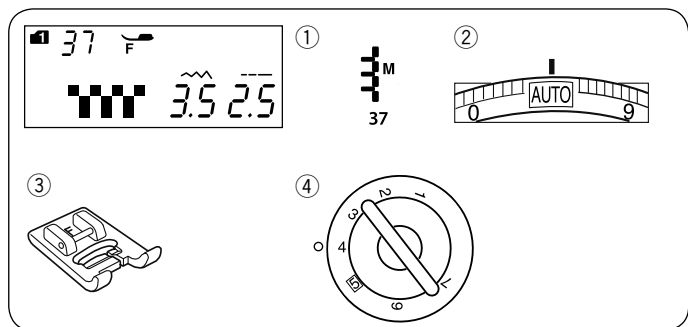
### Applicaties maken

#### Machine-instellingen

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| ① Patroon:       | Modus 1: 37-44    |
| ② Draadspanning: | AUTO              |
| ③ Naaivoet:      | Satijnsteekvoet F |
| ④ Naaivoetdruk:  | 4                 |

Plaats een applicatie op de stof en rijg het op zijn plaats of gebruik zelfklevende vlieseline om de applicatie vast te maken. Leid de applicatiestof, zodat de naald naast de rand van de applicatie terechtkomt wanneer de naald naar rechts gaat.

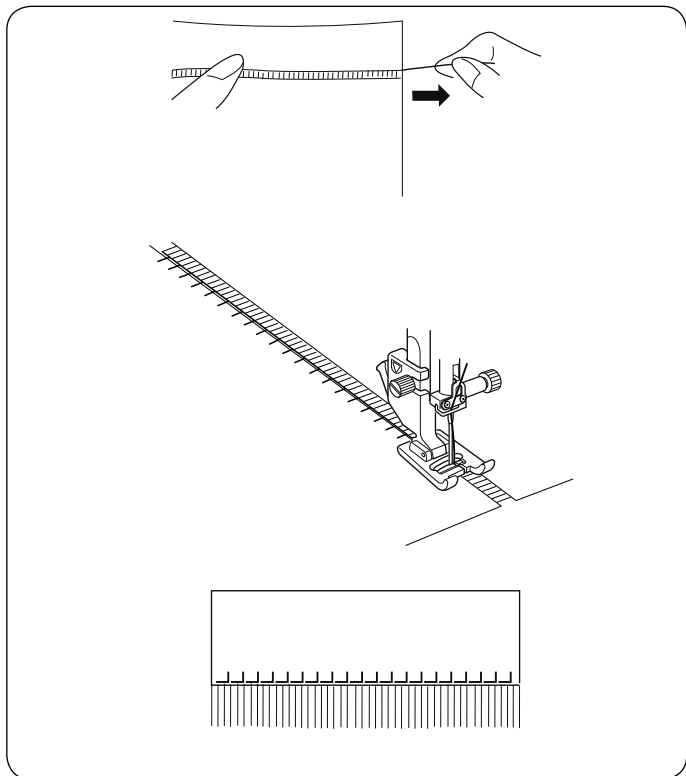
- (A): Patroonnummers 37, 38 tot 42 (modus 1) hebben een vaste middenpositie voor de naald. De steekbreedte wijzigt symmetrisch.
- (B): Patroonnummers 39, 40, 41, 43 tot 44 (modus 1) hebben een vaste rechterpositie voor de naald. Wanneer u de steekbreedte verandert, verandert ook de linkerpositie van de naald.



## Franjes

### Machine-instellingen

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| ① Patroon:       | Modus 1: 37       |
| ② Draadspanning: | AUTO              |
| ③ Naaivoet:      | Satijnsteekvoet F |
| ④ Naaivoetdruk:  | 4                 |

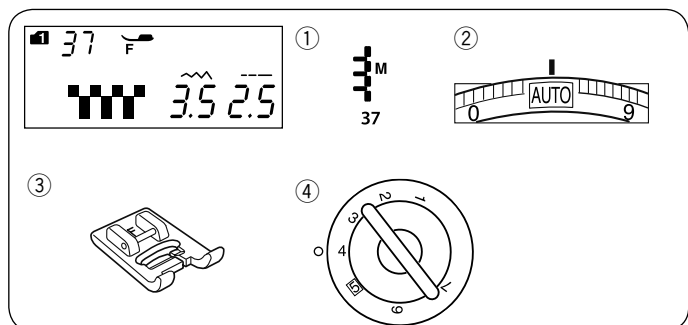


Franjes geven een speciale look aan uw tafellinnen en sjaals. Kies een stevige, geweven stof zoals linnen waarvan de draden eenvoudig kunnen worden verwijderd.

Knip de stof voorzichtig tot op de draad. Verwijder een enkele streng garen of draad, daar waar de franje moet beginnen.

Naai langs de linkerkant zodat de rechtersteken in de open ruimte vallen.

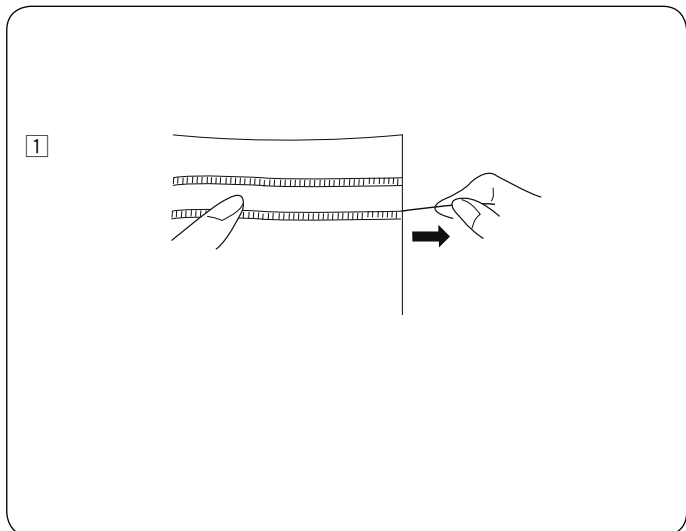
Verwijder al het overtollig garen aan de rechterkant van het stikwerk en maak een franje.



## Gerimpeld werk

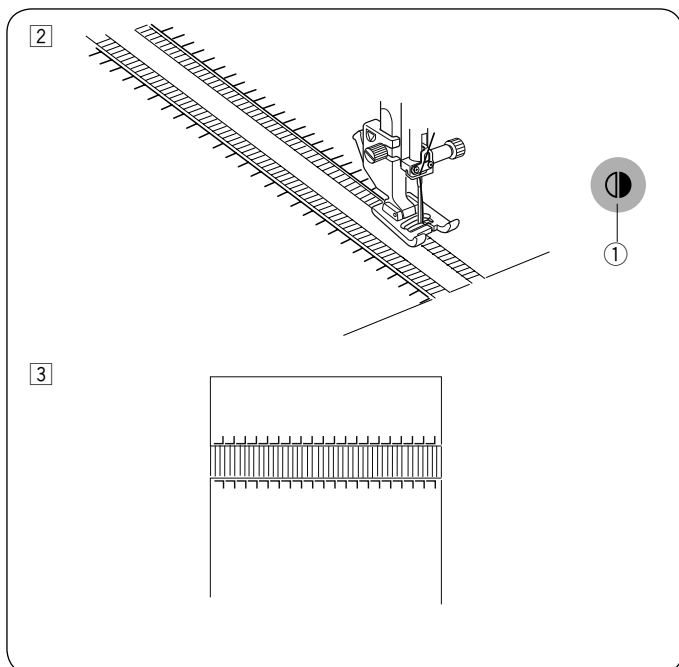
### Machine-instellingen

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| ① Patroon:       | Modus 1: 37       |
| ② Draadspanning: | AUTO              |
| ③ Naaivoet:      | Satijnsteekvoet F |
| ④ Naaivoetdruk:  | 4                 |



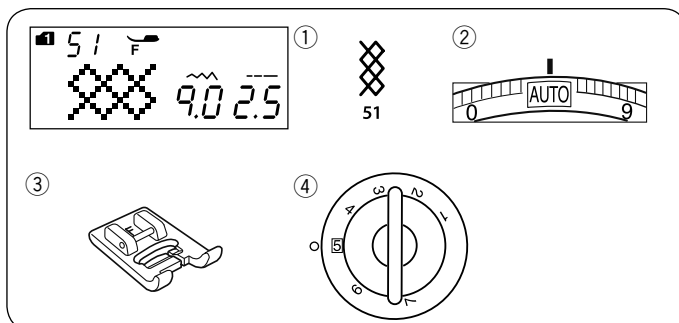
Voor gerimpeld werk gebruikt u dezelfde methode als voor het maken van franjes. Kies een stevige, geweven stof zoals linnen waarvan de draden eenvoudig kunnen worden verwijderd.

- ① Knip de stof voorzichtig tot op de draad. Bepaal de breedte van het gerimpelde werk en verwijder één streng garen of stofdraad aan elk uiteinde.



- ② Naai langs de linkerkant, waarbij de stof wordt geleid zodat rechtersteken in de open ruimte vallen.  
Druk op de spiegeltoets na het voltooiën van de linkerkant.  
Naai langs de andere kant (zie pagina 71 voor naaien in spiegelbeeld).
- ① Spiegeltoets

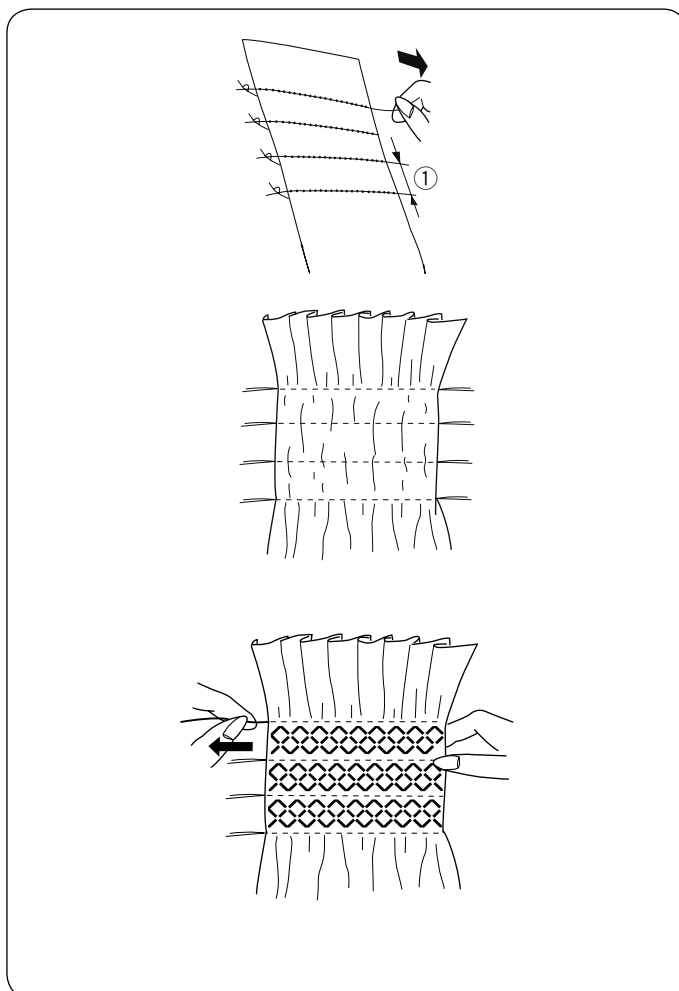
- ③ Verwijder het garen of de stofdraden tussen het stikwerk.



### Smokwerk Machine-instellingen

- ① Patroon: Modus 1: 51  
② Draadspanning: AUTO  
③ Naaivoet: Satijnsteekvoet F  
④ Naaivoetdruk: 5

\* Steekpatronen 47, 49, 52, 53, 54 (modus 1) kunnen eveneens worden gebruikt.



Kies een zachte, lichtgewicht stof zoals batist. Knip de stof drie keer breder dan de uiteindelijke breedte.

Naai rijen rechte steken, 1 cm (3/8") van elkaar met de steeklengte "5.0" en draadspanningsknop op "1" over het gebied dat moet worden gesmakt.

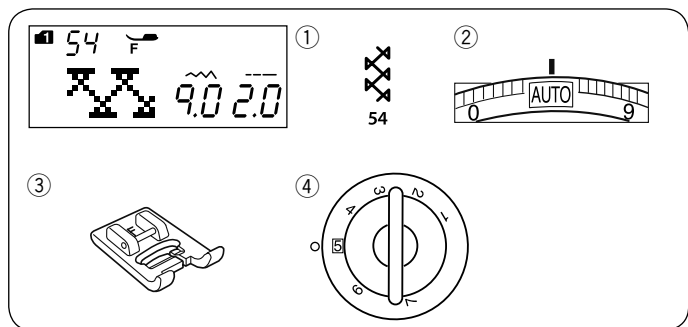
- ① 1 cm (3/8")

Knoop de draden langs één rand. Trek vanaf de andere rand aan de onderdraad om de plooien gelijkmatig te verdelen.

### OPMERKING:

Trek de onderdraad omhoog en trek een stuk draad van 10 cm (4") naar de achterkant alvorens u begint met naaien.  
Gebruik de draadafsnijder op het frontkapje.

Selecteer een smokwerksteek en zet de draadspanningsknop terug op "AUTO".  
Naai de smokwerksteken tussen de geplooiden rijen.  
Verwijder de rechte steken tussen de geplooiden rijen.



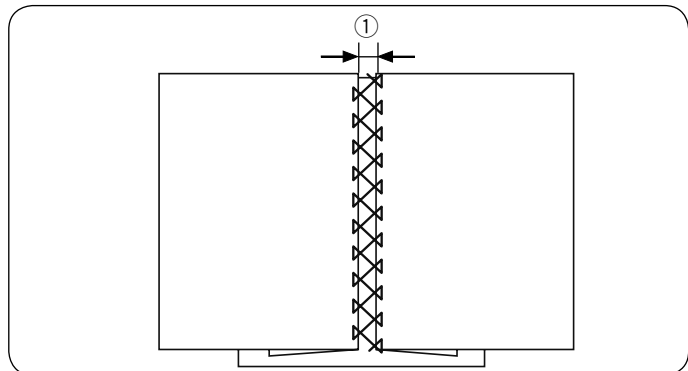
### Fagotsteek

#### Machine-instellingen

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| ① Patroon:       | Modus 1: 54       |
| ② Draadspanning: | AUTO              |
| ③ Naaivoet:      | Satijnsteekvoet F |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5                 |



\* Steekpatronen 17 55 (modus 1) 08 (modus 2) kunnen eveneens worden gebruikt.



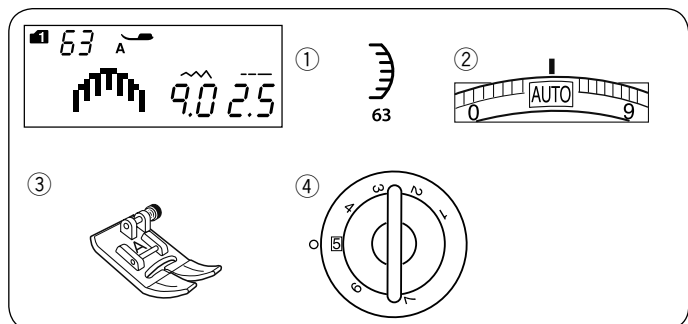
Gebruik deze steek om twee stukken stof aan elkaar te naaien met een opengewerkt resultaat

Vouw iedere stofrand 1,5 cm (5/8") om en strijk het glad.  
Speld de twee randen op papier op 0,3 cm (1/8") van elkaar.

① 0,3 cm (1/8")

Naai langzaam, waarbij de stof wordt geleid zodat de naald de omgevouwen rand aan elke kant raakt.

Trek na voltooiing van het naaien het papier weg.

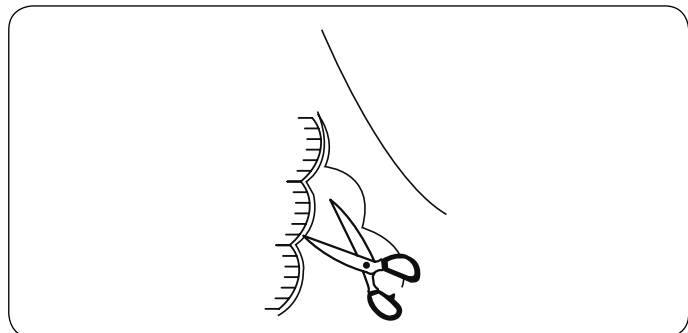


### Schelpsteek

#### Machine-instellingen

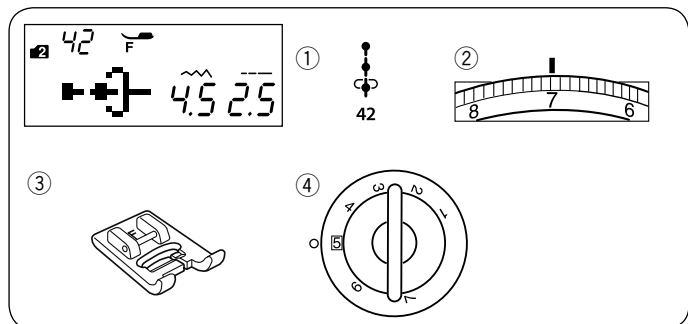
- |                  |              |
|------------------|--------------|
| ① Patroon:       | Modus 1: 63  |
| ② Draadspanning: | AUTO         |
| ③ Naaivoet:      | Zigzagvoet A |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5            |

\* Steekpatronen 73 (modus 1) kunnen eveneens worden gebruikt.



Naai schelpsteken 1 cm (3/8") vanaf de stofrand.

Knip de toeslag dicht bij de steken af.  
Zorg ervoor dat de steken niet worden doorgeknipt.

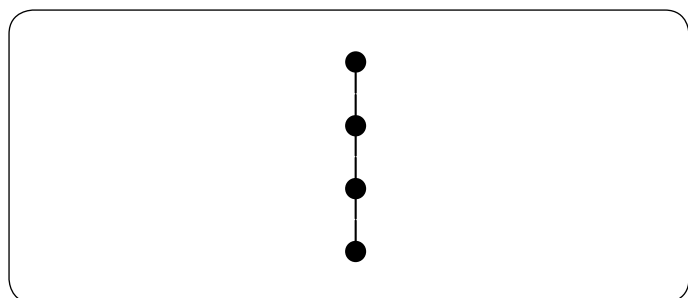


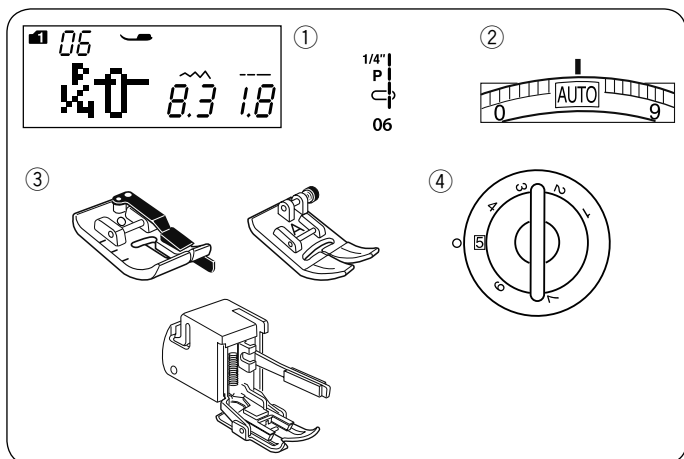
### Frans knoopje

#### Machine-instellingen

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| ① Patroon:       | Modus 2: 42       |
| ② Draadspanning: | 5-8               |
| ③ Naaivoet:      | Satijnsteekvoet F |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5                 |

Draai de draadspanning 5-8 tijdens het naaien.

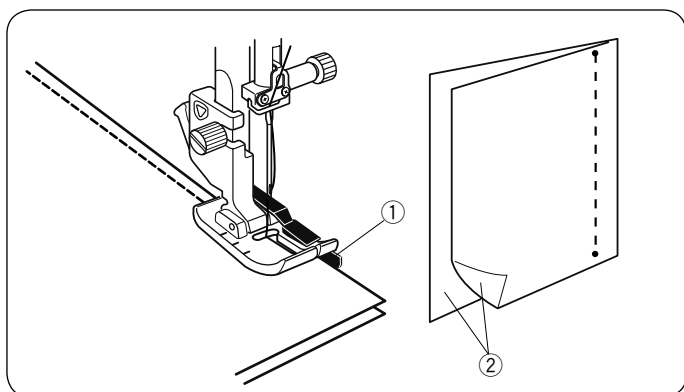




## Patchwork in elkaar zetten

### Machine-instellingen

- |                  |   |
|------------------|---|
| ① Patroon:       | Modus 1: 05, 06, 07, 05S-07S                                |
| ② Draadspanning: | AUTO  |
| ③ Naaivoet:      | 1/4" naadvoet O of<br>Zigzagvoet A of<br>Boventransportvoet |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5   |



### OPMERKING:

Gebruik de 1/4" naadvoet O voor steekpatroon 8 in modus 06, 06, 07, 06S en 07S in modus 1.

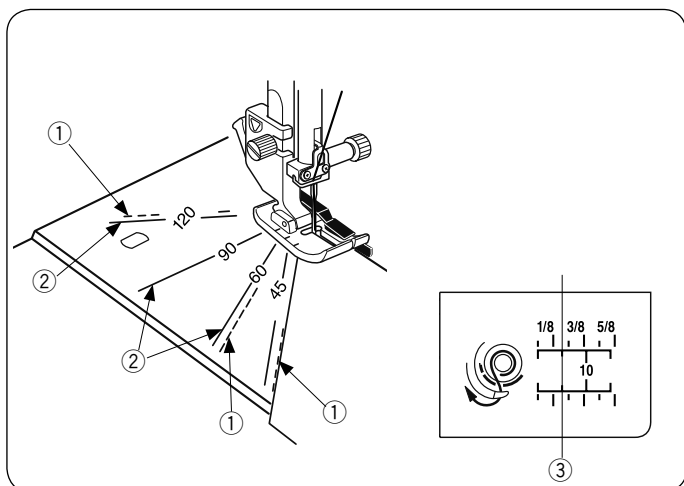
Gebruik de zigzagvoet of dubbele invoervoet AD voor steekpatroon 05 en 05S.

## Patchwork in elkaar zetten

Selecteer patroon 06 (modus 1).

Plaats de patchworkstukken met de goede kanten op elkaar. Naai waarbij de rand van de stof langs de geleider op de naaivoet wordt geleid om een exacte 1/4" naadtoeslag te naaien.

- ① Geleider
- ② Goede kanten van de stof



## Hoekschalen op de naaldplaat

U kunt op eenvoudige wijze patchworkstukken in de gewenste hoek zonder markering aan elkaar naaien, door gebruik te maken van de hoekschalen op de naaldplaat.

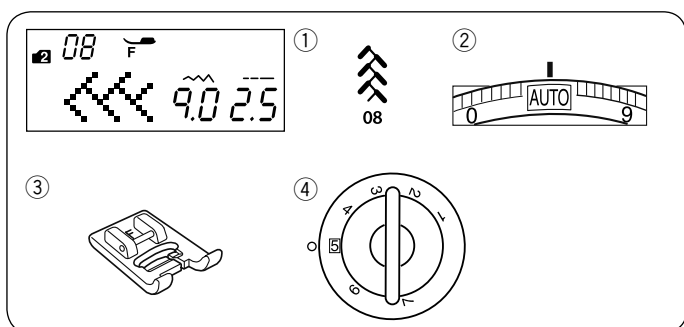
De hoekschalen zijn gemarkeerd op 45, 60, 90 en 120 graden. Gebruik de stippellijnen bij het in elkaar zetten van de patchworkstukken met de 1/4" naaivoet O, zoals afgebeeld.

- ① Stippellijn

### OPMERKING:

Gebruik de ononderbroken lijnen bij het in elkaar zetten van de patchworkdelen met de zigzag voet A. Stem het uiteinde van de stof af op de 1/4" zoomgeleiderlijn.

- ② Ononderbroken lijn
- ③ 1/4" zoomgeleiderlijn



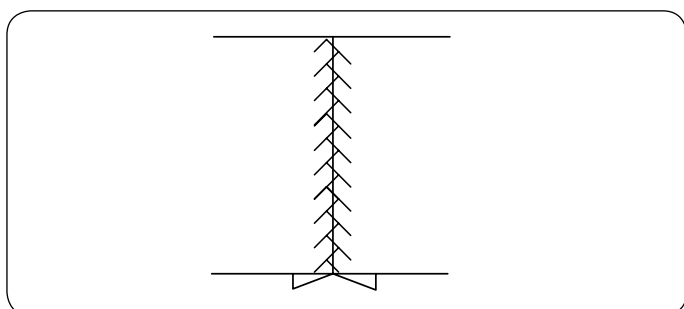
## Patchwork

### Machine-instellingen

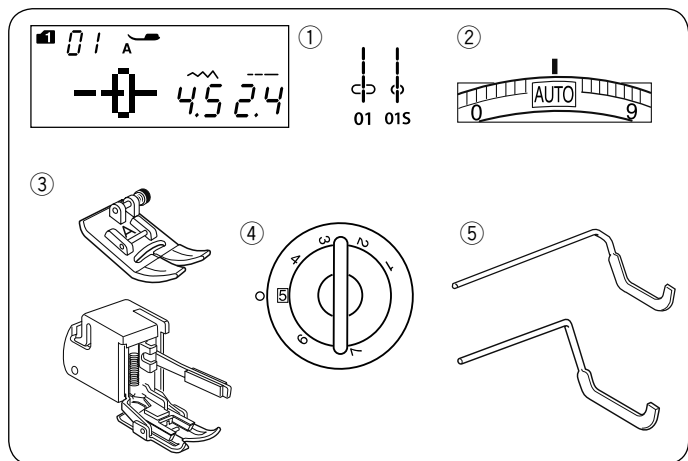
- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| ① Patroon:       | Modus 2: 08       |
| ② Draadspanning: | AUTO              |
| ③ Naaivoet:      | Satijnsteekvoet F |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5                 |



\* Steekpatronen 54 55 (modus 1) 09 10 11 12 13 (modus 2) kunnen eveneens worden gebruikt.



Open de naad. Naai de patchworksteek op de goede kant over de naadlijn.



## Quilten

### Machine-instellingen

- |  |   |
|--|---|
| ① Patroon:   | Modus 1: 01, 01S                          |
| ② Draadspanning:   | AUTO                                      |
| ③ Naaivoet:  | Pie A para zigzag o<br>Boventransportvoet |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5   |
| ⑤ Quilt-/naaigeleider of<br>Quilt-/naaigeleider (Boventransportvoet) |   |

### De quilt-/naaigeleider bevestigen

De quilt-/naaigeleider is handig bij het naaien van parallelle stiklijnen die op gelijke afstand liggen.

Steek de quilt-/naaigeleider in de opening en schuif de quilt-/naaigeleider naar de positie die overeenkomt met de gewenste afstand tussen de stiklijnen.

- ① Opening in de naaivoethouder
- ② Quilt-/naaigeleider
- ③ Afstand tussen stiklijnen

### Naaien

Naai terwijl de vorige stiklijn wordt gevolgd met de quilt-/naaigeleider.

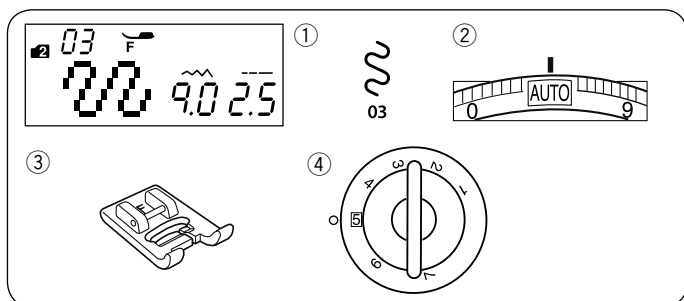
### Quiltgeleider voor Boventransportvoet

Druk de quiltgeleiderstang in de gleuf op de dubbele invoervoet.

- ④ Quiltgeleider (Boventransportvoet)

Schuif de quiltgeleider naar links of rechts om te passen met de naadtussenruimte.


- ⑤ Naad tussenruimte

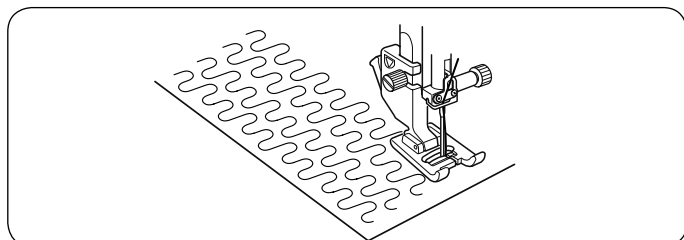


## Meanderen

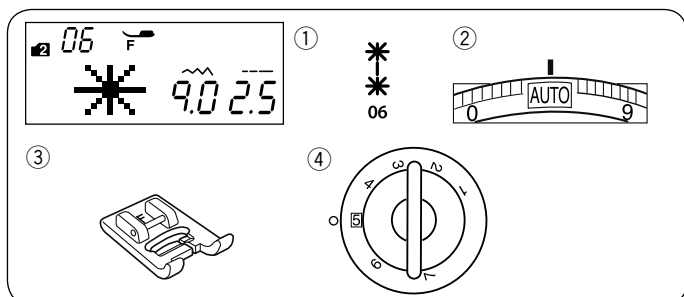
### Machine-instellingen

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| ① Patroon:       | Modus 2: 03       |
| ② Draadspanning: | AUTO              |
| ③ Naaivoet:      | Satijnsteekvoet F |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5                 |

\* Steekpatronen  (modus 2) kunnen eveneens worden gebruikt.



Een vooraf geprogrammeerde meandersteek is een snelle en eenvoudige methode voor het quilten van kleine delen.  
Plaats een quiltlaag en begin met naaien.

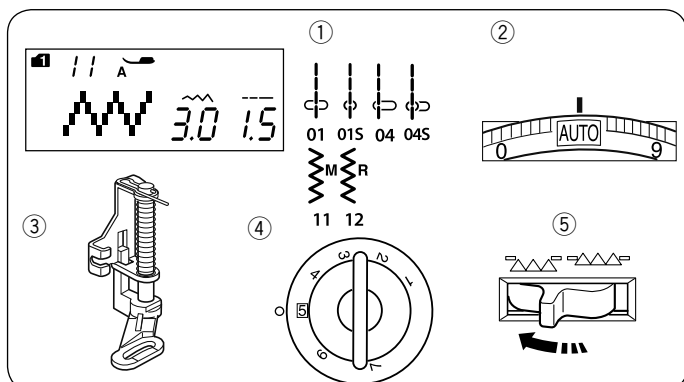
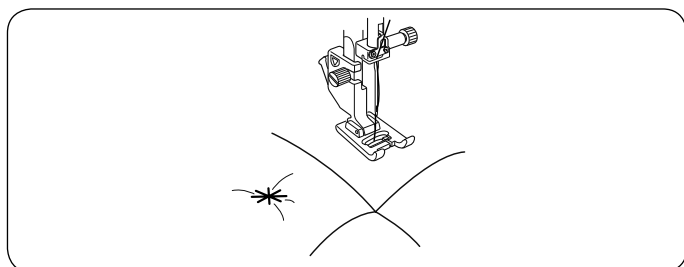


## Stersteken

### Machine-instellingen

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| ① Patroon:       | Modus 2: 06       |
| ② Draadspanning: | AUTO              |
| ③ Naaivoet:      | Satijnsteekvoet F |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5                 |

U kunt quiltlagen vastnaaien met de stersteek.  
Selecteer steekpatroon 06 (modus 2). Druk op de geheugentoets.  
Selecteer patroon L.S (steekpatroon 93 (modus 2)).  
Begin met naaien.  
De machine naait de stersteek en de afhechtsteek, en stopt vervolgens automatisch.



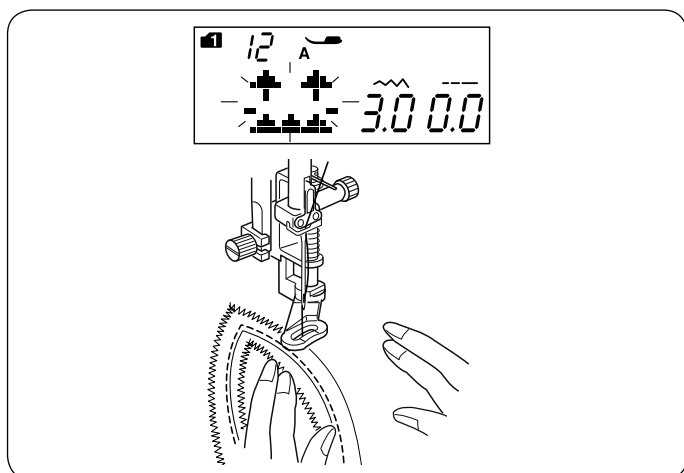
## Quilten uit de vrije hand

### Machine-instellingen

- |                  |                                   |
|------------------|-----------------------------------|
| ① Patroon:       | Modus 1: 01, 01S, 04, 04S, 11, 12 |
| ② Draadspanning: | AUTO                              |
| ③ Naaivoet:      | Darning foot PD-H                 |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5                                 |
| ⑤ Transporteur:  | Omlaag                            |

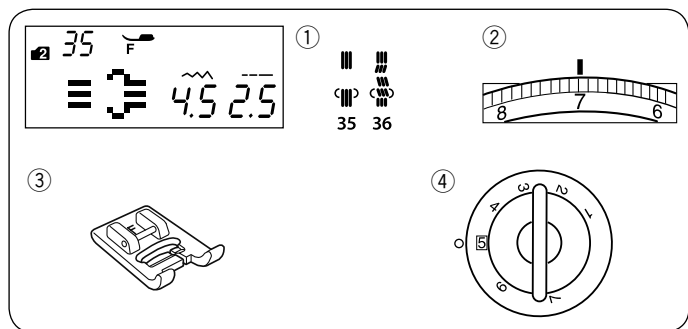
### LET OP:

Selecteer voor de linkerpositie van de naald alleen de rechte steek.  
Verplaats de quiltlagen niet naar u toe wanneer het open accessoire is bevestigd.



Rijg of speld de quiltlagen. Teken een quiltontwerp bovenop de stof met een uitwasbare markeerstift.  
Naai op gemiddelde snelheid terwijl de quiltlagen met uw handen worden begeleid.  
Verplaats de quiltlagen 3 mm (1/8") of minder per steek.





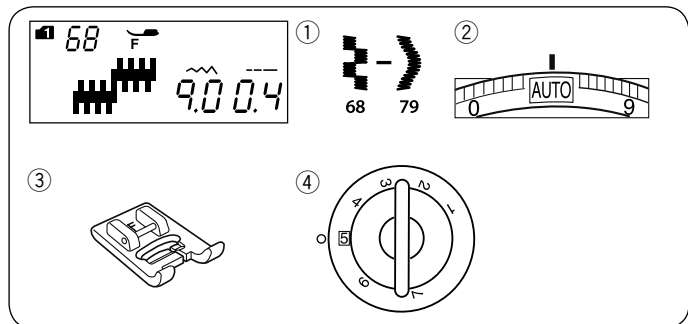
## Als handwerk uitzijnde quilt-steken

### Machine-instellingen

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| ① Patroon:       | Modus 2: 35, 36   |
| ② Draadspanning: | 6–8               |
| ③ Naaivoet:      | Satijnsteekvoet F |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5                 |



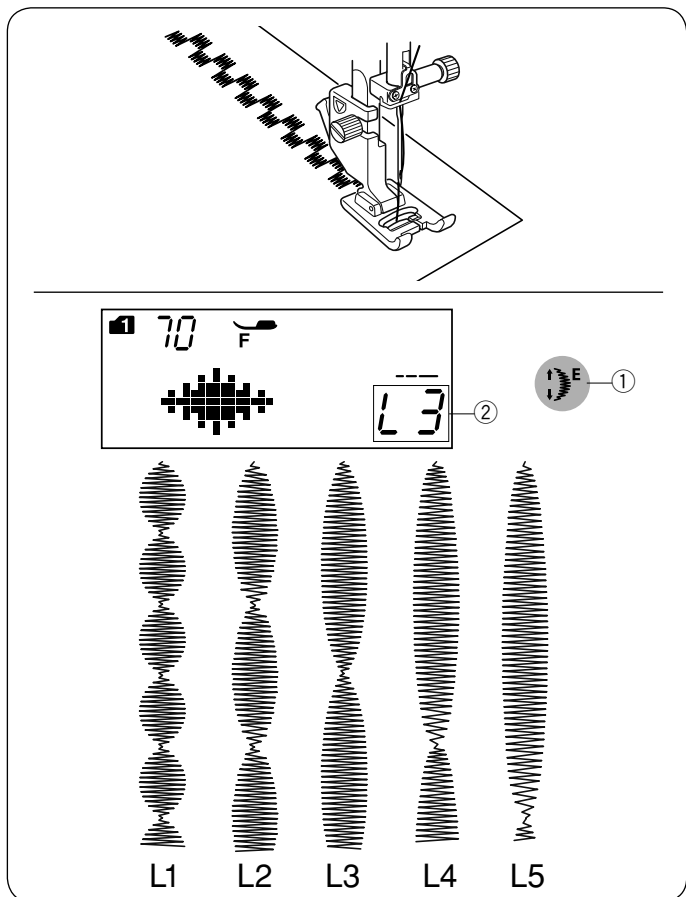
Patronen 35 en 36 en modus 2 zijn speciale steken voor quilten, die er uit zien als met de hand genaaid steken. Gebruik een transparante nyloodraad voor de naald en gewoon naaigaren voor het spoeltje. De spoeldraad wordt aan de goede kant van de stof opgetrokken en de steken zien eruit alsof ze met de hand genaaid zijn.



## Satijnsteken

### Machine-instellingen

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| ① Patroon:       | Modus 1: 68–79    |
| ② Draadspanning: | AUTO              |
| ③ Naaivoet:      | Satijnsteekvoet F |
| ④ Naaivoetdruk:  | 5                 |



De steken 68-79 in deze groep kunnen maximaal 5 keer hun oorspronkelijke lengte worden verlengd terwijl de steekdichtheid hetzelfde blijft.

## Verlengingsratio

**Voorbeeld:** Patroonnummer 70 (modus 1)

Selecteer patroonnummer 70 (modus 1).

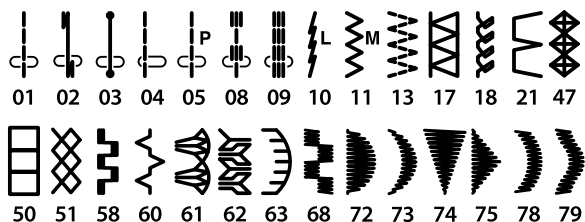
Druk op de patroonverlengtoets om de gewenste verlengingsratio te selecteren.

De verlengingsratio wordt aangeduid in veelvouden van de oorspronkelijke patroonlengte: L1 (oorspronkelijke lengte) tot L5.

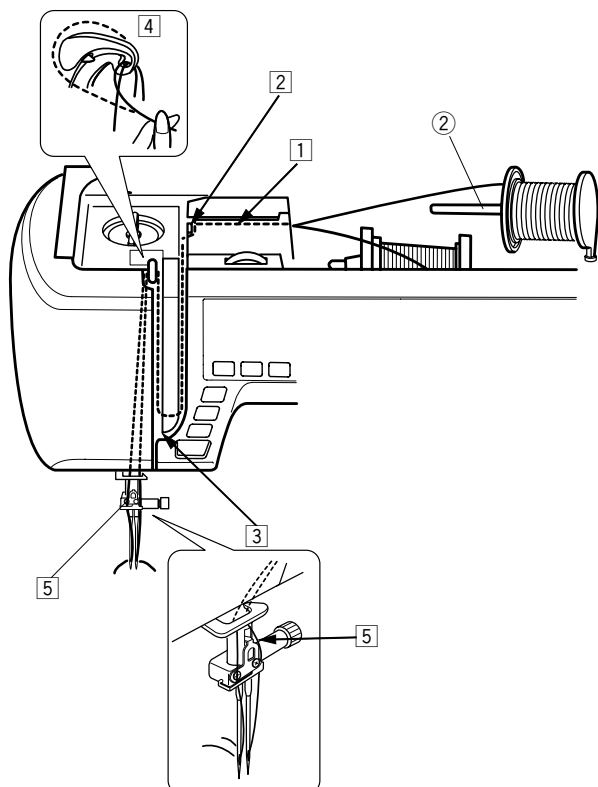
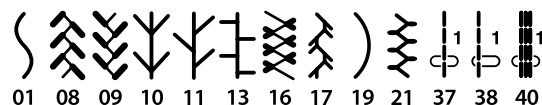
- ① Patroonverlengtoets
- ② Verlengingsratio

De steeklengte en -breedte kan eveneens worden gewijzigd.

## Modus 1



## Modus 2



## Naaien met tweelingnaald

De nuttige steken en decoratieve steken aan de linkerkant kunnen met een tweelingnaald worden genaaid.

Verwissel de naald voor de tweelingnaald, die is meegeleverd met de standaard accessoires.

### ! LET OP:

Zet de aan/uitschakelaar aan of druk op de vergrendelingstoets alvorens de naald te verwisselen. Gebruik alleen de tweelingnaalden die zijn inbegrepen in de standaard accessoires, anders kan de naald de naaldplaat of naaivoet raken of haken en breken.

① Vergrendelingstoets

Steek de extra garenpen in de opening van de naaivoet. Plaats een garenklos op de extra garenpen en bevestig de garenpen op de garenhouder.

② Extra garenpen

Trek beide draden van de klossen en leid ze door de inrijpunten ① tot ⑤.

Zorg dat de twee draden van de garenklossen niet in de knoop raken.

### OPMERKING:

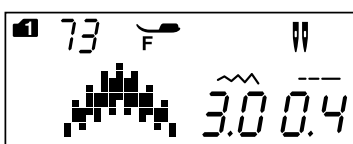
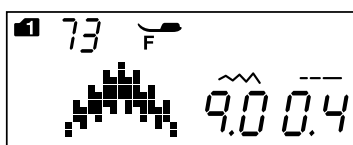
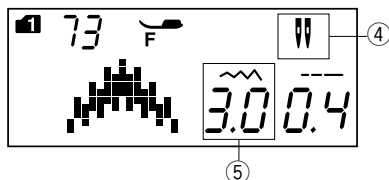
Inrijgen van punt ① tot ⑤ is hetzelfde als voor een enkele naald (zie pagina 20).

Schuif één van de draden door de draadgeleider van de naaldstang aan de linkerkant en de andere draad aan de rechterkant.

Rijg de draden in de naalden van voren naar achteren.

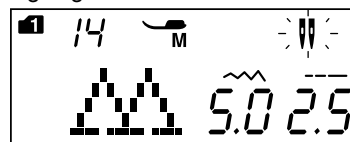
### OPMERKING:

De draadinrijger kan niet worden gebruikt met de tweelingnaald.



#### OPMERKINGEN:

- Test eerst de steken wanneer u patronen met de tweelingnaald naait, alvorens u op het kledingstuk naait.
- Gebruik de zigzagvoet A of de transparante naaivoet F voor het naaien met een tweelingnaald.
- Zet de naald en naaivoet omhoog bij het veranderen van de naairichting en draai vervolgens de stof.
- Als u steekpatronen kiest die niet geschikt zijn voor het naaien met een tweelingnaald en op de toets voor de tweelingnaald drukt, zal het tweelingnaaldteken gaan knipperen op het LCD-scherm en zal de zoemer een waarschuwingssignaal laten horen.



- Er kunnen geen steekpatronen in het geheugen worden opgeslagen in de tweelingnaald modus.
- Gebruik het draadafsnijmesje op de frontkap om draden af te snijden.
- Om van naairichting te veranderen, zet u de naald omhoog en draait u de stof om.

Knoopsgaten en speciale steken zoals stopwerk of oogje en monogrammen kunnen niet worden geselecteerd.

- ③ Tweelingnaaldtoets
- ④ Pictogram tweelingnaald
- ⑤ Maximumbreedte (3,0)

Selecteer het gewenste patroon dat geschikt is voor het naaien met een tweelingnaald.  
Druk op de tweelingnaaldtoets.

Het LCD-scherm toont een pictogram van een tweelingnaald en de maximale toegestane steekbreedte is beperkt tot 3,0 mm.

De naaldpositie voor rechte steken ligt tussen 3,0 en 6,0. Nadat het naaien met de tweelingnaald is voltooid, moet de tweelingnaald worden verwisseld voor een enkele naald.

Als het naaien met de tweelingnaald is voltooid, druk op de toets van de tweelingnaald. Het pictogram tweelingnaald knippert.

Vervang de tweelingnaald door een enkele naald.  
Zet de stroomschakelaar uit en aan of druk op de toets van de tweelingnaald om terug te keren naar modus enkele steek.

## EEN PATROONCOMBINATIE PROGRAMMEREN

### Patrooncombinatie

**Voorbeeld:** Patronen 73 en 75 (modus 1) programmeren.

#### OPMERKING:

- \* Patronen in de verschillende groepen, letters en cijfers kunnen eveneens worden geprogrammeerd.
- \* Controleer de draadspanning door op proef te naaien. Handmatige aanpassing kan vereist zijn bij het naaien van een patrooncombinatie.
- \* Er kunnen tot 50 steekpatronen in het geheugen worden opgeslagen.
- Steekpatronen geselecteerd met directe patroonselectietoetsen kunnen niet worden opgeslagen (zie pagina 23).

- 1 Selecteer patroon 73 (modus 1).
- 2 Druk op de geheugentoets.

- 3 Selecteer patroon 75 (modus 1).

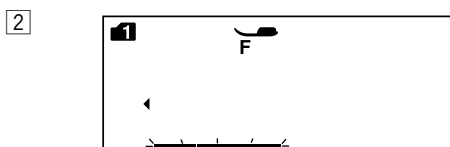
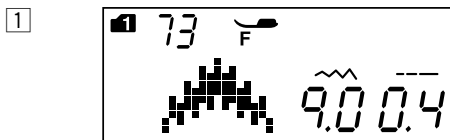
- 4 Druk op de geheugentoets of bevestigingstoets.

- 5 Begin met naaien. De patrooncombinaties 73 en 75 worden ononderbroken genaaid.

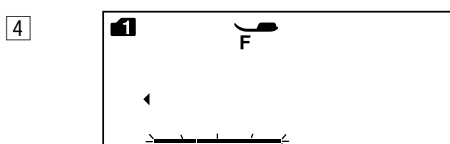
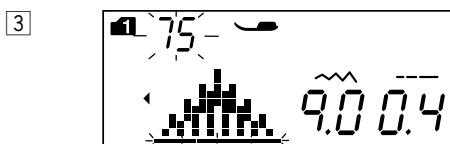
#### OPMERKING:

Als u op de automatische afhechttoets drukt gedurende het naaien, dan naait de machine tot aan het einde van het huidige patroon, naait afhechtsteken en stopt automatisch.

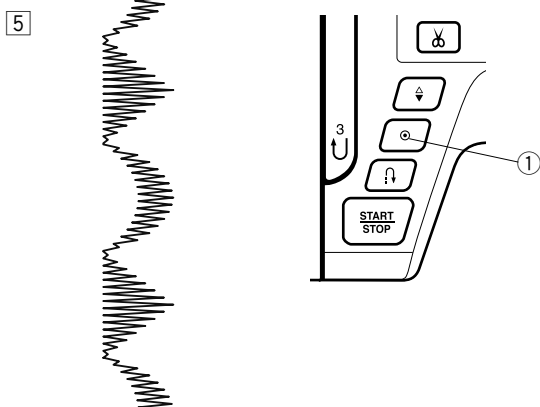
- ① Automatische afhechttoets



M



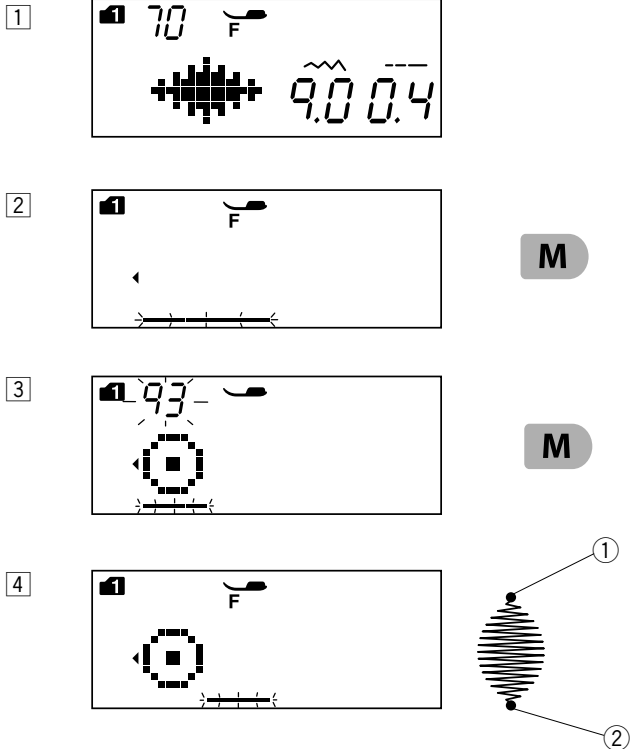
M



## Automatische afhechtsteek programmeren

**Voorbeeld:** Patroon 70 (modus 1) en automatische afhechtsteek programmeren.

De machine naait het patroon, de automatische afhechtsteek en stopt automatisch.



1 Selecteer patroon 70 (modus 1).

2 Druk op de geheugentoets.

3 Selecteer patroon "L.S" (patroon 93 (modus 1).

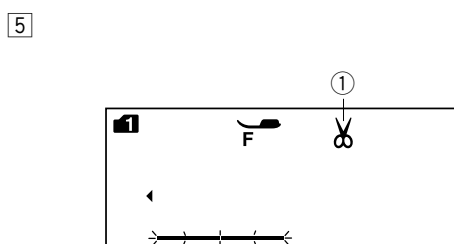
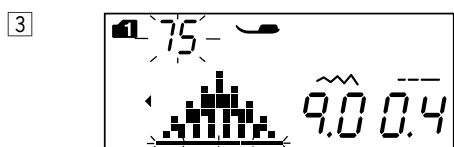
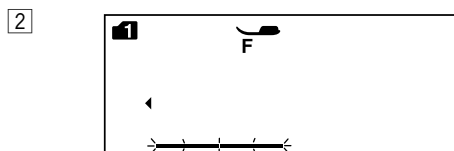
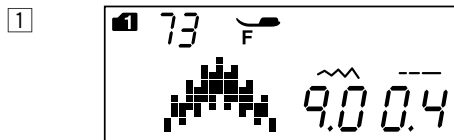
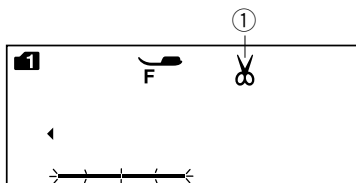
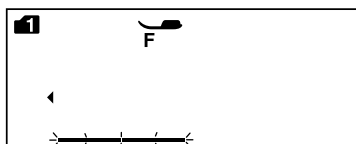
① Automatisch afhechtsymbool

4 Begin met naaien. Patroon 70 en 93 automatische afhechtsteek worden automatisch genaaid. De automatische afhechtsteek wordt aan het begin en aan het einde van het patroon genaaid.

② Automatische afhechtsteek

### OPMERKINGEN:

De afhechtsteek aan het begin ① is voorgeprogrammeerd.



## Automatische draadafsnijder programmeren

Druk op de automatische draadafsnijdertoets na het programmeren van de patrooncombinatie om de draden automatisch af te knippen na het naaien van de patrooncombinatie.

Het draadafsnijdersymbool wordt op het LCD-scherm aangeduid en het lampje op de draadafsnijtoets gaat aan.

① Draadafsnijdersymbool

1 Selecteer patroon 73 (modus 1).

2 Druk op de geheugentoets.

3 Selecteer patroon 75 (modus 1).

4 Druk op de geheugentoets.

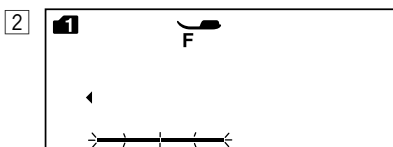
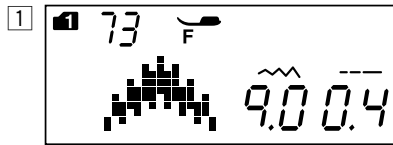
5 Druk op de draadafsnijtoets.  
Het draadafsnijdersymbool wordt op het LCD-scherm weergegeven en knippert.

② Draadafsnijtoets

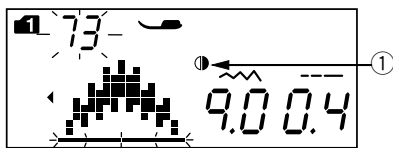
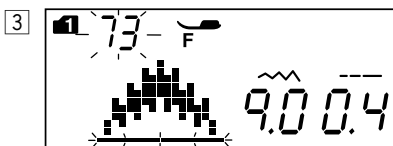
6 Begin met naaien.  
De machine naait de patrooncombinatie, de automatische afhechtsteek en knipt de draden af en stopt vervolgens automatisch.

## Patrooncombinatie met een spiegelbeeld

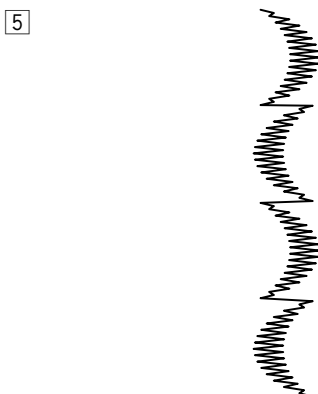
**Voorbeeld:** Patroon 73 (modus 1) en bijbehorend spiegelbeeld



M



M



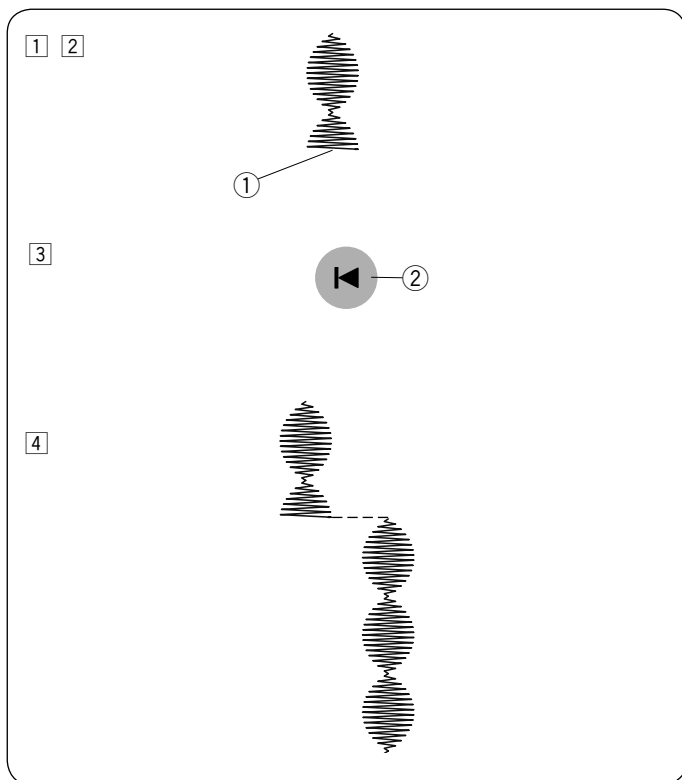
1 Selecteer patroon 73 (modus 1).

2 Druk op de geheugentoets.

3 Selecteer opnieuw patroon 73 (modus 1).  
Druk op de spiegeltoets om het patroon om te draaien.  
Het spiegelteken verschijnt op het lcd-scherm  
① Symbool spiegelen

4 Druk op de geheugentoets.

5 Begin met naaien.  
De machine naait de patrooncombinatie meermaals.

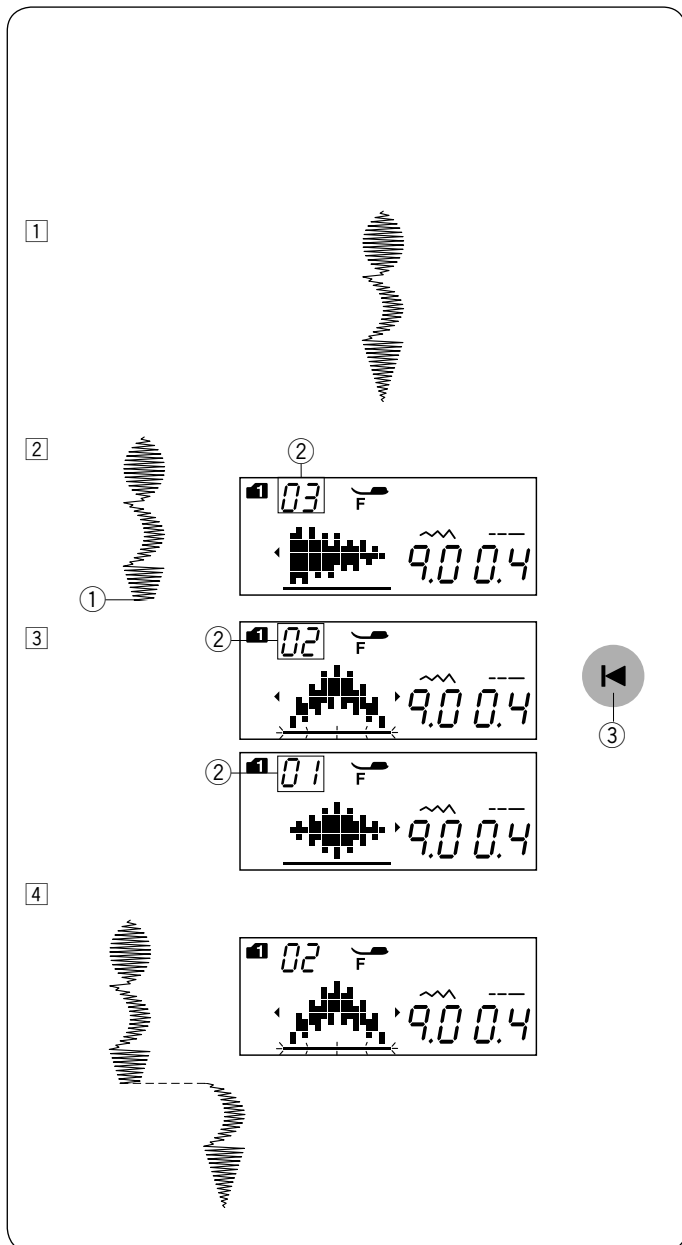


### Een patroon vanaf het begin hervatten

Als u midden in een patroon moet stoppen met naaien en het opnieuw wilt naaien, druk dan op de herstartentoets om het patroon vanaf het begin te naaien.

**Voorbeeld:** Patroon 70 (modus 1)

- 1 Selecteer patroon 70 (modus 1). Begin met naaien.
- 2 Het naaien is gestopt.
  - 1 Stoppositie
- 3 Druk op de herstartentoets.
  - 2 Herstartentoets
- 4 Het naaien begint bij het begin van het patroon.



### Een patrooncombinatie vanaf het begin hervatten

Als u midden in een patrooncombinatie moet stoppen met naaien en het onvolledige patroon opnieuw wilt naaien, druk dan op de herstartentoets om het patroon te selecteren dat u opnieuw wilt naaien.

**Voorbeeld:** Patrooncombinatie 70, 73 en 74 (modus 1)

- 1 Programmeer patrooncombinatie 70, 73 en 74 (modus 1). Begin met naaien.
- 2 Het naaien is gestopt. Het nummer van de naaivolgorde verschijnt op het lcd-scherm.
  - 1 Stoppositie
  - 2 Naaivolgorde
- 3 Druk op de herstarten-toets. Het nummer telt af en de steekafbeelding wordt telkens weergegeven bij het indrukken van de herstarten-toets. Selecteer het patroon dat u wilt herstarten.
  - 3 Herstarten-toets
- 4 Druk op de start-/stopknop. Het naaien begint vanaf het nummer van het geprogrammeerde patroon.



## Sprongsteken

Patroonnummers 37 tot 41 (modus 2) zijn sprongsteken, die worden gebruikt om rechte steken in te voegen na een patroon.

### OPMERKING:

Las puntadas de puente número 39 y 41 (modus 2) no pueden seleccionarse individualmente. Introduzca las puntadas de puente después de un patrón de puntada.

**Voorbeeld:** Combinatie van patroon 47 (modus 2) en patroon 39.

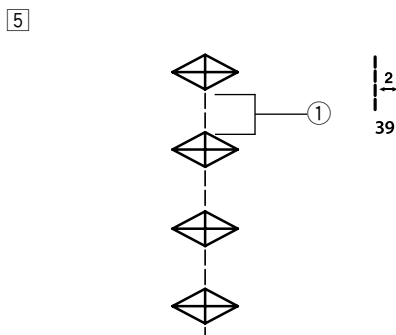
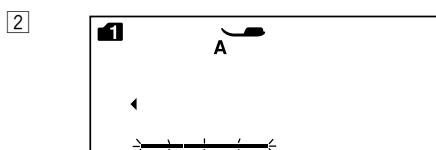
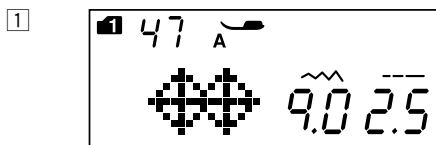
1 Selecteer patroon 47 (modus 1).

2 Druk op de geheugentoets.

3 Selecteer patroon 39 (modus 2).

4 Druk op de geheugentoets.

5 Begin met naaien.  
Twee stuks rechte steken zijn aan patroon 47 toegevoegd.  
① Sprongsteek



M

M

### OPMERKINGEN:

Het getal rechts van de steekafbeelding duidt het aantal in te voegen steken aan.

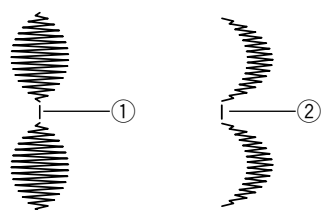
De steeklengte en naaldpositie van patronen 37, 38 en 40 (modus 2) zijn onafhankelijk van die van het gecombineerde patroon.

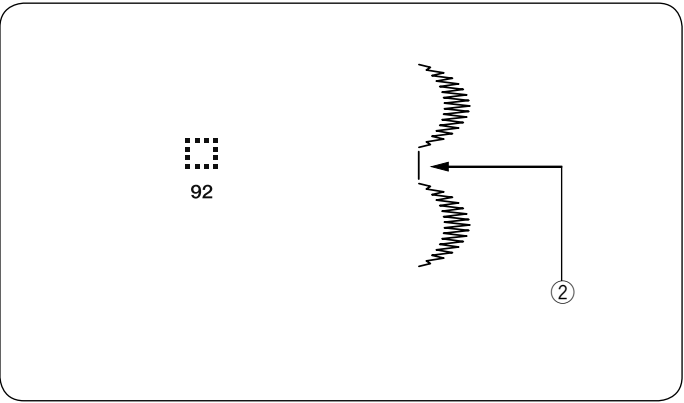
Patroon 39 en 41 (modus 2) krijgen de steeklengte en naaldpositie van een vorig patroon in de geprogrammeerde patrooncombinatie.

Gebruik patronen 37 of 38 (modus 2) met satijnsteken.

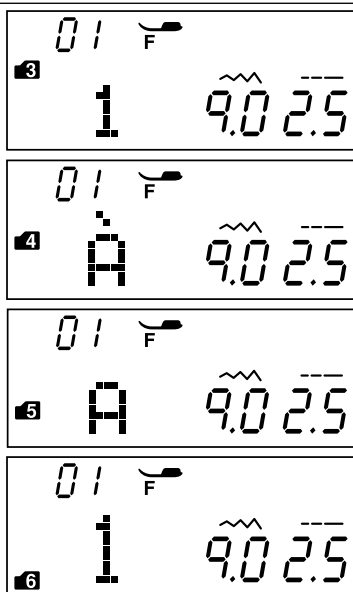
- ① Patroon 37
- ② Patroon 38

Gebruik patroon 40 (modus 2) als u rechte stretchsteken wilt toevoegen.





Gebruik patroon 92 (modus 1 of 2) als u een ruimte tussen de patronen wilt invoegen.  
② Blanco ruimte



## Monogrammen naaien

### Een letterstijl selecteren

In modus 3, 4, 5 tot 6, kun je tekst programmeren door het nummer van een alfabet in te voeren.

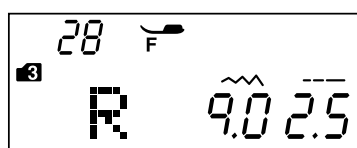
Modus 3: Alfabetten/cijfers/symbolen

Modus 4: Europese letters met accent

Modus 5: Cyrillische letters

Modus 6: 9 mm monogram (alleen hoofdletters en nummers)

1 2



3



M

4



5

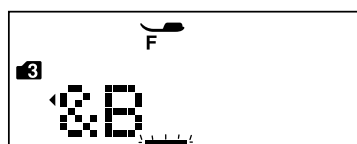


M

6

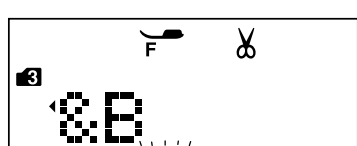


7

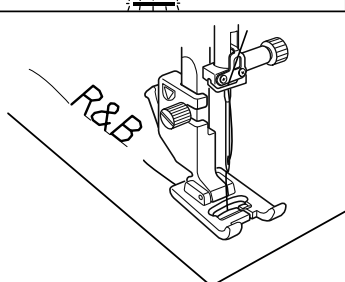


M

8



9



### Een monogram programmeren

Voorbeeld: "R&B" programmeren

1 Druk 2 keer op de modustoets om naar modus 3 te gaan.

2 Selecteer patroon 28.

3 Druk op de geheugentoets.

4 Selecteer patroon 63.

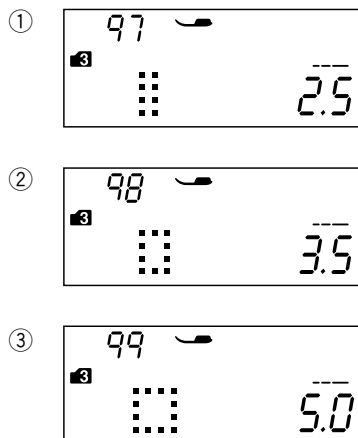
5 Druk op de geheugentoets.

6 Selecteer patroon 12.

7 Druk op de geheugentoets.

8 Druk op de automatische draadafsnijderknop. Het afsnij-teken zal verschijnen.

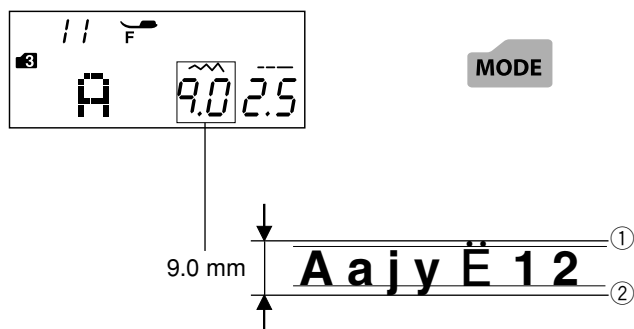
9 Druk op de start-/stopknop. De machine naait "R&B", knipt de draden af en stopt automatisch.



### Tussenruimte

Selecteer patroon 97, 98 of 99 in modus 3, 4, 5 of 6 om de tussenruimte voor monogrammen aan te geven

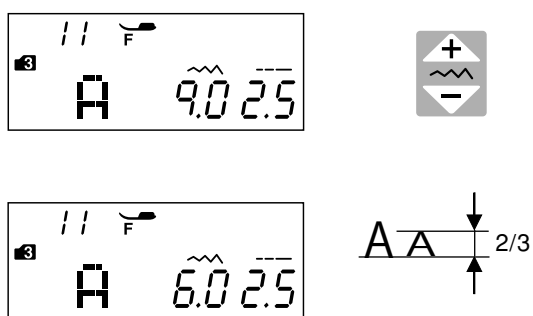
- ① Patroon 97: Kleine tussenruimte (2.5 mm)
- ② Patroon 98: Gemiddelde tussenruimte (3.5 mm)
- ③ Patroon 99: Grote tussenruimte (5.0 mm)




### Monogrammaat

De steekbreedte van monogrammen geeft niet de werkelijke grootte van de tekens weer. Dat is een totale hoogte inclusief voorste rand en achterste rand. Om monogrammen met een volledige hoogte van 9 mm (alleen hoofdletters) te naaien, druk 5 keer op de modustoets om naar modus 6 te gaan.

- ① Voorste rand
- ② Achterste rand



### De lettergrootte verkleinen

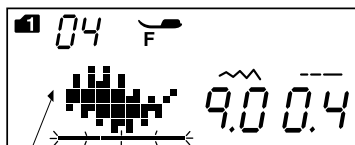
Om de hoogte van karakters met ongeveer 2/3 van de oorspronkelijke grootte te verkleinen, selecteer het karakter met de bewerkentoets en druk op “” van de steekbreedtettoets.

### OPMERKING:

De grootte van het 9 mm (modus 6) monogram kan niet worden verkleind.



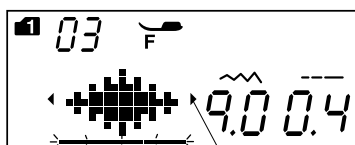
③



④

②

①



④

## Een patrooncombinatie bewerken

### Een lange combinatie bekijken

Het LCD-scherm toont slechts tot maximaal een patroon per keer.

Als de gehele combinatie niet wordt weergegeven, druk dan op bewerkentoets om de rest van de combinatie te bekijken.

Druk op de pijl naar rechts "►" ① op de bewerkentoets om de cursor naar rechts te verplaatsen.

Druk op de pijl naar links "◄" ② op de bewerkentoets om de cursor naar links te verplaatsen.

#### OPMERKING:

Pijlsymbolen (◄, ►) ④ op het LCD-scherm duiden aan dat de rest van de combinatie zich in die richting bevindt.

Zodra het naaien is gestart, verschijnt de cursor onder het eerste patroon en zal naar rechts verschuiven tijdens het naaien.

Druk opnieuw op de bewerkentoets om de verborgen patronen te bekijken of de patrooncombinatie te bewerken.

De cursor knippert en kan naar de gewenste positie worden verplaatst.

① Pijl naar rechts

② Pijl naar links

③ Cursor

④ Pijlsymbool

## De patronen verwijderen en invoegen

**Voorbeeld:** Patroon "B" verwijderen en "W" van "ABC" invoegen.

1 Druk op de cursortoets om de cursor onder patroon "B" te plaatsen.

2 Druk op de wistoets.  
Patroon "B" wordt verwijderd.

3 Voer "W" in.  
Patroon "W" wordt tussen "A" en "C" ingevoegd.

4 Druk op de geheugentoets om de nieuwe patrooncombinatie in het geheugen op te slaan.

### OPMERKING:

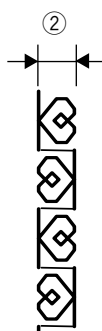
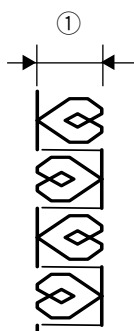
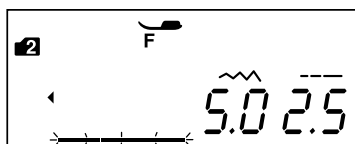
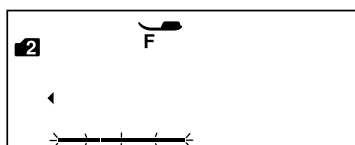
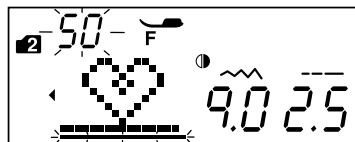
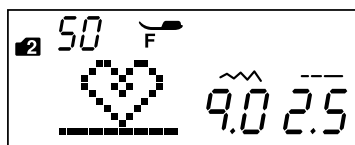
Het ingedrukt houden van de wistoets verwijdert alle geprogrammeerde patronen en het LCD-scherm keert terug naar de weergave voorafgaand aan het programmeren.

## Een patroon kopiëren

**Voorbeeld:** Een "W" kopiëren.

1 Druk op de cursortoets om de cursor onder het te kopiëren patroon te plaatsen.

2 Druk op de geheugentoets en een "W" wordt na patroon "W" gekopieerd.



## Uniforme steekaanpassing

De steekbreedte en -lengte van de geprogrammeerde patronen kunnen uniform worden aangepast.

**Voorbeeld:** De steekbreedte van het geprogrammeerde patroon 50 (modus 2) aan het bijbehorende spiegelbeeld aanpassen

Verplaats de cursor naar de rechterkant van het laatst geprogrammeerde patroon.  
Druk op de steekbreedtettoets om de steekbreedte aan te passen.

### OPMERKING:

Steeklengte kan uniform worden aangepast als de programmapatronen in dezelfde categorie (satijnsteken of stretchsteken) werden geprogrammeerd.

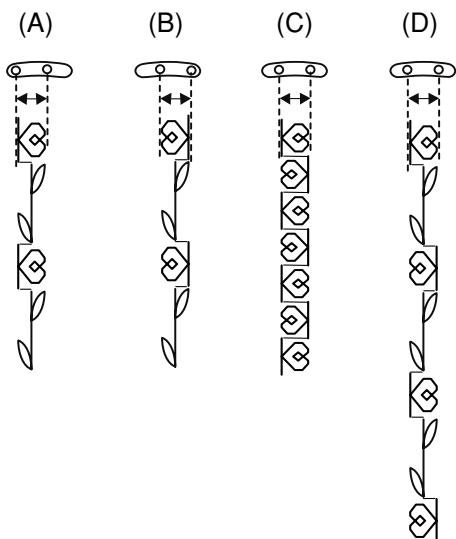
De steekbreedte van de geprogrammeerde patronen worden uniform aangepast.

- ① Oorspronkelijke breedte
- ② Uniform aangepaste breedte

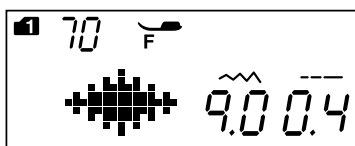
## Verenigde naaldpositie

De naaldpositie van de geprogrammeerde patronen varieert naargelang de patrooncombinatie:

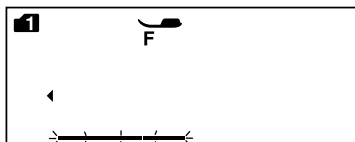
- (A) Verenigd naar de linkerkant bij het combineren van de patronen met de linkerpositie van de naald en de middenpositie van de naald.
- (B) Verenigd naar de rechterkant bij het combineren van de patronen met de middenpositie van de naald en de rechterpositie van de naald.
- (C) Verenigd naar het midden bij het combineren van de patronen met de linkerpositie van de naald en de rechterpositie van de naald.
- (D) Verenigd naar het midden bij het combineren van de patronen met de linkerpositie, middenpositie en rechterpositie van de naald.



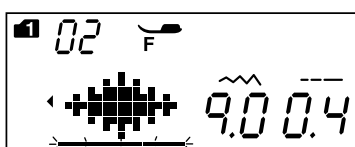
1



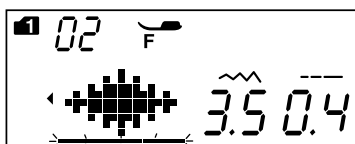
2



3



4



5



### Individuele steekaanpassing

De steekbreedte en -lengte kunnen voor elk patroon in een geprogrammeerde combinatie individueel worden aangepast.

**Voorbeeld:** De steekbreedte wijzigen van één patroon in de combinatie

- 1 Selecteer patroon 70 (modus 1).  
Druk op de geheugentoets.

- 2 Druk opnieuw op de geheugentoets.

- 3 Druk op de cursortoets om de cursor onder het tweede patroon te plaatsen.

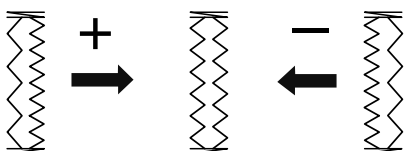
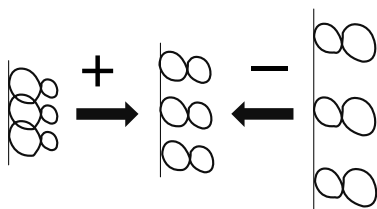
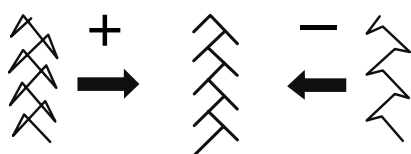
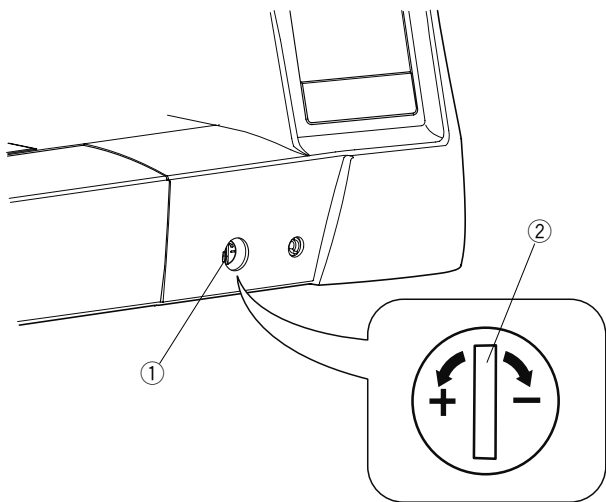
- 4 Druk op de aanpassingsknop voor de steekbreedte om de steekbreedte in "3,5" te wijzigen.

- 5 Druk op de start-/stopknop.  
De machine naait de patrooncombinatie.  
De steekbreedte van het tweede patroon in de combinatie wordt aangepast.

### OPMERKINGEN:

Plaats de cursor onder het gewenste patroon en druk vervolgens op de steekbreedtetoeets of -lengte om de steekinstellingen van elk patroon te bekijken. De instellingen worden onderaan op het LCD-scherm weergegeven. Als u op de steekbreedtetoeets of -lengte drukt wanneer de cursor zich aan de rechterkant van het laatst geprogrammeerde patroon bevindt, worden individuele aanpassingen geannuleerd en uniforme aanpassing toegepast.





## Vervormde steekpatronen corrigeren

De naairesultaten van de patronen kunnen variëren naargelang de naaiomstandigheden, zoals naaisnelheid, stofsoort, aantal lagen, enz.

Naai altijd een proefstukje van de stof die u wilt gebruiken. Corrigeer vervormde stretchsteekpatronen, monogrammen of het stretchknoopsgat met de steekbalanskop. Stel de steekbalanskop in de neutrale stand voor normaal naaien.

- ① Steekbalanskop
- ② Neutrale positie

### OPMERKING:

Stel de steekbalanskop in de neutrale stand wanneer het naaien is voltooid.

## Stretchsteekpatroon

**Voorbeeld:** Patroon 08 (modus 2)

Zet de steekbalanskop naar “+” als het patroon is samengedrukt.

Zet de steekbalanskop naar “-” als het patroon is uitgerekt.

## Letters en cijfers

**Voorbeeld:** Patroon 08 (Modus 3)

Zet de steekbalanskop naar “+” als het patroon is samengedrukt.

Zet de steekbalanskop naar “-” als het patroon is uitgerekt.

## Steekbalans van de stretchknoopsgaten

**Voorbeeld:** Patroon 29 (modus 1)

Draai de knop naar “+” als de rechterrij dichter is.

Draai de knop naar “-” als de linkerrij dichter is.

## VERZORGING EN ONDERHOUD



### WAARSCHUWING:

Zet voor het reinigen de aan/uitschakelaar uit en haal de stekker van de machine uit het stopcontact.

### Het spoelhuis reinigen

Reinig het spoelhuis ten minste één keer per maand.

Verwijder de naaldplaat (zie pagina 15).

Zet de aan/uitschakelaar uit en haal de stekker van de machine uit het stopcontact.

Verwijder de naald en naaivoet.

### OPMERKING:

Demonteer de machine niet op enigerlei andere wijze dan beschreven in deze paragraaf.

- 1 Verwijder de spoel en spoelhouder.

① Spoelhouder

- 2 Reinig de spoelhouder met een borsteltje.

Reinig de transporteur en automatische draadafsnijder met het borsteltje.

② Borsteltje

③ Transporteur

④ Automatische draadafsnijder

- 3 Reinig de gripper van het spoelhuis met een zachte doek.

⑤ Zachte doek

- 4 Plaats de spoelhouder zodanig dat de knop in de stopper naast de gripper van het spoelhuis past.

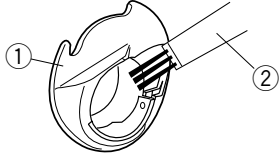
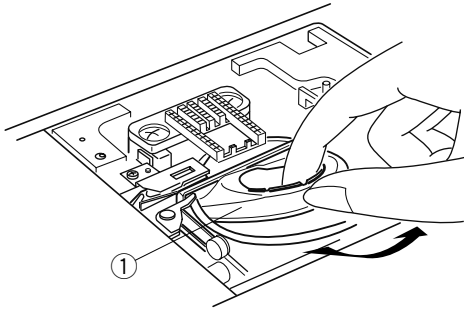
Plaats de spoel.

Bevestig de naaldplaat, naaivoet en naald.

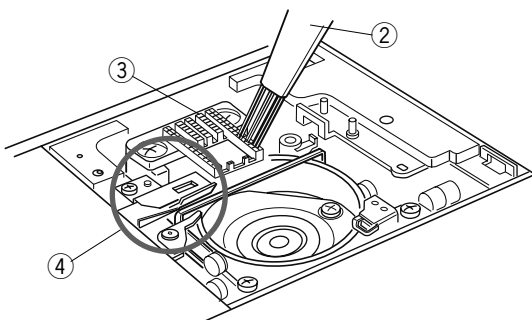
⑥ Knop

⑦ Stopper

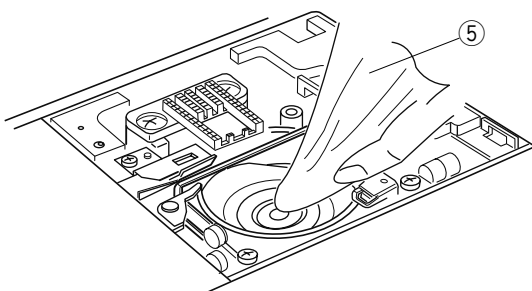
1



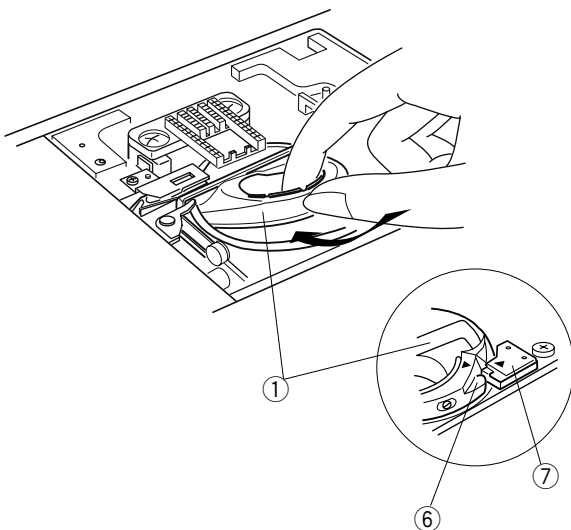
2



3



4

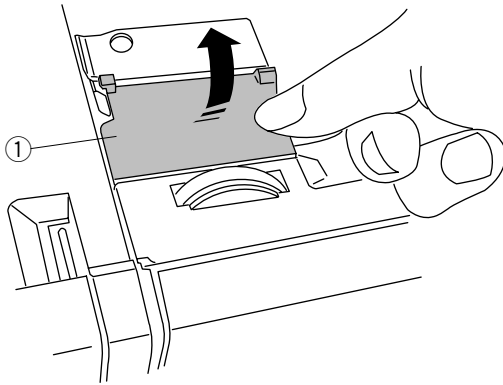


## De binnenkant van de draadgeleider reinigen

Reinig de binnenkant van de draadgeleiderplaat onder de bovenklep ten minste één keer per maand.

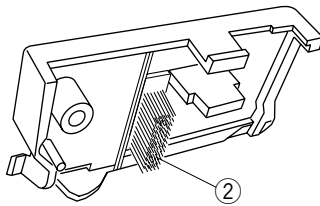
- 1 Verwijder de bovendraad en verwijder de draadgeleiderplaat door deze omhoog te trekken.

① Draadgeleiderplaat



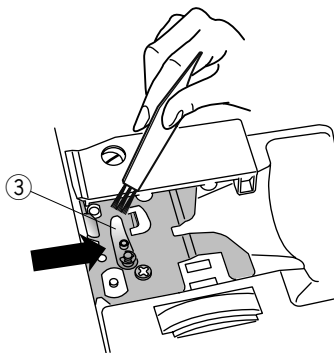
- 2 Verwijder vuil en stof van de borstel aan de onderkant van de draadgeleiderplaat met het borsteltje.

② Borstel op de draadgeleiderplaat



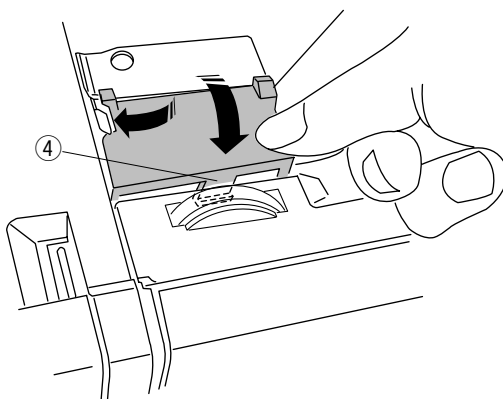
- 3 Reinig het gebied rond en onder het voorspanningsblad met het borsteltje.

③ Voorspanningsblad



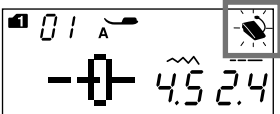
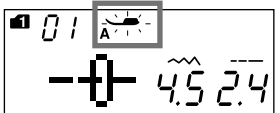


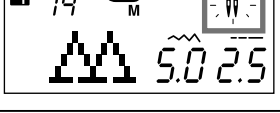
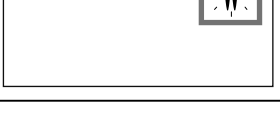



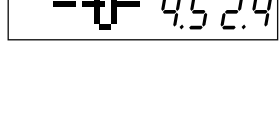
- 4 Zet de draadgeleiderplaat op de machine, plaats de verbindingsspennen in de sleuven. Duw de draadgeleiderplaat omlaag tot het op zijn plaats klikt.

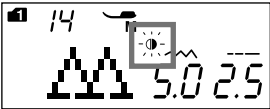

④ Verbindingspen



## Problemen en waarschuwingssignalen

Als een zoemer klinkt en het LCD-scherm panel toont een waarschuwingssymbool, volg dan de onderstaande aanwijzingen.

Waarschuwingssymbool	Oorzaak	Probeer dit
	1. De start/stoptoets wordt ingedrukt terwijl het pedaal is aangesloten. 2. Het pedaal is niet aangesloten. (Het icoontje van het pedaal blijft knipperen.)	Ontkoppel het pedaal.  Neem contact op met de winkel waar u de machine heeft gekocht.
	De machine is gestart zonder de naaivoet omlaag te zetten.  De machine stopt als de naaivoet omhoog wordt gezet tijdens het naaien.	Zet de naaivoet omlaag en start de machine.  Zet de naaivoet omlaag en start de machine opnieuw.
	De spoelopwinderas verschuift naar rechts.	Verplaats de spoelwinderas naar links om te naaien.
	De machine stopt als het knoopsgat wordt genaaid zonder de knoopsgathevel omlaag te zetten..	Zet de knoopsgathevel omlaag en start de machine opnieuw.
	De tweelingnaaldtoets wordt ingedrukt wanneer een patroon werd geselecteerd dat ongeschikt is voor het naaien met een tweelingnaald.	Selecteer het patroon dat geschikt is voor het naaien met een tweelingnaald.
	De tweelingnaaldtoets wordt ingedrukt wanneer het tweelingnaaldsymbool op het lcd-scherm wordt weergegeven.	Vervang de tweelingnaald door een enkele naald en druk op de tweelingnaaldtoets.
	De machine is gestart zonder de transporteur omlaag te zetten terwijl knoop aannaaien is geselecteerd.	Zet de transporteur omlaag.
	De machine is gestart met de transporteur in de onderste stand.	Zet de transporteur omhoog.
	De machine is gestart zonder de naaldplaat. De machine is gestart terwijl de naaldplaat voor rechte steken is bevestigd en een patroon werd geselecteerd dat niet voor de naaldplaat kan worden gebruikt.	Bevestig de naaldplaat. Vervang de naaldplaat.
	De machine is gestart na te zijn stopgezet door overbelasting.	Wacht ten minste 15 seconden alvorens opnieuw te starten. Verwijder in de knoop geraakte draden rondom de draadhefboom, spoelhuisgrijper en het automatische draadafsnijmechanisme.  Breng tijdens het naaien niet de transporteur naar beneden en verplaats niet de spoelwinderas.

Waarschuwingssymbool	Oorzaak	Probeer dit
	De spiegeltoets is ingedrukt terwijl een patroon werd geselecteerd dat niet kan worden omgedraaid.	Selecteer een patroon dat kan worden gespiegeld.
(E1-E7) 	De machine werkt niet naar behoren door een probleem in het bestuurscircuit.	Neem contact op met de technische dienst of de winkel waar u de machine hebt gekocht.

Geluidssignaal	De zoemer weerklinkt:
pip	Bij normale werking.
pip-pip-pip	In geval van een ongeldige bewerking of een defect.
peep	In geval fout E1-E7 is opgetreden.
pip pi-pi-pi-peep	In geval het knoopsgat is voltooid.

## Problemen oplossen

Toestand	Oorzaak	Referentie
De bovendraad breekt af	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De bovendraad is niet goed ingeregen.</li> <li>2. De spanning van de bovendraad is te hoog.</li> <li>3. De naald is verbogen of stomp.</li> <li>4. De naald is niet goed geplaatst.</li> <li>5. De draden waren na het naaien naar achteren getrokken.</li> <li>6. De stof is te snel verplaatst bij het quilten uit de vrije hand.</li> <li>7. De draad zit rondom de spoel gewikkeld.</li> </ol>	Pagina 20 Pagina 12 Pagina 16 Pagina 16 Pagina 27 Pagina 64 Gebruik de kloshouder.
De onderdraad breekt af	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De onderdraad is niet goed in de spoelhouder geregen.</li> <li>2. Pluisjes hebben zich opgehoopt in de spoelhouder.</li> <li>3. De spoel is beschadigd en werkt niet soepel.</li> </ol>	Pagina 19 Pagina 82 Vervang de spoel.
De naald breekt af	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De naald is niet goed geplaatst.</li> <li>2. De naaldklemschroef zit los.</li> <li>3. De naald is te dun voor de stof die wordt gebruikt.</li> <li>4. Er wordt een onjuiste naaivoet gebruikt.</li> </ol>	Pagina 16 Pagina 16 Pagina 16 Gebruik de juiste naaivoet.
Overgeslagen steken	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De naald is niet goed geplaatst, verbogen of stomp.</li> <li>2. De naald en/of het garen is niet geschikt voor het naaiwerk.</li> <li>3. Er wordt geen stretchnaald gebruikt voor het naaien van stretchstoffen, zeer dunne stoffen en synthetische stoffen.</li> <li>4. De bovendraad is niet goed ingeregen.</li> <li>5. Een slechte kwaliteit naald wordt gebruikt.</li> </ol>	Pagina 16 Pagina 16 Gebruik de naald voor stretchsteken. Pagina 20 Vervang de naald.
Gerimpelde naad	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De spanning van de bovendraad is te hoog.</li> <li>2. De bovendraad is niet goed ingeregen.</li> <li>3. De naald is te dik voor de stof die wordt gebruikt.</li> <li>4. De steeklengte is te lang voor de stof.</li> <li>5. De naaivoetdruk is niet juist ingesteld.</li> <li>6. Er is geen versteviging gebruikt tijdens het naaien van zeer dunne stoffen.</li> </ol>	Pagina 12 Pagina 20 Pagina 16 Maak de steek korter. Pagina 11 Gebruik versteviging.
De stof wordt niet soepel doorgevoerd	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De transporteur zit vol met pluisjes.</li> <li>2. De steken zijn te klein.</li> <li>3. De transporteur is niet omhoog gezet na naaien met "verzonken transporteur".</li> </ol>	Pagina 82 Maak de steek langer. Pagina 11
Lussen op de naden	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De spanning van de bovendraad is te laag</li> <li>2. De naald is te dik of te dun voor de stof.</li> </ol>	Pagina 12 Pagina 16
De machine werkt niet	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De machine is niet aangesloten of het pedaal is niet aangesloten.</li> <li>2. Draad is verstrikt geraakt in de grijper van het spoelhuis.</li> <li>3. De naaivoet is niet omlaag gezet.</li> </ol>	Pagina 6 Pagina 82 Pagina 10
Knoopsgaten worden niet goed genaaid	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De steekdichtheid is niet geschikt voor de stof.</li> <li>2. Er is geen versteviging gebruikt voor de stretchstof of synthetische stof.</li> <li>3. De knoopsgathevel is niet omlaag gezet.</li> </ol>	Pagina 47 Gebruik versteviging. Pagina 45
De machine maakt lawaai	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Draad is verstrikt geraakt in de grijper van het spoelhuis.</li> <li>2. Pluisjes hebben zich opgehoopt in de grijper van het spoelhuis of de spoelhouder.</li> </ol>	Pagina 82 Pagina 82
Las capas de tela resbalan	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De naaivoetdruk is niet geschikt voor de stof.</li> </ol>	Pagina 11
Automatisch draad afsnijden mislukt	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Draad is te dik voor de automatische draadafsnijder.</li> <li>2. Draden zijn verstrikt geraakt in het draadafsnijmechanisme.</li> </ol>	Pagina 7 Pagina 82
Het steekpatroon kan niet geselecteerd worden.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De naaldplaat voor rechte steken is bevestigd aan de machine.</li> <li>2. Steekpatroon 39 of 41 in modus 2 (brugsteken).</li> </ol>	Pagina 30 Pagina 73
De bovendraad verschijnt aan de verkeerde kant van de stof wanneer de steekbreedte groter is dan "7.0".	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Draadspanning is niet afgesteld.</li> </ol>	Pagina 12

Het is niet ongevoel dat een zacht, brommend geluid te horen is vanuit de interne motoren.

Het gedeelte van het LCD-scherm en de functieknoppen kunnen warm worden na een aantal uren van continu gebruik.









